

~~Bohemica 305.~~

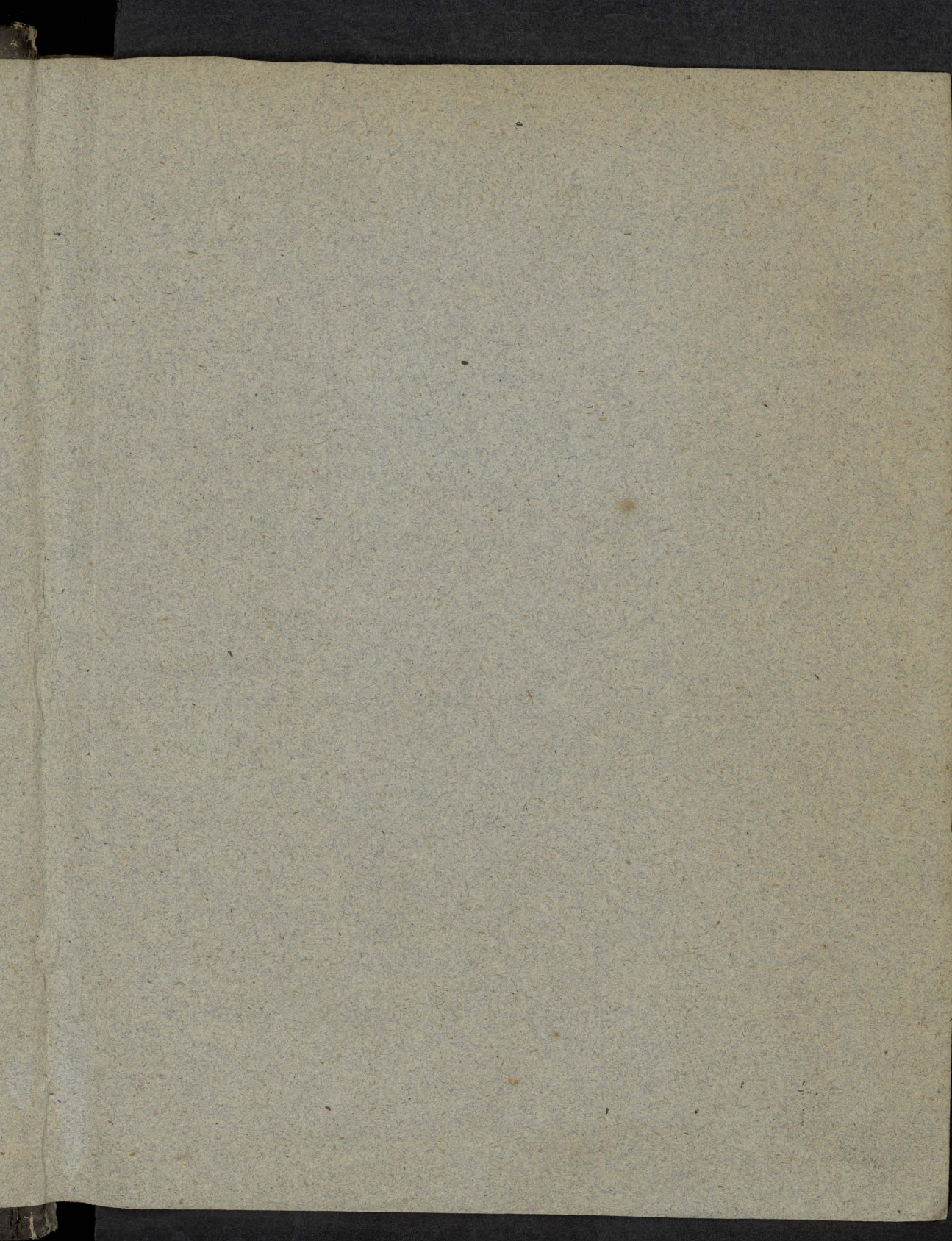


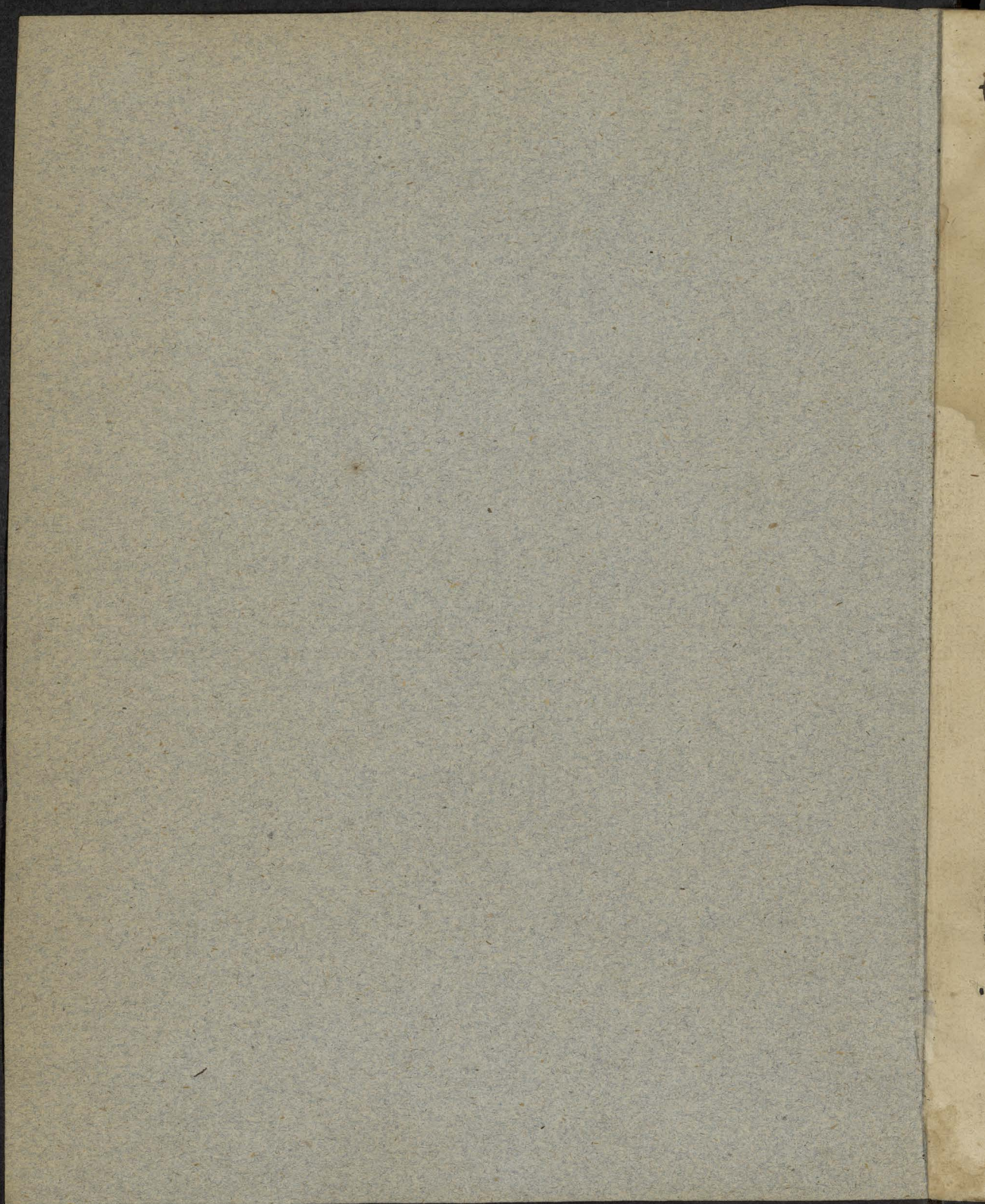
-5787.

5782-5787

CINELIA

34. V. 10.





Hpis tento genš gest počtu wydanij
Naypaw omocy sweta. o puowodu yopři
činách zřízení gegieho y o přwde ges
gie wnowém swēdectwí. pokud
a wčē zamezena kupožiwa
nij gest neb nemie. **Po**
tom pať podob
ně též yopři
saze. ic
§

21.

Am 5787

11

12

13

Handwritten text, possibly a title or header, appearing as a faint, mirrored bleed-through from the reverse side of the page.

Handwritten text, appearing as a faint, mirrored bleed-through from the reverse side of the page.

Handwritten text, appearing as a faint, mirrored bleed-through from the reverse side of the page.

Handwritten text, appearing as a faint, mirrored bleed-through from the reverse side of the page.

Handwritten text, appearing as a faint, mirrored bleed-through from the reverse side of the page.

Handwritten text, appearing as a faint, mirrored bleed-through from the reverse side of the page.

Handwritten text, appearing as a faint, mirrored bleed-through from the reverse side of the page.

Handwritten text, appearing as a faint, mirrored bleed-through from the reverse side of the page.

Handwritten text, appearing as a faint, mirrored bleed-through from the reverse side of the page.

8

15

Předmluva na **S**pis o **M**ocy světské

Mzy mnohými věcmi gínými. w nichž
odpiera no býwa gednoře bratské. gest
moz swěta a přisaba. příkterychžto wě
cech riedců gsu. aby zpráwu yakú dosta
tečnú a dosti čymecy. neb slychali. neb přigimali: **A** z
toho mnohá nekřestianská haněnie. odporowé. y po
tupowanie. y vrážky gdu. mněgiece y zato držiece. že
by bratřie dle swobody těla. a vprostraňowanie me
zy sebu dopúšťeli. atudy aby s swětem gho wedli. a
zwlasti někteři genž wylúčení progine wěcy. a mno
zú přimisseni knim pšupiwisse. a někteři přinas nedo
wěnie lpiece **T**iwšichni to statečně rozdelawali. y ny
nie potomcy gich rozššyrugi křiwym aneprawým
psanim y pomluwanim. kdez koli mohú a čigi příkte
rých yakú naklonnost knam. atudy přimich dielo bo
žie kazy. a k mnohemu zlému gich přísluhugú: **A** my
to widúce zlé dielo gich. a litost maggiece nad čemí gěž
toho přite wěcy co by w prawdě bylo přinas newě
die. atudy blúdie. vložili sme náku zpráwu w čimiti:
Naypraw o mocy swěta. o puowodu. y o přičynách
zřiezenie geggieho. y o prawdě geggie w nowem swěde
ctwi. počud a wčě zamezena. a požiwána býti nemá
A zase počud a yak požiwána býti má. s kterými wy
mientkami slusnými. a yacy přimí nedostatkové bě
žie. na prawo y nalewo **P**otom podobně též y o přie

saze. aby to což přináš gest w smyslu. dogiti mohlo
těch genž by přitom rádi zpraveni byli **P**akli bude
kdo ten komužby se neslibil smysláš. po odložehane
nie a potupowanie. day lepsiie giffcie. w prawdě pū
sem swatých naučenie **A**my vslyšic. porozvažiez
budeli co podobneho k prawdě. radi přigmeme **P**a
kli kdo wtom nemá swědomie božieho. podle swědec
twie wiery pūsem swatých. ani wsta wičnosti wte wě
cy w prácy. a mčymž ginyim negde. než haněnim a
potupowanim. lépe polože psst na wsta mlčeti. a mi
drým zdáti se býti. než one swědomé wěcy a nekuffe
né nemůdce mluwiti **N**eb každý to znag. že ten smysl
kterýž y my někdy sine měli. a mnozij do dnes čestee
strany. kněžij y s lidem magie přimocy a při přísaze.
že ho zpūsem zákona božieho. w prawem smyslu du
chem swatým mieněnem nemagi. než puowodem
magi z petra chelčického. kterýž z přičiny walečných
Taboruow. hledě nazle požiwanie mocy. a obražen
gfa natom. odsaudil a potupil za nekřestianskú **A**že
wmžadny spasen nebude **A** měl půwod z některých
wčiteluow rímských. gichž se y to poblúzenie nechybi
lo **A**ž něho potomcy. až y roky cána s kněžimi giny
mi. kteříž podle toho tu moz y přisahy zhaněwffe. a
proto gie požiewali y nato služili **A**z toho dostalo se
až knassim to bludné smysllemie. z něhož pán buoh z
přičim znamemité nasslych račil z milosti wywesti. a
k zdrawěmu smyslu. podle pūsem zákona noweho
swědectwie pwesti **K**terýžto smysl podle pūsem swa

tych položí se tuto **A**niž ma nám kdo za zlé mieti
ani k neostawičnosti přičítati. že sine prwe ginač siny
slili **N**eb sine byli za wedeni od prawdy pússem swa
tych. skrze swrchu dotčenými včyteli a nečiniteli. kte
říž mčdy wtom smyslu přilidu ne wedli práce. a tu
dy ne skusyli ktera by byla wuole božie dobrá. dobře
libá a dokonala **A**z toho ani w písmech swatých po
znawali prawdy: **A**le když předkové nassy. y my
čknterú chtěli sine skutečně řeči božie plniti. y lid pích
zprawowati. tepru w mnohe nesnáze a zpletkowee
a nemožnosti. a odporowe pússem. y příkladuow w
písmech swatých nassli se **A** poznáno gístě že břeme
na těžká. nepotřebná. nesnositedlná. lidmi smyslena
připísmech kladena byla. gichž křystus mčdy ne w
kladal **A**le lidské nestřízwe smyslenie. a ne skutečné
skusenie. než samo psanie neb mluwemie **J**akož ani ti
genž lície své od trženie od nás. kdy toho smyslu prá
we skusyli. než opatřiez se přičinami od toho wzda
lucicými **A**wssak pod tu mocy gini potupeni w
vzywani gšuce. y haněh. zc: **D**ruhé proto neslusi
nám za zlee mieti. neb y wtom wěrnost k bohu zach
wawáme. abychom to co by buoh bliže wuole swee
w prawdě oznámil. opravugiece prwne počorně.
přítomné wuole božie následowali **T**řetíe. že neme
diw toho proměnění přinás. poněwadž přilepsich
múdrěysich. pilněysich a wěněysich to se našlo
Jako při apostolích. že gšii o králowstwie křysta. ya
kož byli zleho smyslu došli prwe. tak y smyslili do zp

wy krystowy **A** Těž při pohanech mēwšse rozka
zanie kazati powšsem swěte. ne drželi by wwiere spo
lečně měli včastnicy byti milosti božie w krystu. **Až**
krystus **S**watemu petru to skrze widění zgewil:
A Nikdy zagistē buoh cietkwe w dokonalosti po
znānie wšseho. tak aby nebylo potřebie potō nápra
wy při swých prawdách nepohnutých nepostawo
wal: Jakož apostol die. **N**edokonale poznawāme: a
Swaty Jakub. **W**emnohem vrazili sine wšsichni
ale wtom buoh milost čini. že dlúho wtom swym
wěným a škodliwě neda stati. a bez vžitku mnoheho
nenechá **P**rotož y my přitom. y přiginem. knassim
nedostatkom se znagiece. gichž sine sami z sebe ani z
wolili. ani došli. ale z poslužením ginych swrchu ozna
menych **N**a pánu bohu wděcm té milosti gsúce ozna
meme bližšie prawdy smyslu prawého. napravou
gem pokojně. wšse což buoh oznamiti račil. a wtom
wždy chtiez pracugeme wěrninalezem byti s pomo
cý božie. tuž hotowost magiece y mieti pracugiece:
A wtom doufānie w bohu magiece. že kacieři nebyli
sine. ani gsine. poněwadž ne wstúpni nebyli gsine při
poznalé wuoli boži **A** ani smrtedlně gsine blúdili w
tō y wginem což sine drželi pšgewšse odginých zwie
ry. poněwadž wědomně nikoli bluditi nechceme. ani w
myslu máme. zato bo^v se dowěrně modlime. y k wšse
líkemú lidške^v swědomně poručíme **A**y ztē přičiny
počet z smyslu tohoto wegmenu pánie wydawāme:

**Počiná se počtu wydanie z smyslu o mo
ty světské. o příčině y puowodu zří
šenie gegieho**

Namo buď že moř světa ya
to y moř duchovní zřiená po pádu
puowod má z hřiechu adama. z něs
hož slepota. newědomie. hlúpost. ne
rozum. nepamět. nemoz. žádostj ne
zřizenost. zlost. soběwolnost. zpúra. žádost pomsty a
czyieho. nepravost. nespravedlnost. zleho zázle ne
řádné odplacowámie z toho vraždy. krádežowé. lí
pežowé. mordowé. násylé. křwe prolitie. a gine zlé ne
zčíslné a newymluwné pocházy **A** poněwadž obo
ge moř z příčiny hřiechu. křkáže a křzastawé. křpra
wé y křrestání puowod má: **¶** Po opustiez moř
duchovní. o světské slusie počet psanim dáti **N**ay
přw že ta moř od boha posla a dána gest nazkazu
hřiecha. y skutkuow a owocij geho. a w skutciech ge
ho zewnitřních. w bázni proti wšem genž hřessy
protibližním. buď spravedlnost ruffice. aneb nepra
wost puo sobiece. aneb gie nezřizené vžiewagiece. a
to k dobrému časnému. w spravedlnosti odmienné.
k upokogi a k bytu společnému. a swornému: **¶**
A žeta moř světa z boha gest puowodem. a od něho
dána: **D**ie dawid w zialmu. lxxj. **Že moř božie gest:**

A ginde w **M**údrosti. w rój. **T**y gsy patte genž žiwo
ta y smrti moř maš: a **D**aniel. w iij. **A** moř geho w
pořolent a w pořolent. a moř twá nařončyny wšsie
země: a **S**waty pawel ř **R**zmanom. w riiij. **N**emie
mocy gediné odboha **A**že gi buoh dáwa lidem ně
řterym: **D**ie w **P**řířlowi. **S**řze mne řalowe řalu
gi. a řaudcowé řprawedliwé rozezna wagi: **A**logi
nyř genž gřú z něho neřalowali die. **O**mit řú řalo
wali. a neřze mě. řniřata vřniřena gřú. a nepoznal
řem. **O**řee. viij. **A** opět die **M**údrosti. vj. **S**lyřřte řá
lowé a rořuměęte. vřte ře řaudce řončyn země. řři
řhlyte vřha genž řřřřęete mnořřtwie. a libite ře řobě
w řářřupřch nářoduow. že dána řeřt odepána wám
moř a řyla od nář wřřřieho: **A** řan potwřřęe toho
a řka ř pilatowi. **J**an. xix. **N**emieľby nádemnu mocy
niřadné. řdyby tobě neřyla dána z wřřřřti: **A**že
buoh moř řwěta řřieřeňe dáwa: **D**ie a pořřtol ř **R**zi
manom. riiij. **A**řtere wěcy odboha gřú. řřieřeny gřú:
Ařdoř mocy odpiera. řřieřenie bořiemu odpiera. a za
hynutie řobě dořywá: **A** řan o neřřieřeňe mocy wřa
te die. **K**do meč berú. od meče řegřú. **M**atúř. xxvj: **A**
o řemž **E**leřiařřtyřus. xx. **K**doř řobě moř neřřrawe
řliwé řřigina. nená wřdien bude **A** řřieřenie pař
mocy dwoęe řeřt: **G**edno řřany puowodu y roř
mnořenie řeęieho **D**ruhé pař řřieřenie řeřt řřany
diela mocite **S** řřany puowodu řřieřenie moci řwě
ta **P**uowod mocy řwěta počátek wřal řřieřenim bo
řim zpořřuty. po řadu od maňřeluw. řdyř buoh pro

nezřízenost w kteruz wbehla žena. a swedeta y muže
swedla: Jakož mezy giny zločćenstwi die k ženě. wpe
wnich kmbach moříssowych. iij. Podmoci mužowú
budeš. a on panowati bude tobě: A opét ekleziasytkus
ir. Ueda wag ženě mocy nad dussi twú: A opét. Ueda
wag gi mocy w mladosti gegie. xxx. Poró plod pod
dal rodič k wykřimem. k zpěwě y křestani: A poddané
posluchati k azal. čka. w drubych kmbach Moříssow
wych. xx. Cti otce swē y matku twu: A w ekleziasy
ku die. Kusí nestroceny otegdet twrdy. a syn rozpu
šćený otegdet klopotný zpět. Wykřimug rozkossně
syna tweho. a strassliwego te včmi. pohrawag s nim
a zamútí te. Uesněg se k němu neb s nim aby nezelel
A naposledy lastominy budu třpěti zubowé twoggi
Ueda wag mu mocy w mladosti. a nezhrzeg my
šlenim geho Sklonug šsigigeho zmladi. a big bo
ky geho domž mlad gest. aby s nad nezatwrdl a newě
řilby tobě. a bylat by tobě bolešt duffe. rč. ¶ A že če
led nesnadně spolu strownagt. pro zlost a žádosť nezří
zenú z zákona hřicha posslu: Jakož duowod na kay
mowi a naginych. Protož domž bywali w čeledi ge
dně. zřídil nad nimi hospodáre gednoho w mocy. w
domu: Duowod při Noe Abrahamowi Izákowi
Jakobowi a ginych. až y podnes. daw gim moc zprá
wu nad čeledi. A že hospodáři spolu šhromáždě
ni bywagi. w menssim nebo w wětčim čisle. A škrze
to společně šhromážděne činie wsy neb městčka. neb
města. w rozličnych kraginách země. A to pan buoh

zřídil popotopě. zvláště pro plisťnů zlost a žádost ne
zřezení. Když při vzdělanie weže změnil yazyky gich
a naruožno rozptylil ge pozemi. podle yazykuow roz
dielu: **C**eledi se pak wypisugij wprwnich knihach
možisřowych. w r. **A** rozptylenie gich. wprwnich kni
hach možisřowych. w rj. **A** když po ruozno čeledij
shromážďeni bywalo. nemohli shromážďeni w swoz
nosti. a w pokojigistati bez řadu a mocy: **T**u pčimů
wsy powstaly. pspolecnů ochranu a zpřwu w spolec
nem bytu a wžiwnostech **P**rotož každá wes řad mu
syla mieti y mož strze některe zwolené. podle danee
gim mocy nadgimými **A** že y ty wsy po ruozno
ne wždy mohly w pokojigidobře stati proneřřizenost
mnobu **A** protož některe z čeledi počali se wemnoze
shromážďowati. a městěčka. až města hradena sta
wělignu. a zpráwce w mocy nad sebu wstawowali. a
aby mohli proti sřkuodcým odolati: **J**aťož w prwa
nich knihach **M**ožisřowych. w r. pisse se o **A** sřuowi
genž wstawil nyny wen. y wlice neb wsy. neb městěčka
geho. a tať oginych: **A** z toho kraginy sũ wzdělaný
rozdielné. w zpráwě y w mocy **A** že zpráwce m
nozy powsech. městěčkách y poměstech. pokraginách
pozemich. ne wždy mohli sřownawati a w pokojig
bywati: **P**rotož geden zpráwce nad wsy neb mě
stěčkem. neb městem. neb kraginů. neb zemů. w mocy
a w duostoggenstwů postawen byl. a sobě hrady neb
twrže wzdělawali. aby každý swě zprawuge obra
ňowal a zachowáwal: **A** w městech rathuzy a o

brany rozličné. neb ta městečka neb města statiby ne
mohla. p zlost ginych a mořz neb vkrutnost **Q** spuo
sobil buoh zřizene zlostilidské cyl. aby k gednomu. neb
strany gednoho neb gednoty raddy. zřizeme bywalo
Jakož se pisse w prwmich knihach mořzissowych w r
onemrotowi. že počal byti mocny nazemi. a biesse po
čatek kralowstwie ge° Babilon. a Urat. a Uchat. rč.
A tu puowod kraluow počat nadweywodami. kni
žaty. hraběmi. pány. panosseni. mže a miež. až do soy
ta. konsseluow. a tak wyšssich y mžssich. gich náměst
kuow neb vředmkuow. až do hospodaruow a man
želuow. aby gedmi druhými řádem poswazáni byli
podle mocy zřizene. wyšssie a mžssie **T**ipať mocni
kralowé. newždy stownati mohú. ale proswú pýchu
a laťomstwie. neb zlost a neprawost. ruozmice a nepo
kože miewagi **P**rotož spuosobil buoh aby ytimno
žij zřenie měli k gednomu **A** ten podle řádu praweho
mělby zřenie meti. y sradú swú k bohu a k wioli ge
ho: **Q** a **A**č často gedmi druhé opanowawali. wssak
nadewssim swětem nebyli. než čtyři hlawy. a wssak
sselmami pro vkrutnost a rozličnost bluduow a ne
prawostij nazwány. yako **S**yrské. péřské **M**ědské
a řimské ciesařstwie s hlawami swými. kterež nay
wierz buoh zbudil k trestáni lidu **I**srabelského. po
tom kupomoci. potom k skuffeni. potom k odgimani
mocy. y k zkaže. a k rozptyleni **Q** **A**tato mořz w při
rozenem zakoně prvotně zřiezeta byla. yako wčister
ně staré. kteružto buoh ne pro gine byl zřidil. než pro

w mocy vstavěni w rādu byli: **W**ydal zákon spras
wedlnosti y sanduow swých. w smilúwě swēdectwú
swých. naprawo y nalewo: **A** podle toho tu moř
dal zřizení. k skutkom a k dielom té spraswedlnosti. po
dlé práw a spwedlností. vsudkuow wydanyh bohē

Atak moř dáwal. počaw od moyžiſſe. do sandců
od sandců do kraluow. od kraluow do weywod: **A**
yakož w přirozenem zákoně. když ta moř na odpor
byla spraswedlnosti zákona. tehdy kazył gi a trestal
zbužuge rozličně gedny proti druhym. a přenāſel
kralowſtwie y lid. aněkde bez mocy lidſke ſám pom
ſtu čiml. yako nad swětem prvím potopú. nad křá
lowſtwim pětí. propadenim **T**ěž nad nynymen:

Těž čiml y pod zákonem psaným na púſſti. y w zemí
ſlibené. když neb lid. neb zpráwce nižſſie neb wyſſie
nezprawowali ſe zákonem spraswedlnosti. k bohú y
k lidem. podle sanduow božie múdroſti wydanyh. tre
ſtal. plémł. zawodil ſkrze moc ſtarú přozene^o zákona
až y odyal napoſledy gi. a lid křazil y rozptylil. a moř
tu zaſe nawrátíl w zákon přirozený mezy pohany:

O **W**oci zřizene uwebene pod zákō miloſti



Akon pak miloſti wydán bezewſſie mocy
ſwěta a múdroſti geho. y sanduow a práw
ſwěta **A**ten zákon ſpuoſobeny wywole
ným z miloſti a daný w ſrdce. geſt ſpra
wedlnosti nepſané w literách. ale w božie ſpraswedl
nosti křyſtem wykúpené a zaſluženée. dané duchem

swatym. a napsané wmysli y wstřewách **P**rotož
sluby zákona toho negsú w mocy swěta tohoto po-
staweni. ani lid sprawedliwy zwiery. ani služebnosti
a gine. neb do konaly a swobodný gest. a pod mozt
spasitedlně nesusie. ani tēm položen zákon mocy. gēž
zwiery. milostiwě. střiezliwě. sprawedliwě žiwisú. zč.
Akdyž wydan zákon milosti s počátku. tu nayprw
mnohé čeledi pod ten zákon hznuly se. manželé. hospo-
dāři. děti. sluby. a gini pod zprawu zákona milosti a
sprawedlnosti: **A**to shromāždowanie puowod
wzalo zákona milosti w domu stareho zákona pod
mocy swěta pohanuow. aby zákon sprawedlnosti
w mocy zřizene mezy manžely a hospodāři a čeledmi
byl řizen a zprawowan zákonem milosti: **J**akož a
postol swaty pawel y petr y ginij pissij otom. a kázen
duchowni byla w mocy. bez odgeti wuole swobody
Neb mocni duchowni. hlawatí pro wes nepřisli. a
ani prostředni pro spřezenie patero woluow skuffenie
kupowaných. ani ginij z lewina rodu pro pogetie že-
ny **K**ázal pā powolati obecnych. chudých. mdlých
a nemocnych. kulhawých. a tu mezyně nemnozj vro-
zenj a mocni wessli za židuow w mocy postawenij
a wssak někteři. yako komornik kancácké kralowny
a Centurio w Cezaree. a někteři za krysta y za apo-
stoluow obráčení **N**ač gsu byli. wssak wěřicie skr-
zeně nebyli zprawowaní. ale omi spolu smim w row-
né milosti. poddani a poslussim zpráwcuow duchow-
nich. a podle toho mocy zřizene swětské **A**té mocy

času toho neráčil dáti. neb čeledi měly prvé shroma
žďowány býti. mezymimž nebylo třeba jiné mocy
tehdy než zákona milosti. neb přesnější byli **A**také že
ta moř z hřiechuow byla a pro hřiech přílidech zlych
a nepravých. soběwolných. nekagických. k bázni a k
trestám. gessstoti newcházegi pod zákō milosti a spra
wednosti zwiery. leč kagicie **A**tau přičinú syn božie
neráčil gie vžiewati k žádnému dielu. buď k wykúpe
ni. buď k spaseni. buď k wstaweni zpráwcuow namie
ste swém. buď k wydám zákona milosti. ani gie dal
k zpráwám duchownim. ale dal moř ducha swaté
ho. azamezyl aby gie zpráwce duchownienepožiwa
li: **T**akoz die. **L**uce. xxij. **K**rálowee pohanuow pa
nugi nadnimi. a kteri moř wkazugi nadnimi. dobro
dincey slowú. ale wy netak: **A**kdýž gie chćeli w pom
ste vžiewati nad samarytány. že gsu gich nepřigali
řekl. **N**ewiete čieho ste ducha **T**ež petrowi chticie
mu mečem obranu činiti. zastawil. řka. **N**ech až do
sud **A**nakrátce že zamezyl gie. aby duchownie gie
nepožiwali k zákonu milosti. podle pússem. proćých
Ale aby w zákonu milosti a w sprawednosti geho
lid shromažďeny zprawowali. řidili. wedli. obraňo
wali. a wstawowali k spaseni bez mocy swěta **A**w
ssať pod mocy swěta ginde. krom tehdy cietkwe žie
zenu: **O**tom gsu púsma obssierná: **A**wtom moř
swěta odwolal. složil y po odložil. a narannny cyl me
zy duchownij a swětšću wtwrdil. a naprosto wni po
stawené zpráwce duchownie **A**wosssem nadni wtěž

mocy swěta mieti nechťel **A** Potom pak žemiesto
zuostawalo wzakonowi milosti pohanom. tu poslani
naypraw **P**awel s **B**arnabassēm kazat čteme. a čele
ledi podobnym spuosobem zpohanow powola-
wat. mezynimž nemnozj vrozenj. mudrj **A**lle což
zawrženého. mdlého. kulhawého. chudého swěta:
ti osazowali se pod zakonem milosti. k zpráwě wzbo-
řiech powšsem swětě **A**wšak pod mocy swěta: **O**-
měž die. **W**šseliká dušse mocem powyšsenym pod-
dana buď **A**čeledi včil gedny druhym zmilosti pod-
danu byti poslušnu. z. aby od mocy netrpěl: **R**azně
yako zločmcy. ale yako křestiane **A**č množj zmo-
cy obracowali se. y též y též z kraluow někdy. y z **C**ie-
saruow. wšak skoro za tři sta let nemie moř swěta v
wedena wciertew. ale wždy sama w duchowni zpra-
wě gsucy někdy. a často pokušenie naranna trpěla
odté mocy. někdy časem ochranu měla zakon zaggi-
sté duchowni w moci duchownj. a w řádu dostateč-
ny gť k zpwě wšseliké spafencuow powolnych **A**č
tak. wšak zpwě křistus. yako y se. ani lidu swe^e ne
wyňal zmoci swěta. a z poddanosti pod zakoně. buď
špřednosti přirozené neb psané. neb milosti. yakož
sám rodič poddan zřezene. myto platil. w trpěliwo-
sti poddan do smrti **A**nawracowati té mocy špřed-
liwé rozkazal. a nehoršiti gie **T**eež y apostolee: **A**
wčem odporna byla moř ta wieře a sprawedliwo-
sti a prawdě y proti swědomi. w tom neposluchali. a
leradci trpěli. y křistus. y gého sluby y lid. naypraw

od židůw. potom od pohaniůw. a wčemž odporná
nebyla vžiewali gie. wtom nač zřizena. aby strzeni
pořoynny žywot a tichý wedli. a ochraňowáni před
štuodcem byli. pokudž gi kd y kde buoh milosti k wěz
nym naklonil **A**wšak mezi sebu gie wěmi za dlubý
čas nepožiwali: **A**žapowěd měli wěny s wěným
se předm pod hřiechem nesuditi. ani pomsty hledati.
Ale doma saudy mezy přij a přij mieti. vstawugiece
některé potupněyšie zboru: **A**le předtauto než by se
saudili. měli radci křiwdy trpěti **A**kdož by doma ne
přestawal na zpráwě **A**co čiml proti zákonu milosti
a sprawedlnosti y smilúwě **S**loli to znewědomie z
hlúposti. to nawodili w duchu tichosti **P**akli wědo
mě a z vmysla. trestali a wedli k náprawě. nekázané
neposlusné. nadto zpuzné ne vstupnee. wylučowali
bez mocy swěta. kagicie přigimali. nekagicie w swět
púššeli **A**to bylo křystowo včenie. y zpráwa apo-
štolská **A**ostřiebána byla domž cirkew wětrwi mi-
čednictwa stala wtrpěliwosti. **A**domž sám buoh.
yako vffigúre saudce spu sobowal do kraluow. tak
tuto domž swět s mocy swěta a s swými rády a prá-
wy nepodšsel pod wieru: **A**č yakož řečeno. **M**no-
hé osoby swěta. wrozenee. mocnee. méně nebo wiece
pod mocy vstawenee bywaly. bywšse pod wěru. a
swé vrady swětšké. nenadlidem wěnym neb wlidu
wěnem. k zpráwě neb k pomocizákona milosti pu-
sobili. ale nad swětem: **J**akož swrchu přiwedeno **A**
strze některé y pomoz. ochrana. sproššenie dalo se y

pořog před vkrutností: Jakož spisowee kronyk ciez
kwe vřazugi **A**wssak semkdy nečte. by řdy moc swě
ta připogena byla řzprávčō duchowimim. a řzprá
wē a řpřimucem ř wiere. a w wiere ř bezděčnému zuo
stám **A**č počátek toho stal se připuzowámie moci swě
ta za **K**onstantýna. řdež ten ptak ř ginyými odpočy
nul pod stinem stromu zna horčičného. a ředl na ra
tolesti winného řočene **A**powyřsil gich y nadal. a w
mocy postawil nad sebu y nadewřsemi. a zwelebil **A**
tu počat řwas swěta. řteryž řena přigewřsi. y řkryla
wetřech měřiciech mřky **A**řzprávce řimřstj počali
se w pořogi wywřřowati nad řtolice ginee. a tudy
nad moř swěta. a wřřak to tudiež řkře potomně cie
řaře ruffeno. až do welikého řarla a řindřicha řrā
luow řřranskřch. řdež ciefářřtwie přeneseno z řek na
latinskř ciefkew a **B**iskup řimřskř řinlřwu ř řalēm
řřranskřm činē. **Y** dal neprāwē wēc sobē ne řwēřenř
cyzř moř ciefářřkř narywřři swěta řralom **A**oni
dali mu duostwoynost y moř nad sebu. přidawřře tro
gē řralowřřtwie **A**potom moc duchownřj obdržew
řře nad řwēřskřými ciefāři a řrali. obdrželi y potwrzo
wāmie. řkře mazāmie a řorunowāmie. a zāwāřřy ř
přisāhami. aby gich y gēgēich wēcřj pod gmenem čte
nie brāmili. až do dnes **A**řami aby řenato duostogen
řtwie wolili. mazali. y řorunowali. w panřtwi a w
mocy obogi nadewřsemi mocnými wřstawowali **A**
tu řwēt ř mocř řwř. y ř řwřými prāwř a řprawedl
nostmi oborem. řlidem y řewřsemi duostogenřtwimi

stawy. řády y s žádostmi swými podšsel. a s duchow
ni smissen. A podtim potom bludowé a neprawosti
antykrystowy podessly. y tělo hřiecha. a miesto ma
gi y ochranu a obranu naramnú přiliš. až zmřku ža
dneho nebylo prawdě mřžadné. Aby byl buoh té mo
cy někdeneroztřhl. Jakož před přichodem pana kry
sta. tak nastonámie. že by prawda proty šsupny we
hemotowy a prořkosti tygeho mřžadneho zmřku nemě
la. řc. ¶ **A**č tomu se ne odpierá. by moř swě
ta pod wieru neměla wřiti. Doněwadž pán krystus
to zřegně vřazuge w podobenřtwi oznu horřičnem
řakona wier y řtemie swateho. Že naratoleřtech ge°. y
pod řtinem ge° ptácy odpocřiwati měli. w poddanosti
a w poslušenřtwi. aby ne wwozowali horřkosti a po
řussenie pro wieru. ale obránce gegie byli. Jakož y pi
řma Izaiasse vřazugi. y w řzeweni swateho Jana.
y řřigury řraluo. A owšem se ne odpierá. byt mno
žú z vduow podni řawřených přišli ř wierě. neměli
neb nemohli řpaseři byti. Uež tomu se odpierá. by
to smissenie neřadné. neřisté. cyzoložne. newěřřky ř řel
mi. mocy duchowmi s swěřřku. a řewšem řadostmi
a s podněty swěta. a s bludy a s neprawostmi. y s o
bramú řich. a s tužlosti a neprawostij w ciekwi. ge
dni proti druhým bogugiece a řrew wylewagice. a
w swě powinnosti wniž ge buoh postavil neřřogice
byli w moci řřizené bohem w řřřte gegie. a owšem
se prawdě s duchowmi řpuntowanými proti wie
ce. a řmři řiniece. a neprawe. řle. nemilostiwě řřwce

obhagugiee. a giné zlee čimiee **V**onšewadž to čimicie
za pohanuow šselmanni nazwano. owšem s duchow
wimmi to spogené. šselmu s newěstku swrchu posta
wenu. hodně wzgweem byti wkazano:

Kterak zřizena moc mwož podwěru stati

Ež po odložiez wšeho toho wčemž ne
miezťezemie božie giste. a byti nemwož ni
koli. wwiere a wšprawednosti zwiery
Když by pak ktery od w mocy tee byti
mohl wzřizené bohem. k tomu kancy bohem miené
ném slúže bohu. a gsa gmač w wiere obecne křestian
ške. w řádu a w poslussenstwi. a waruge se řech třij ža
dostij očij. řela. a pýchy žiwota a bluduow swěta a an
tykřista. milostiwé. štrieliwé. a šprawedliwé gsa žiw
w duchowenstwie nad wěné wdy poslussené. nišli se
ne spřnal. ale w rowné milosti w pćtiwosti ge mage
a gich ochraňuge. křiwdy což naněm čimiti nedopu
štel. ale z milosti gi slúžil **A** moci požíwal toliko dané.
toliko nad nepoddanými a neposlussenými. zlymi a
nešprawedliwými y nešprawými. nekagic'mi. ššřud
cemi. nepořoynými. gimž žakon mocy swěta k bázni
a křestani postawen: **A** wšřak y wtom. řdyž by se
šředně miel w swě pći a w swě šprawednosti toho
nišli nečimil. ani se zlěmu šprotiwowal. ani mšřil. zlé
ho za zlee nenawracowal. ani se šaudil. ani w nena
wišř a w nepřizeni wchazel. a se postawowal proti
wyšřim nezřizené. ale křiwdu řepel **N**epřately mlo

wal. a gina práwa spasytedlná plml. k domácým
y ktem genz wne gsu Takowý zdá se že gsa wzříze
ne mocy swéta. a tak se zachowá w age. netolík w wie
řebýti. a ley spasen býti muože. ¶ **A** z toho známo
že w mocy zřízení božie. promic gineho selidee bobu
w ssech časúow nelibiewali. a z atracem ne býwali.
než pro nezřizenost kteruz buoh odgímal. ¶ **A** že ge
mu wzřizenosti powinnosti. k niesz zawazáni byli. ne
mohli nawracowati. Potřebná zagísté welmi gest
moz zřizená swéta. a tím muož wierz w prawdě w
swé čistoře byti. podle wmyslu božieho. čím bliž wstú
pi w zákon dokonalé swobody. aby podnim a pod
zprawú geho na swém místě stogecy. skutky swé zři
zené čimla w zemských a w časnych wěcech. w ykē
koli spúsobu zákona. naděm genz gsu sskudce wča
snych wěcech a newduchowinich. k koncy bohém mie
nenému. ¶ **A** proti tomuto mžádná pújsma bohém
wdechnutá ne čelec. Neb kdez gi koli pújsma haněgú.
toho pro gine ne čimie. než neb pro nezřizenost. neb pro
nehodnost osoby kni. neb pro nespúsob neb pro zlee
a přewracené vžiwámie nesprawedliwé proti záko
nu wiery lásky a naděge. a proti prawdě zřizeného
spasenie. ¶ **T**ez kdez gi odklad agie. haněgie neb po
tupugie pújsma swata to čimie pro pkažku spasenie. zc
¶ **A** c sama moz s sebe a od sebe nemie ta
wěz tak dobrá. aby žádana od toho měla býti promi
pro samu naprosto bez wymienky. wssak s wymien
kú řečeni. Am by wni gsa bez sprawedlnosti zwiery

skrzeni a skutky gegie mohli spasen byti z same Ueb
netoliko skrzeni spaseni nebywali. ale pri spaseni w
lastnim neb psluzbe ginych prekážku miewali: Duo
wod prikralich azprawciech stareho zakona A w
nowem ocyty duowod. ze duchownie y swetsstij tes
mēr wni napořád bludie. a swodie se y ginee. proty
wěcy kterěz přmie nezřizené gsū: Jako žádost očij. žá
dost čela. a pycha žiwota Jakož křystus nato wtkazo
wal. y tem gesso předesslymi otcy swatými bohatý
mi y mocnými. podle zaslibeni se wy mluwali. čka.
Wy gste genž se sprawedliwi čymiete před lidmi. ale
buoh zna sidce wässe. lakome. pyssne. rozkossne. maz
né. neprawé. ne sprawedliwé. opussšegicy powinno
sti zlostně. wkrutně. nemilostiwé. zc. A dawa příklad
na bohatcy. a nakoncy kteremuž přissel A ponce
wadž to došlo tem a naty. pod zakonem časnych sli
buow. přmichž buoh mnoho snássel. až do Jana křti
tele. a až do zakona milosti. a nadginými trestanie či
mil hrozné: A apostol die. Se to psano k trestani nasse
mu A ti nemohli přigiti w kralowstwie bozie: Ja
kož pán dowodi. mluwé o wečeři weliké O wšem
z zakona milosti. ne wegdu leč bludně a swodně. ale
k saudu a k mukám hrozným odloženi budu: Omichž
se die. Slyšte kralowee a rozumegte. včte se saudce
koncim. přichylte wssy wy genž zdržugete množstwie
a libiete se w sobě w zastupiech naroduow Se dana
gest odepana moz wám. a syla od nay wssyho. kte
ryž se zeptá na skutky wässe. a namysleme wässe. zti

žet se **N**eb když gste byli sluby kralowstwie geho. ne
prawe gste saudili. ani gste ostriehali zakon spras
wedlnosti. ani podle wuole geho chodiliste. hrozne a
tudiez vkaže se wam: **N**eb přetwrdy saud bude tem
genž nad gnyimi gsú **N**eb chudému. neb nestatečné
mu puogčeno bude milosidenstwie. **A**le mocnij moc
né múky trpěti budú. nebo ne otegnmet osoby mžadné
ho buoh. kteryz gest wssch panownik. ani se bati bu
de welikosti čiez koli: **N**ebo maleho y welikého ont v
čiml. a rowná gemu gest péce o wssch **A**le silněyssim
sylněyssi nastawa mucenie: **P**rotož k wam kralowé
gsú řeči tyto. **A**bysste se učili múdrosti a newypadli
Akremuz y dawid die. **A**nynie. totiž. za neweho swé
dectwie kralowé rozuměgte. wy učeni budte wssich
ni genž súdite zemi **S**lužte pánu w bázni. a wesel
te se gemu s strachem **D**osahnete kázně. atby někdy
nerozhnewal se páni. a zhynulibysste z cesty sprawedl
nosti **T**o onowem swédectwi **SSSSSSO**


Ač tak přilis gest zkažena moz ta a w swém zříze
ni nestogi w prawde. wssak rozdielně mohu wěrnij
té mocy poddám gsúž. posluchati s wýminkami. než
duchowne **N**eb mocy swětské posluchati magi k ča
snemu dobremu. y rčenie čimti: **P**odle apostolského
učenie. k **K**aždemu skutku dobremu hotow býti **N**e
tolik probázeň. ale pro swédomie **N**etolik dobrých a
středmých. ale poběhlych a zlych **A** **A**lle duchow
nich w mocy duchownie. z gewonych zlych. proti pra
wde nepřatel křystowych. a sfalessnych prorokow

mistrůw ſſiwých. wuodců ſlepých. w gednoſt. neb
krom gednoty. w ſmyſlu poruſſených y w żywotu.
nemagi poſluchati ani naſledowati **U**budili ſpoge
ni s mocnymi ſwěta. a mocij uſiſkowati budú trpěti
neb rozdielné gſt poſluſſenſtwie rčení mocy ſwětſke
od rčení mocy duchownie **N**eb prwne gſt k żywotu
časnému **A**le druhé k żywotu duchowinnu a wěčne
mu **P**rwne řidie ſe práwy a ſprawedlnoſtmi za
konuow. wic gſt lidmi pſaných než božich ſprawedl
noſtj powinných mezy lidmi k pokojí časnému. k za
chowání żywotuow **A**le druhé řediti ſe má za ko
nem wiery a ſprawedlnoſti zwierj k pokojí ſwědo
mie y nádege wěčneho żywota **P**rotož nyneſſie mo
cy ſwěta obogie bludné ſpletené. a púſem ſfaeſſie k
tomu wedenie. a k poſluſſenſtwie natahowanie ſta
ti nemuož **N**eb poněwadž obogemorz měla by ſluže
bnicy býti lidj. ſkrzety genž vrady magie gegie w
křeſtianſtwu **A** obogemorz lidi nuzuge trápi. py
ſſie. vkrutné. nemiloſtiwé. a nadné ſe paňſky wywy
ſſuge. gmény. tytulemi. ſlowy y ſkutky. cti nadné od
nich žádagt. a ge iako chléb ſobě podrobugt. w ničemž
rownosti. owſſem ſlužebnoſti k gich vžitku nepožíwa
gi. než nuzugj. bédugt. chlapugj. lagie. zlořečie. tepú
wězie. żywota gich vkracugj. a ſami ſobě yako boha
tez ſpěſſieſſie ſintj zaſluhugj **A** co giného domy
ſliti ſemuože k do. než že z boha negſú. nekralugj. a ne
zná ani wie gich **A**le pro hřiechy lidu dopuſſti w tom
to pokrýctwi pod wěrú pokrýctom kralowati

Protož nynějšie mocy. tak yakž se wuobez wzawe
dem řidi. žádný nemuž prowesti podle pűsem swa-
tych. by čiste zřizenie podle zákona božihobylo. neb
střepina s železem smissená kraluge **N**e mluwie se
by mocy nebyla. ani by wssichmi podni neb wni gie
vžiwati dobře nemohli. aneb žádný wni spasen býti
Než mluwie se že w čistote a w prawdě swé. wniž
od boha zřizená k koncy gim mieněnému. tak yakž
wuobez w křestianstwu stogi zřizené. ne ostřihá se.
pro smissenie řečené **A** tu přičinú nelze gie wewssem
poddanu a poslussnu býti **A** ni gie kdo wni gsa. pod
le práw a wčenie pána křysta. wewssem muož ostřie
hati a gie w mocy vžiwati. aneb w nižším řádu po
staweny gie vžiwati **A** tuť gest přiliš vzko a těsno li
dem wni postawenym. méně nebo wiece **A** též pod
danym y poslussnym smnohych stran **N**eb byt by
la tak yakž bohem zřizená. k upomstě zlým a k chwá
le dobrý podle zákona spwědlnosti powinné pod wé
ru w prawdě. a newmisyła se k zpráwcm k zpráwo
wám duchowních. ani nad sebu gim w swé moci pa
nowati w pyše dala. a saud a spráwedlnost w řádu
čymila. w řízeni. w wstaweni. y w zpráwách. y w tre
stání. ř. byloby snadno. a mohlaby pod wéru nad ne
kázanymi státi a soběwolnymi k bázni. k upomstě zlo
čincem a k chwále dobrým. y k upokogi y k ochraně
A gie mělo by posluháno býti. y gie byloby možnee
vžiwati bez překážky: **A** tak mož w swém zříze
ni pokudž gie buoh zřidil. které potřebě. yakým wmy

sem. kteremu koncy. nehani se ani potupuge. ani za
giste slusie: **A** Nač wnie owelikem zawedeni gest
pod wěru w bludiech jako kdy byla. a wssak gie ne
má wěrný než w zřizeni božim požywati **A** welmi
strach pronezřizene a zlé gegie požiwání od křestian
stwa. by se zase z křestianstwa yakonekdy z **J**udstwa
nenawratila tam odkud wychod swuog wzala. neb
y pohanuow nazidy přenesena. a z židuw zase pro
zlé vzywame a pro odpornost prawde sprawedlno
sti na pohany přisla **Z** pohanuow pak zmich mno
zj wessli pod wieru. přenesena strze swé vdy mnohé
do cietkwe **A** když se giž přezle. y strany wiery. y stra
ny zřizenie gegieho odporne p̄wde se vziwa. strach
by jakož řecké cietkwe moř ciesařuw a kraluw. ič
přenesena na turky a nanarody pod wěru machomé
towu **T**ak že magiece byti hlawu. y včyněni oca
sem. ič. by tak y zapadmi se cietkwi nepřihodilo

O Dwogim smysleni při mory sprawa:

 **A**by wěni gi znali. že gi pán gežiš včeni
swym ne wywchl wčistofe a w prawde
gegie. ale že gi obnowil y opravil. y apo
stolee. ne k zprawe wiery. neb k obraně
duchownich zprawcuow. neb k bogom o wieru. neb
mezy domacymi wiery. aby yazyky swé kausali **A**
le wěnych k gich vziwame. pokud gie slusie vziwa
ti a pokud neslusie. proti zákonu milosti a sprawedl
nosti **T**o má zpraweno byti mže proty genžoni neb


mění než sluffie. a neb wierz než sluffie smyslezi: **Ti**
genz mění zle písma beru. nadto než sú mieněna. zto
ho tu moz za nesluffnu a za nekřestiansku. a za zlu a
wymezenu. pod wěru gi byti saudie **A**že gie žádný
spasenec pod wěru w gegiech skutciech. by pak y pra
wých bohem mieněnych nemuož požiwati ani má
Mezymimž naywěz toho rozsál petr z Chelcыз. y
on sweden gsa někter ymi mluwiteli a nečymiteli. a z
přičm tehdayssich **N**on y přiněkterych písminch swa
tych: **Z**wolášt při šesté kapitole **S**wateho matússe
přimich nezdráwě smysleze psal omocy swětšee. y
opřisaze. gheož mnozų knězų y z lidu následowali. z
wolášt ti genz mluwie a nečime. a nagimé pistem oka
zugi. a břemena nesnosytedlná skládagi. a tepu přest
nemilostiwě: **N**eb y mistsi rokycána. ač to na kaza
nich schwalowal. y ako y gime mnohé. wssak potom
proti tomu přisěžmkom sluzyl. ic. **N**a wognu proti
taborom kproliti křwe wy křikowal **A** **N**assy pak
bratrų wtom wčenu gich bludnem přičech řečech pá
na křysta se wykřimwosse. z petra z knězų. z wylemow
ských. z Chelčických. dlúho welmi ztoho ne wy střež
wěli **A**ž pán buoh nato přičiny zbuzowal. a wtom
prácy za dlúhý čas wedúce. modlitbami y zpytowá
nim púsem swatych. y skutkuow prawich **R**optali
se podle prawdy zákona božih. při mocy praweho
smyslu w gegie prawde od boha zřizene. aby tak ya
kož smyslu y radili skutečně **A**č některi wtee slepotě
zuoštáwagiez. y w ginych winách wy obcowáni. z

toho rotu začali y wesse čymli proti řádu a sluffnosti
zákona božieho. a hanění křivá rozpisovali. a po
mocničky toho měli některé nedověrce znassich. genž
se ztoho smyslu nabyteho. nezdraweho byli newyka
slali. ti piffierz wtémž bludu potwrzowali. gimž te
hdy y wsssem hoyně dosti činěno mluwenim osobný
ypšanim **A** my wtom wždy až do dnes trpěliwě sine
se měli. poručiwse ge po mnohé službě. zuostawagi
cie w ne wstufnosti pánu bohu. poněwadž nás zle a
přewráceně. y slysseli. y přigimali **A** tau také přiči
nú tuto počet zmocy wydawáme. aby bylo po zna
no že sine níz proti zákonu milosti a wčenie pána kry
sta y apostolskému nedopustili wse wgiti. ani wmysl
máme. než co a pokud se dopústi zákonem milosti. a
co se hanie. a proč y my to též činime **P**rotož nápra
wa yáková by byla mezy bratřimi. gíž diel wkazá
na. y gessie se wkaže. k swědomi každemu wěrnemu.
powoluggicýmu prawdě

Ti pať zase genž přimocy swětské. wiece než má smy
sleno býti a než sluffie smysliti. wtomto nyněcšsym
zawedem smyslee. přiliš gi wy chwalugt a zwelebu
gie. diwně púšma natahugiece ssalssugie **A** protož
poněwadž se oni počet dáwa w zákoně milosti. wědo
mé že to zgime^o giti nemá. nežli podle zpráwy a nau
čenie zákona wiery a sprawedlnosti **T**ať aby ona w
swě prawdě obogge smysleme. wysoké y nizke zablú
dné wkazala **T**au přičimú polozi se podle duowodu
písem swatých wyklad na některé řeči hoincissie spra

wedlnosti. Kterez se zdadie mnohým čeliti proti mo-
cy y proti přísaze: A z toho po vřáže se zgewně. že gi
krystus ne potupil. ani wěřiciech swých z powinnosti
kni wywedl. ani zřezeneho vžiwame gegieho zapo-
wědel **N**eb wssch nesnázių grunt a základ gť ta řeč
zle wzata a zle wykladana. na odpor tereci y pismom
swatym. proti smyslu y vmyslu pána krysta **A**wsse
like hadky a odporowé negsi o ginee. než o smysly a
rozumy řeči božich **A**poniewadz gest tak. gisse slussi
opatřiti. aby vřazano k prwimu bylo. že máme po-
dle pűsem swatych smysl pűweyssi a středněyssi. než
oboge strany: **A** protož tau přičinú počne se
řeč o hoyněyssi sprawedlnosti

O hoyněyssi sprawedlnosti než mistrů
a zákonkuow:

 **B**y snad včedlnicy slyssiecmistra sweho
blaziti zpráwce. podle sinlůwy osnera
blahoslawenstwie **A** podle toho nazywa-
ti sli země. y swetlem swěta. zc. **N**edomni-
wali se zeby tim chtel ruffiti zakon y. proky. a giny v-
stawiti. ale chce vřazati. že on gi mine doplnti. **A** omi
nebudulihoyněyssi než mistři a zákonicy. odmichž ma
odgato byti kralowstwie božie. **S**c y omi ne wegdu
wne: **P**rotož odgimage domněnie die

Nerobte se domněwati že bych přissel ru-
slyt zakona a neb prorokuow **N**e přissel

gšem ruffiti. ale dopluti:

Nerodte se domniewati že bych g poslan gsa odo
ce sweho g přissel g na swet. a mezy swé vlastnie. sk
ze wteleme. narozenie pod zakonem. činienie kázanie
y učenie **A** skrze toto wässe k wiere a k apostolstwie
powolanie. w sinluwé zakona wiery osmera blaho
slawěstwie k službě čtenie. w němž se sprawednost po
winná zakona y prorokuow w doplněm zgewuge
o wieru. že bych přissel g ruffit g skrze swé přissie neb
wässe poselstwie zakona. k nim paterych **A** loyżyso
wych. y ginych k tomu přidanych **A** klob g prokuow
wětčich neb menssich. w nichž se zawierá spraweda
nost powinná na dwu dcku psaná **P**owinna k bo
hu y k lidem. wnižto člowěk prwim stwořen w newin
nosti a w prawdě. aby wni stoge y setrwage w milo
sti a w prawdě. doffel slawy wěčné **P**otom přini za
weden od newinnosti a swattosti prawdy. y od wěc
neho žiwota. zde w milosti a potom w slawě **P**otō
buoh wywoliw abrahama. slib s přisabū učiml z se
mene geho syna podle těla wtee sprawednosti. plne
milosti a prawdy wywesti. k wykupeni a k spaseni
A žeta sprawednost promiž mel přigiti z ruffeni aby
zdelal gi. přiliš neznam a byla. y oznamil gi v hntem
desyti slowy. a wyswětlil gi pusiiny mnohými w za
koně k nim **A** loyżyssowych y prorokuow. přidaw k ni
moz dwogi k službě. a figury y saudy y wěcy poswa
tné. řady y obyčegge. chće tomu aby skrze to přissie kři

Stowo v přičyně znali. a w tom oznamowal přisťie
šwe y potřebu y dielo k wykupeni té sprawedlnosti. y
k zaslužení y k dáni včastnosti z milosti. štrze zákon v
mluwy noweho šwedectwie **A** to wšse se zawiera w
zakone y w procich **¶** Uepffel sem **¶** tehdy **¶** zussit **¶**
což z potstary té sprawedlnosti od wěčnosti mieněno
y státi mělo podle wmysla božibo a zákonem y proro
ky wy swětleno **A** což russia mistri a zákonicy. a yať
přišwedlnosti. netolik k bohu ale y k bližnim **¶** Alle **¶**
přišsel sem **¶** doplnti **¶** netoliko skutky mými. wčele
nim. narozenim. wmučenim **A**le wčemim zdrawym
po mistrich a zákonicych ne hoynych w nich **A** někde
y po **A**loyššowi doplnit šwedlnost staru w neplno
sti **¶** **A** tak nepřisťel pán geziš russia prwne staré po
winné sprawedlnosti mrawné. přikazané nadctú
dwú. a náku ginú miesto prwne nowú. s nowymi
přkazanimi wstawowati **A**le přisťel doplniti. aby sta
rá zuostawagicy w šwe prawde plná byla: **A** štrze
to poraží smysl některých. genž se y podnes domniwa
gi. žeby přikazanie staré powinné sprawedlnosti při
šsel zrusiti. a doplniti nowymi. tak aby staré přestaly
A jako nezabieš. ne pmluwíš křiwe° šwedectwie. rčis
A nowé naggich miesta wessli **A**le hñewati se. ne při
sahati. rč. **A**le že to bytinemělo ani muož: **D**olegi v
kazáno bude. **Ž**e křystus přitee nassie sprawedlnosti
nic noweho ne přisťel wčit. než což bohě mieněno. a w
pisimich wy swětleno. a mistry a zákonky zrusseho:
A chce wkazati sprawedlnost zákona a prorokuow.

plní stalu býti. do dne sůdu. kteruz sůditi bude. a od
ni nemá miz zhynutí **V** die

Amen sagiste pravim vam. domiz nepo
mine nebe y země. yota gedna ani swissek
geden nezhyne neb nemine od zakona. do
miz se wsslecky wěry nestanu:

Amen & totiz. ya swědek wěrný & giste & wtworzu
ge řeč mi. s krze se sameho & pravim vam & genz
gista prawda wiery hodna w swědectwigsem & Do
miz nepomine & totiz. do dne sůdu mého a přisstie mé
ho sůdit sprawedlnost tuto. poggimzto doplnění
saudu. y přisůdku. y odsůdku žiwota sláwy. po wklidu
zatracencuow & pomine nebe y země & **N**etolik w
znamemich naně přyslych předednem saudnym. a
přidni saudnem. w zatnění a w běžnostech: **A**le y
wewsslech starých případciech neb w potstátě: **D**ie
swaty petr. **N**owe ho nebe y nowe země čekáme. w
nichž přebywa sprawedlnost. s temi genz wnie do ko
nám budu **A** domiz to° nebude. nebude také odyata od
sprawedlnosti mravné ani & yota gedna & neb litte
ra naymenssie. neb yota w židuow littera naymenssi
slove. **T**ať y tuto naymenssie prawda nassie spr
wedlnosti nepomine & ani geden wissek & neb tytlík
doplňugicy litteru některu. a znamená püssina za ko
na y proroknow. doplňugiciech přizákonu nassi spr

wedlnost. podlemichž Kristus doplňoval z domž sež
psprawedlnosti powinne z wssedy wěcy nestanuž

Vaypraw strany krysta. vwykupem a w spasem.
wewssedch skutciech geho. až do dne sandu. omichž za
kon y prorocy **D**ruhe strany wěnych. domž přité
spwedlnosti zakon wiery dokonale swobody nebude
wydan. a wěmij wen newegdu. k dogiti gie zwiery.
a wmi nebudu dokonani w prawde y w počtu. domž
poto sand ne přigde. a nebes y země změnění. že nicne
pomine až se stane: **9**

Okazaw pán trwanli
wost spwedlnosti tee: **G**íž chce vřazowati. poněwadž
on wydawatel zakona sprawedlnosti. a simrce. y
slůba **N**epřissel russiti mstr a pán **O**wssem že gi ne
má žádný russiti. **P**akli by kdo z russil. nač pğde. die.

Protož kdožby z russil gedno zpřikazani
řechto uaymenssich a učilby tak lidi. nay

menssi sluti bude w kralowstwi nebeskem

Ale kdožby řynil a učil ten uaywětši na

zwan bude w kralowstwie nebeskem:

Protožž poněwadž ya nepřissel sem russit. ani řeči
ani skutkem. ale doplnit včenim. y skutčnym činěnim
ž kdožby pak z russil ž skrze přestupenie. buď řdcem
buď řečij nebo skutkem **J**akož sů tak russili mstrci a
zakonicy ž gedno z naymenssich ž wyklada yotu a
wssed řechto přikazani starých zakona stareho. sta

rym řečených, twagických do dne sandu. na druhe
dšše na psaných nassie sprawedlnosti. Jako gsu. Cti
otcetweho y matku **N**e zabieš. nesešmilniš. zc. **N**y
tytoť naymenšsie slowu. gelikoz k bližnimu čidie **A**z y
to. ne wezmeš gména pána boha tweho nadarmo
Stím nepromluwiš proti swemu bližnimu křiwé
ho swédictwie: **A** tak křystus minij naymenšsie při
kazanie **A** neto slowu naymenšsie přiřazanij. gimniš
doplňowal. neb ta doplňowanie s přiřazanimi slo
wu přiřazanie w swé prawdě plná a hoyněissime spra
wedlnosti než mistruow a zakonikuow **A** gedno bez
druheho ne slowe ani plné přiřazanie. ani hoyněyssi
sprawedlnost **A** proti tomuto teměř napořad bli
die. prawiece a weduce na křystowo doplňenie. nazy
wagiece ge samé nowými přiřazanimi. přimich ne
šnadnost y wětci odplatu kladuce **A** přistarych men
ši a šnadněyssi prácy y odplatu. přimich. totiž. nowých
menšsie winu w přestupeni gich. ale přiřstarych wět
ci. a tak y pomstu **T**o gich mudrowanie. škrzení z
lechčenie gde a tudy y zrušenie přiřazanij **A**le že od
pově křystu mluwie. **N**eb on die. **K**dož zruši gedno
z naymenššych řechto. neminił samých wyplňowa
nych. neb ge byl gessě neoznamil: **A**le ta omichž řekl
Ne přišel sem rušit zákona a prorokuow. miené sta
rá w plnosti psane w nich **A** powěwadž nepřišel ru
šit. a kdož by zrušil. zc. **P**ročež šněle potwřuzgi že
wšseliku přisahu odgal: **P**owěwadž die. **Z**akon spra
wedlnosti. a wegmeno geho přisahati budeš. a naz

wratis pánu přisáhy twé. **O**dgallit gest. gížt zrušil
a nedoplnil. neb to slowe doplnti což zúostawa. to
doplnti. ale to neslowe doplnti což zrušeno bytí má
nato miesto gínee nowee wstawiti: **A** křystus die. **Ž**e
ne přišel rušit. a nebude staré rušeno dodne saudne
ho **P**rotož nenie prawee. by miesto staré sprawesl
nosti nowú. mřdy přwé nebylú wstawil. **N**eb gínee
gest rušiti staré. a gíne doplnti staré. nenowú wěcij
bohem nemíněni. ale starú dawni odwěčnosti mie
něni. y w písímch položenú **P**rotož naymenssie slo
wú přikazanie genž gšú k bližnimu. w přirównánij
těch genž gšú k bohu weliká a naywětcie. **O** nichž a
neogínych strany nehoynosti naně. a tudy zrušenie
w wedeni die. **K**dožby zrušyl gedno z naymensšých
přikazánij těchto druhé dčty k bližnim za wčylbyž
řecij nebo skutkem žtakž yakož sám ruši neb wci ru
šiti ž lidiž sobě swěčeně k zprawě ž naymensšy slúti
bude w křálowstwi nebeskemž **A** tu mni pyššnee a
mocne. mistry a zaťomky. od nichž mělo prozrušeni
té sprawedlnosti. a wčenie těmuž. odyatobyti křálow
stwie zde wzprawě y w wčeni. y w službě. aby wywr
ženi byli wen. a z naymensšie. totiž. za nehodné. y za
zawržené sauzeni **N**eb počal platiti od nayposled
něššých do nayprwěššich. aby prwňj byli posled
ni. by pak y k wiere přišli. aby z obecneho lidu byli w
křálowstwi wiery. a z sprawedlnosti žni wedúcie do
křálowstwie nebeského **P**akli k wiere nepřišli liby
a kupoťam. a zrušili by gedno z naymensšich. wšsemi

giny mi by winni byli yzatraceni **U**tak naimenssi
mi. totiz. nehodnymi **P**odle toho wam sme meli kaza
ti slovo bozie **A**le ponewadz gste se nehodny. totiz.
naimenssi vcymli **A**ly obracugemet se k pohanom
Ale nymie zpět. tak ze naywiedz russiecie netoliko
naimenssie ale naywetcie prikazanie. a gine skutečne
prikladem. přítomne y budúcie včiecie russiti. ti nay
wetcie slupowe slowu kralowstwie. ale ne krysowa.
nez anty kryssta pod gmenem kryssta **N**eb gíz zlí ya
ko dobrý w mocy vřadné. y w prospěchu gednostay
ný. proti minz. ano k vřtaweni namnesta gich ginych
w kralowstwie wiery cietkwe swate die **A**le kdož
přigda k wiere nowe ho swēdectwie. y k službě gegie.
bude po přigatē milosti a sprawedlnosti zwierý
čimti gi skutečne příkladně **A** včyti gine zwie
ry zachowawati. ya ko sám ten w nowem za ko
ně w swēdectwi wiery čtemie bude před bohem y
před lidmi **w**elký w plně sprawedlnosti zpraw
ce. staršíj. včitel. kněz. ač. w kralowstwi wiery a
sprawedlnosti. a setrwali. přigde w kralowstwi **n**e
beske **U**tak vřkazal. zemisti a zakonicy nemeli k
wiere přigiti. neb russili naimenssie prikazanie. a vci
li russiti včenim a prikazanim lidstym **N**ez apossto
lé s potomky. plnitele a čimtele. ti meli k tomu přigiti:
Protož k wystraze gich y wšech ginych die. **P**
Prawi pak wā. že gedine leč se rozhoimi sp

**wedlnost w asse wierz niez mistruo a zakoni
kto. ne wegde do kralowstwie nebeske**

Alle prawim wam **z** k wystraze wassie. ac gste wy
woleni a powolani k wierze. a k sprawedlnosti. k swé
mu spaseni. y k sluzbe pribliznich **A**lle wozte to giste
Zic namiesta prwnich pgiety mate stu. totiz wymier
tu **z** Ze gedine lec se rozhoymy sprawedlnost wasse **z**
Altera wasse. gedine prikazana na druhe dce **M**oy
ziffowe naymenssie. genz tidie nachylnosti wasse ne
zriczene. k wam samym. neb k bliznim. wmitrz nebo ze
wmitrz wszdcy. wreci. nebo w skutku. to gedna: **9**
Tez y druga sprawedlnost wasse. Jako puost. mod
litba. a almuzna. zwlastne osobne bez ginych cimená
genz was tidie neb k pokani. k hledani milosti neb k
wyplacowaní casu. a k wydaní vduow k sprawedl
nosti. ic. **P**rotoz. nerozhoymili se ta oboge sprawedl
nost. hoynéyffy y plnéyffy. nez takowaz bude. jako
mistruow a zakoniow. a neb wierz niez mistruow
zakoniow. ponewadz oni prozrusem gie w plno
sti. newegdu do kralowstwie nebeskeho **A** wy bude
teli takowiz. newegde do kralowstwie bozieho. k z
prawani a k vceci namiesta gich **A** ne die tuto. **N**e
rozhoymili se sprawedlnost wasse. wierz niez otcuow
swatych. jako **A**brahama. **I**zaka a **J**akoba. genz
giz wierz nadne ostriebali: **A**ni die. **N**ez strze **M**oyzi
sse wydana w swé plnosti bohé mienene **A**ni z wierz
nez puzina swata oni wyklady cime **A**mmozi z wierz

ti gi skutečně ostřehali. y včili gie wpisnich swatých
y oznamowali na čas budoucy. niz nedie toho yakož
gsu mnozů tak wykládali: **A**lle die **W**ierz než mi
struow a zakomtuow **g** mistruow starssich. nastoli
cy **M**oyzissowé. slepých wuodců přimi. a falešsnych
prorokuow. a zakomtuow pokrytcuow. pokryté. o
hawné. před bohem sprawedlnosti zatracenie hod
né. Kterizto nehoyné prawie. a neplně činie. **A**skerze to
opět padagi zly smyslowé. těch genž wykládagi o
přwmich swatých před přisstim křystowym. w přiro
zenem y w psaném zakone. a tudy broznie blúdie: **A**
nač pán vřazuge. tu očů swých ne obracugie. že než
mstruow a zakomtuow. leč tak blúdiece smyslee. že
sprawedliwost mistruow a zakomtuow byla. taž ya
ko **A**brahama **I**zaka **J**akoba **M**oyzisse. řčůs: **P**ro
ticemuž die křystus. **W**y gste genž se sprawedliwicy
mete před lidmi. ale buoh zná sídce wáffe. řč. **A** tak
mistři a zakomicy sprawedliwi nebyli. neb mistři neb
čmžata lidu. neb staršie ruffyli wstanowenimi a vče
nimi swymi **A** zakomicy pokrytstwie w swých spra
wedlnostech vřiewali. chwaly. lakomstwie v lidů hle
hledagiece **g** **W**čem pak mistři a zakomicy ne
byli hoynů w sprawedlnosti přikázané. y s sebu zwo
lené mezy sebu. mimo gine lidů **W**tomto třem **T**o
tiž. w sídce. w řeči y w skutku **g** **W** sídce. že gi w
vřimosti zwiery. yako gini swatů předkové neměli
Ale plnů byli yako hrobowé zbielent. nečystot. nepř
mostů. pokrytostů. lstů. zlostů. hñewuow. záwistů. ne

náwistí. lačomstwu. zlych. nepravych. a neschet
nych y nekázanych myslení a přewrácenych Uoba
wonych a stydkých kochaných. za hřiech toho mieti ne
chčeli. buď w zlosti neb w nečistotách. když gediné sku
tkem nezabili. neb nesesmili. ač: **A** proti tomu krys
tus naně biedy wydawa. nazywage gehroby zbie
lenými. a wnitř nečistot a miti plnými. očemž lidce
newědie **T**ěz nehodný wřeci a neplný. zezlosti
mluwiti nic sobě newážiez. posměchy. rúhámie. potu
powámie. řeci smilnee. oplžlee. stydkee. přísahati oby
čeyně wřeci obecné. lechce. newážně **A** včiez na swo
řem přísahati. a naněkterem plniti. a naněkterem nic

Těz včiece wstawem swá zachowawati. ruffili bo
žie přikázanie **T**ěz včedlnky swé pokrystwie včili
A protož ge nazywa sfalessnými proročky. a wuodce
mi slepými. a wystřiehá od kwasu včemie gich

Těz w skutku nehoyný. tak že z hñewu. zezlosti. z
nahlosti. bitie. když gedno nezabili. za hřiech neměli:

Těz swých twrdostí. ne wstúpností. pomst skuteč
ných. zleho zazlé čníemie. y w ne včinnostech. proti ne
přátelom nemilostiwosti. a nečníemie gim dobreho.
ale zleho. ač. **T**ěz přinečisté žádosti oplžlého hledá
nie. stydkeho dotčenie za hřiech neměli. a zezlosti a z
nenáwisti. z lačomstwie přísahagice plniti skutečně
chčeli **A** menssi wěcy. yako **M**atu a **A**néz. kmin oběto
wali. a wětcie opuštěli. saud. wieru. mlósřidestwie
a lástku. a obchazegice zemi a moře. hledali nowowěz
ce včiniti horššihó pekelníka než sami gsú **A** wstawe

nimi swými mnohá břemena na lidi wyládali a sa-
mi pístem po odložiti těch nechčeli **N**luwili a nečmi-
li **S**ami do kralowstwie božih newchazeli. a gi-
nym bramili **S**prawedliwym a poslom se protiwi-
li. krew wylewagice: **T**eež při mošlitbě almužně
při postu. wšecky skutky čimli. aby widim byli před
lidmi sprawedliwi **A** **T**ot ta nehoynost a neplnost
škrzemž se neplnila odmistruow a zakonitow spra-
wedlnost naše **A** naypraw při pátem přikázání. při
němž zamiz newážili zlost a nenáwist. az toho ani ře-
či pošmessné a potupné. zpurné. pyšné. zc. **A**in skuteč
nezlosti. proti protivníkóm. zlé zazlee od placugiece
Awšak zďalše wewšsem sprawedliwý. když gedi-
né skutkem gsú nezabili y die.

Blysseli ste že řečeno starým Nezabigesš.
ale kdo by zabil hodeu sandu Ne ya pra-
wim wam. že wšeliky genž se huéwa na
bratra swého. hode ubade sandu

Blysseligstež z zákona Moyšissowa. na druhée
ššte napsáno že řečeno starým lidě dawnim w za-
powědi Nezabigesš **Ata zápowěd byla řečena li-**
du obecnému y sandcým **Awšak rozdielně **N**emagi-**
ciemú zřizene mocy. nezabigeti w swé při ani bližni-
ho. chčé. wěda. zezlosti neb z pomsty. a neb z gine nez-
řizene žádosti. mžadneho bez mocy dané a swěřenee:
Jakož sami řečli. **Nam neslussi zabiti mžadneho win**

neho. nadto newinného **N**eb kdožby bezmocy zřič-
zené. a bez práwa božeho a spravedlnosti wylil krew
lidskú **O**sudek božie aby byla tež wylita krew geho
Těž saudec neb w moci postawený. neb w při swee
neměli zabiti **N**owšem spravedliwego a newinné
ho. podle příkazanie božeho **A** pakliby kdo zabil
w skutku ko° **Z**hoden saudu **Z** aby přešlyssána s swéd
ky byla. yakým sidcem. z kterých přičin: **C**htěli. čyli
nechtě: **Z** přihodyli nemyslné. čili z wkladu a z wmysla
Wtom byl buoh saudy oznámil **B**esli žeby z přeho
dy nechtě zabil. kde měl wgiti: **J**akož die w patyech
Embach **N**oyžissowych. w iij. **T**ehdy oddělil moy
žis města za **J**ordanem k východnie straně. aby do
nich vtekl. kdo by nechtě zabil bližního swého. a amž
by byl genu nepřitelem před gednim y druhym dně
aby donektereho z těch měst mohl wgiti: **N**opet ginde
příkazuje města odděliti: **K**temuž die w patyech Em-
bach **N**oyžissowych. xix. **K**dožby zabil bližního ne
znage. a kterýžby wčera y od třetihó dne. mžadné ne
nawisti protinému mieti shledán by byl. ale žeby sp
stně odšel sni dolesa k sekám drow **A** přirubami drow
sekýra wypadlaby z ruky. a železo spadloby z topory
stě. přitele geho vrazyloby y zabilo. ten k swrchu ře
čenym městem do gednoho vteče a bude žyw **A**by
snad bližný toho gehož wylita krew. bolesti neb žalo
sti nabadán gsa ne protivil se genu. a dostihl geho
byl aliby delšie cesta. a zabilby dussi geho genž nemie
wimen smrti. nebo mžadné předtim nenawisti mieti

Eněmu vřazowalbyse: Azase pán buoh sand vřazu
ge. řka. strze. **M**ožiſſe w drubych knihach. xxi. **K**dož
by zabil člověka chće zabiti. smrti at vmře. **K**dožby
z vmyſla zabil bližniho ſweho a ſtrze zálohy. odolta
ře mého wytrhneš geho aby zabit byl. **K**dožby zlo
řečil otcy ſvému neb materi. smrti at vmře. **K**dož
by vřradl člověka a prodal geho. a přemožen vwi
ně. at smrti vmře. **S**wařililiby ſe mužie a vřazylli
by geden bližniho ſweho kámenem neb pětij. a on by
zabit nebyl. ale leželby naloži. **P**owſtalliby a chodil
by wen o holi. newinen bude genž by zbil. tak wſſať
aby náklady geho napotřeby ynaletáre nawrátit.
Kdožby bil ſlihu ſweho neb děwku kygem neb holi
a vmřeliby w ruku geho. hřechem smrti winen bu
de. pakli gednoho dne neb druhého žiwibyliby. nebu
de poddan pokutě. neb penizy geho gſu. **T**ěz w ſwa
dě zabilliby ženu tehotnú. smrti vmře. řčijš. **A**netoli
ko obecny včimliby to. ale y ſandce zabilliby newin
neho a ſprawedliwego. měl k smrti odſužě býti: **D**uo
wod při dwu w Babiloně. řč. **9** **A**toho kryſtus
přikázanie neruſſyl ani ſandu přiněm. gináč přiuſel
by zákon ruſſiti a nenaplnti. a ztoho mohlyby někdo
zabige niž ſe nebati ſandu ani odſudku. **N**eruſſil teh
dy ale doplml. aby w plnoſti bohem mieněné mohlo
ſtati. **D**oplml diel pro twrdofť židuow. **A** diel pro žly
ſmyſl miſtruow a zákomekuo. řád prawy ſprawedl
noſti tee bohem mieněné oznamuge mezy zabitim a
zabitim žřenym. bohem dopuſtřenym. a mezy zabi

tim zapowědēnym genž wraždū slowe **A** Těz me
zy wraždū duchownij. genž wětci a prwotněyssi gē
ano kořen a puowod tělesné. a mezy tělesnū. chře tomu
aby se warowali. netolik wraždy tělesné. ale prwotně
duchowne. genž gest hněw zlosti a nenáwisti zasta
raly. plodě wraždū duchowni zmž tělesná pochodie

Chře také to wstawiti. aby sandce noweho swēdec
twie prwotně sandili tu wraždū. neb zabítie duchow
nie. naněž netbali nic mistrū a zákomicy **A** sandce aby
nesandili toliko st utek tělesný zabítie. ale duchowne
Jakož buoh byl wydawage sandy dotekl. **K**dož by
wěda nenáwist mage od třetihodne w swāru neb w
zaloze zabil. a wtom oznāmil byl wraždū duchow
nie. genž měla nāpraw sūzena býti. **P**rotož křystus
to což bohēm při sandciech mieněno a nemie plněno.
Alle ya **z** nage vmysl přitom sandu božihō **p**ra
wim wāmž té sprawedlnosti mieněnu bohēm hoy
nost. skřemž toho přikazanie nerussim. starým řeče
no. ale doplniugi nehoynost mistrūow a zákomicūow
w wēdenu. aby stāti w celoști mohlo. podle zřizenie bo
žihō w mocy božie **z**e netoliko zapowidā se wražda
w skutku tělesnem zewnitř. ale prwotně kořen wraž
dy. ano wražda duchowni w sīdce. y podnětowé. y
přičiny wraždy w skutku. jako hněw sewssie zlostij
w nenáwisti osobně. čehož se sami mistrū a zákomicy
newarowali. a aniž také ginych warowati se wčyli
ani prwotně sandicēz tudy přičiny wraždy odgima
li **A**lle slepū byli a wwodce slepych. protož neměli býti

soli zemskú a světlem swěta: **A** protož proti gich vče
ni nezdrawemu. gimž toliko včili warowati se wraž
dy tělesné prawě pán y die **Ne každý kdož se hněwá**
hněwem genž se pronássi a zgewen býwá a seznán.
neb po mlčeni. neb změnění obličege neb nepokože.
a seznán by byl wnelibosti y swědky by prokazan bý
ti mohł. skutky nebo lidmi. neb znamenimi. neb po
mluwanimi. rčijs. **Na bratra swě** gheož dlužen z
zakona mlowati **g**hodě bude sandu **g** aby kdož z wie
powědel sandcym. pakliby došlo sandcý. aby obe
slali a sandili přičiny hněwu y spuosob y konerz. zleli
čili dobře se hněwá. a tu neb zawnimneho smrti du
chowmie. neb zawnimneho smrti duchowmie vsandil
li. a přičiny mnoho zleho odgali. až wraždy tělesne
A ztoho pán neřazy sandu přiskutečnem těle
snem zabitie přisandcých mocy swěta **A**le řád ozna
muge a pomoz čim tudyby lidé wyprostiwám by
li z kořene wraždy duchowmie. aby nepřichazeli wče
lesni. kdyžby přihněwu skrze sandce sauzem y trestá
ni byli **A** sandce aby sandili. hněwáliš a nehřessi. to
tiž. hněwáli az sprawedliwych přičyn se hněwá. ne
rufficiech sprawedlnosti božie hněwá se zřízení. miz.
wssat zleho ne sluffneho ne mluwě. ani w myslu ani
w ymysle magge. a wtom s sebu pracuge. a chće tudy
od hřichu zleho neb škody odwesti. ten má sauzen bý
ti za newimneho a dobře a sprawedliwě hněwagcie
ho se. a tresycieho zřízení ztoho hněwu. slowem y
skutkem. bez zlosti. nenáwisti. potupy a ginneho zle

Czili na odpor hñewá se. ač z přičiny spráwedliwée
swée. wssáť nepoťoyně. zlostně. swárliwě. mstiwě. w
slowu y wssáťku. miesta hñewu nedáwage. zlym za
zlé odplacuge **N**owssēm hñewáliš bez bñičiny gísté
a spráwedliwé. z domněni neb ginudy. duchem y té
lem hñissně **N**owssēm hñewáliby se z nepravé a z
nespráwedliwé přičiny y zezlosti neb znenáwisti. neb
z osóceni nepravého. buď tawně mlče. a wssáť twár-
nost wkazuge nelibosti **A**nadto hñewáliš z públé ne
náwisti osobně a z záwisti při yakež koli. tawně nebo z
gewně. a wtom stálby bez poťami. netolík dozápadu
slunce. ale dele **A**kdoyzby takowý sám se nesauďe ani
mře. saudem rozeznán byl. magi saudce vsudeť wy
powědēti. že hñewage se a nenáwidē bratra w sídcey
proti božie zápowēdi. wražedník gest. a żywota wěc
neho mieti nebude **P**rotož k smrti duchowmie má při
súzen býti. k wy obcowáni od poživáni żywota milo-
sti w křystu s živými wni. lečby poťamie ztoho smz-
tedlného hñiehu čmil **A**že buoh to netoliko zapo-
wēdel přitō přikázanij: **N**ezabieš přigehe saudu. ale
ale y ginde to wyložil. čka. **N**ebudeš nenáwidēti bra-
w sídcey swem. ale zgewně trestati gey budeš. wssáť
tak aby neměl zñeho hñiehu: a **S**waty **J**án wylo-
žil. čka. **K**dož nenáwidē bratra swého wražedník
gest. a mžadný wražedník nema żywota w sobě zuo-
stáwagicyho. a tak vmierá **A**zase mlowámie brat-
ra gest život: **O**němž die. **M**y wieme že přeneseni
sme z smrti w život. neb mlugeme bratřie. a kdož ne

miluge. zuostawa w smrti nadto jako Kayn. kdož ne
nawidi w smrti gest **A** w tom hřiechu nenawisti by
li gsu tito saudce mistři a zakonci wraždlnicy. z otce
šabla zlostník. z něhož a z geho nenawisti w saté. při
šla smrt na okřsleť swěta. proti pánu křystu y geho
poslom a wěrnym. y wespoleť byli záwistiwij a ne
nawistiwij **A** toho za hřiech nemagiece přičina lidu
byli křemuz. včemim. zbuřenim. nawodem a ginym
cestami. aby naně přšla wsselíká krew sprawedliwá
Neb pán kupilato wi die. **W**ěcie hřiech má ten genž
mne dal tobě. ano y wladarz znal. že z awisti wyda
li gsaú geho **A** z toho známo že toho přikazanie
nerussi křystus ani od gima nezabieš. ani sauduow
přiněm sprawedliwých bohem wysazených přiněm
Ale řád přiněm saudu. podle vmysla božih o znamu
ge y napravuge **N**eb saud prwé byl bohem wydan
kdyžby. totž někdo mage zlost proti bližnimu swěmu
zgewně. w swadě. neb lestně by zabil. neb krew wylil
buoh vsaudil. byť se pak on rohu oltáře chytíl. wyle
wač krew zlostný. aby krew geho wylita byla: **A**
Pakli nechře a nerád včiml. vřázal miesto ytočistné
a dostalliby se k saudu. aby z ane winneho sauzen byl
a wyprostěn od smrti. aby zprawce a saudce. božimi
toliko saudy a vsudky. čimli saudy a vsudky **N**ěž tuto
doplňuge to přikazanie. řádem saudu. tu tehdy při
wydání miněneho **N**aypraw přkořenu wraždy a při
činy od gima. a pomoz čymi saudcym. a doplňuge z
russeně přikazanie. y saudy přiněm. a ge w celoști a w

plnosti a wřádu wstawuge. tak jako bohem mieněno
bylo od wěčnosti **¶** Protož přitom bludowé mno
ho twárnij se trescū. těch genž křiwá swědectwie pro
ti zřizene moci bohem mluwie y čime: A pán tuto roz
diel čim mezy zabitim a zabitim. že jakož nekážde za
bitie tělesné gest wraždū tělesnú. smrti a pokuty těle
sné hodnú **Tak** am každý hněw gest hřiechem smrt
tedlnym. ale někdy wšednim w křistu. a někdy mřá
dnym **A** někdy ctnostū a dobrý skutkem. gehož buoh
vziewal y následownicy božie **¶** A že buoh hněwa
gest mnohé zabigel. y náměstkowé. podle saudu a wřá
zanie geho. a ne hřessili ale dobře čimili. a někdy wřogi
li boha a poswětili rukū swých **A** někdy kdýž toho ne
čimili. trestami jako saul. zc: **¶** Dies. **Prawé** gest. ale
to wstareem zakoně bylo **A** ya diem. Zdali buoh pro
měnný gest. čili hřiech a neprawost zakona nowého
byla. neb byl ctnostū stareho neb wstareem: **¶** Čili
šusselo bohu hřiech čimiti a wstawowati y dopuštěti
a nato swū moř zřediti. a náměstenstwie y swée sa
dy dawati. aby pro hřiech ten nedoffli žiwota wěčne
ho. odstup to: **¶** Neb buoh die. **Jat** gsem buoh genž se
neměnim **A** zakon sprawedlnosti powinné staly gest
odněhož nepomine am yota. am tytlík bez doplněni
wtom wčemž wyprázdněn a státi má. domž nebe a
země se nezmeni **A** amž to ffigurnee přikázanie bylo
¶ Nezabieš. aby doplněnim prawdy zrušeno byti mě
lo. jako gine mnohe figury. **¶** Neb ho sám křystus y
w nowem swědectwi vziewal. kdýž poslal hauffy. a

wraždy mřky ty zmordowal a místo gich zapálil A wo
zgeweni mnoho se otom dotyce **A** Protož
nezamezylt tauto řečij. nezabieš. a ne hñewati se mo
cy swětšké. ani zákonem milosti. neb zákon milosti a
sprawedlnosti zwiery kagicym a sprawedliwym z
wiery gest postawen. genž se z milosti a zwiery wšeho
wědomého warugi. kewšsem milost a pokoj zachow
wawagi. nepřátely milugi. zc. a dobré činie. dobře po
wolni poslussi gšiu. k každemu skutku dobremu ho
towi. zc. **A** čim k bázni nemie. ale k chwále od boha
morg zřizená **A** le zlým. nepravým. nesprawedli
wym. nekagicym. zpurnym. šku odcim a wraždy mř
kom a nemilostiwym. cy ziech wěcų žadatelom. zc. a
w zlostech obyčegnym a nekagicym. gimž buoh nes
dá žiwu byti: **A** škrze wředmřky swěe přikazuje tako
wé zabigeti **A** ponewadž zlost a neprawost měla se
rozmnožiti w křestianstwu k škonám swěta. podle pi
sem swatych: **A** pán buoh pro zlost aby zástawu a
káženi měla a kážena byla. powyšsenost a morg swi
dal a powyšsil gedny nad druhými **A** přičina wsta
wienie gegiho se nemensšila **T**ehdy gšitě ne odgal gi
zákonem milosti od zlych a nepowolných tak aby nad
nimi wžíwána neměla byti **A** ni gi škrze wydanie zá
kona w čiml hřiechem a neprawostí **A** ni wěrných w
čistotě a w prawdě gegie zastizených. **A** neb k wiere p
šlych a wžíwagiciech gie zřizeně w sandu w špředl
nosti božie bez přigimami osob potupil **A** lež sandce a
zpráwce. žalobmřky zlé šam tresce **A** radu dawá hři

šným. zlým. nepravým. hodným smrti aby potá-
nie činili. nesaudě kagících tím saudem hodným smrti.
neb nato nepřissel A wssak nepotupowal saudu y
trestanie nadšemi genž potánie nečinili. když saudce
sami bez hřiechu byli: **D**ie pak dále

o saudu při duchownim zabitij neb wraždě. strany
posměchu zezlosti neb z nelibosti nenáwistné. odkudž
bywá swáda. až y křwe prolitie: Jakož byl amon slu-
hám dawidowým včiml. poslaným přátelsty k so-
bě. w prwnich knihách paralipomenon. w xix. Z po-
směchu lysyn gim nadělal. a zholil A z přestřihal si
kne gich a propustil A z toho wálka a křwe prolitie po-
šlo: Protož křystus k wystraze wernym a kupomo-
cy saudcým zpráwu dáwage y die

Kdožby pak řekl bratru swemu racha.

hoden bude rady

Kdož pak z hněwu a z nenáwisti. posměchy z bra-
tra mage. a klechosti geho osobu. řeč neb skutek. neb
geho wěcy mage. neb přiwesti y ginym chře řeklby
racha? Racha židowske slowo bylo říkáno z hněwu
knewážnosti a k posměchu toho komuž říkáno bylo
Proněž komuž říkáno bylo strze netpeliwost. zlým
za zlé od placowáno bylo. posměchy za posměch. až
z toho swár. bitie y zabitie pocházelo kdes se to nestow-
nalo Podobnie yako y při hněwu samém zgewně
ptiněko činně zrosila nelibost. zlost. swár. posměch
potupa zgewná. až bitie y zabitie. když saudem ne-

D

byl rozeznán a vpořádan. **A** tak rácha posměšně
y poruhavé a vlehkost wposměch a wžert slovo v
wozugičy gť. rozumné neb nerozumné. neb w samé
slovu. neb w znamenij zewnitřním a s přetwořo-
wáním geho osoby. neb řeči. neb skutku. neb obyčejce
neb twánosti **K**dyž někdo někomu chće se posměwa-
ti. ažerty z něho a lehkości mieti y gínym geho wteež
wwesti řeč neb skutek wypražďnuge zlechčuge wpo-
směch dáwage. nebo geho osobu přewracuge. vssle-
buge. potworuge. yako w geho osobě. yak hledi. cho-
di. mluwi. dělá. gie. pie. rčijs. **A** z toho posměchu mno-
ho býwá mezy lidmi nelibosti a swáru a potom mho
zleho: **A** tohot gřsú opět mštrí a zákonicy neznali
býti hřiechem zapowědenym. ani býti puowodem
wraždy duchownie y tělesne: **P**odle písma toho.
Ekleziastykus. **W**ystřiehay se smrtionosse. totíž. zlost
ne°. genž nosy pomluwy a lehkości. neboť wzđelawá
zlee. aby snad nevwedl naťe posmiwani nawěky: **A**
opět. **N**elibit se pánu posměchowé nesprawedliwých
A w **M**udrosti. **T**itot gřsú gęstot sme ge měli někdy
wposměchu a w podobnost ruhánie: **P**rotož die w
Přislowij. w rxiij. **W**ywrz posměwače a wygdet sňi
swáz. a přestani přičiny poruhanie: **9** **A** křystus
pán to podstúpil w domu kňezškém. y narathuze. y
v **E**rodese **A** mezy wěrnými to zastaweno podpořu-
tu. ale aby se w poctiwosti měli: **A** tau přičinú aby
to zastawowáno bylo mezy wěrnými. die křystus.
Soden buderady § aneb wimen buderadu k přetr

ženi toho a k vpořogem: **N**eb nad zlobivými pos
směvači. kazni a pokuty nálezu. nato ho kdož obraz
boži w bytu přirozenem. ne w bytu wykupeném. nad
to w bytu milosti a včastnosti křysta. w čest boži při
gatemu. posměchy zezlosti nechtily: **A** poněwadž
to méně nebo wiece sloby. potřebie nato rady býwá
totiž. sebranie saudců a radců. aby w radu wegduřz
opatřilitu wěz začasů. domřzby w wyšši zlost neb ně
čeho zleho odtud possleho newesla. a čím by mělo
přetrženo neb zastaweno. neb trestáno býti **A** ten po
směwač gest té rady hodny y winny. žesě musy proň
sgiti **A** on nebudeli kagicy. duogde sam toho co bliž
minu čmil. aby škrze wy obcowani k lehkości přisset:
Něž což se tkne těch genz zákonu milosti negsu podda
ni. ale zezlosti ne wřogené posměchy lehkości čmie. při
těch křistus opět zřizené mocy ne odgimá. ale doplňu
ge. když při swých pod zákonem milosti škrze řád rad
ců a saudců odgimá wsselike posměchy. lehkości. riě
háme sewšši zlostij. až do slowa prázdného **A**le při
swrchu gmenowaných. záko^o milosti nepoddanych
ti odloženi magi býti mocy zřizené swěta. kterěz neru
šši timto včemim. ani odgimá. by takowij neměli tre
stani a karani býti podle saudi a rady mocyté **N**eb
toť gsú meze ty mezy mocy duchownij a swětškj zá
kon milosti a zprawce y saudce geho y lid poddany
z milosti dle spaseni **A** zákon mocy swěta s prawy
s saudy y saudcem y slidem. s sobewolnym. spuz
nym. neposlušnym. tělesnym a s swětškim **¶** **A**ac

mnoho muiž y má moc swěta křystowau zprawau
naprawena býti. mali gie wěny. vžywati bez hřie-
chu. wssak společnost wewssem býti nemuž. Nic obee
muž býti wgednom domu. wssak rozdielně strany
vžiwámie zpráwcuow y lidu y konce:

Die dal o třeti stupni hněwu zezlosti pneseně. skrze
potupowámie. z něhož naybliž pochazywá wražda
Ale kdožby řekl blázne. wimen neb hodru
buđe pekelného ouhě

Blázne to slowo zezlosti a z nenawisti osobně po-
wěděné. zgewnee potupowámie gest múdrosti božie
genž člowěka stwočila. wykúpila y spasena včymila
od bláznostwie a nadechla včastnostij. **N**eb yakož
záwistij azlostij dabelskij včastnost bláznostwie z
něho poslá. přišla na člowěka. tak aby khowadom
prownan byl a podobny včinen. tak kdož zezlosti die
blázne včasten býwa dabelské zlosti a geho potupo-
wámie. **A**le že to slowo blázne na tré se dělji. **N**a ge-
dnu částku. když gedni druhé potupně ppodobniwa-
gij a přitownawagij khowaduom a k skutkom těch
howad rozličných a mnohotwáných. a neb doma-
cých neb lesních neb kšelmám. **A** Druhý stupeň slo-
wa toho blázne. zawiera připodobniwámie potupné
a zlostnee k lidem zlým neschetným neprawým a
neřádným. y k skutkom grich w nichž múdrosti a ro-
zumnosti prawě nemie. ale blázni nerozumný gsau
a bláznivé činie. **A** Třetíe naywyššie stupeň slowa

toho blázne. zawiera připodobňiwanie zezlosti a z
nenáwisti ďablom y skutkom zlym přewrácený gřich
neb spůsobu gřich **U**to býwa w lami. wzlořčenstwí
w swadách často čineno. a z toho naybliž gedmí dru
hé tepú až y zabígti **N**eb wssechna láme zlostná. potu
pná zawieragie se wtom slowu blázne **A** pone
wadž tak že wssechno láme y ne ycta a potupenie. teh
dy owšem se zawiera to slowo lžeš. yako takowý a
takowý **A** z toho poliček. zawich. neb kordy rownagi
až k zabítí **A** kdyžby ten a takowý před sand přissel
saudcenemá gřineho ortele hledati natakoweho. mi
mo křystuow. genž die **§** Hoden pekelneho ohně **§**
A ponewadž pekelneho ohně. tehdy pekelník gest a ne
včastník křystuow. a takowý rufficy tu sprawedlnost
ane k agici. ale w zlosti ne ystupny má býti wy obco
wany **A** ymřelliby wtom bezpořání. gřitee žeby za
tracen byl: **A** že to y prwe wyloženo skrze písma swa
tá: **N**eb **M**oyžiš die. **N**eby wag hánce ani wtrhač w
lidu **N**e budeš láti hluchému. ani před slepým polo
žiš vrazu **A** le bati se budeš pána boha twého. totiž
odsudku pekelneho ohně. **A** neb y zde potupy mocy swé
ta. neb yá sem pán mřitel toho **N**e hledag pomřty
ani pamřtliw buď na křiwdy spolu mřestian twých
A le milowati budeš bližní twého: a **I**zaiaš die. xxij
Beda genž laupiš. totiž. zecti. wřsák y ty lupen budeš
A kteryž pohřzyš. wřsák y ty pohřzien budeš: **K**dyž
dořonáš lupenie. oblupen budeš **K**dyž wřtana pře
řtaneš potupowati. potupen budeš: **A** pán křémuž.

Nerodíte potupowati. a nebudete potupeni. a tak o
ginych písímich. kterýmiž vystřieha giese haněti. po
tupowati pod pokutami **P**akliby kdo z wěrných bra
tra potupil. abyto od saudců zákona milosti opatře
no bylo. tak aby trestán byl pokutú wylúčením. poně
wadž nemie gineho hoden než pekelneho ohně **V**po
slechneli. wěsti kupočání a k míru y k náprawě **A**pak
li ne vposlechně. a zpurně čímti bude proti tomu y **A**
posttolstému wěni. ženastanu hance zpurně: **D**čímti
magi zpráwce duchownie což přikazuje a rka. **T**ech
se warug **A**kdož cirkwe ne vposlechně. zapekelnka
a za publikána držán byti má **A**nad takowým má
moz swěta a práwo mocy přinutiti. kázati y tresta
ti. neb gíž negsú pod zákonem milosti. genž kagicym
a spráwediwym zwiery wstawen. **A**lle pod zákonem
bázi a pomsty genž nadčěmi moz má **A** **A**lzo
ho zewsseho známo. že křystus noweho přikázanie
nedáwal. neb to w písímich wsse bylo **A**č wuodce zá
kona držiece zpráwu zákona. pro slepotu neznáchu
Aani stare° přikázanie ruffil. ale w hoynosti doplnil
y wtwordil k plnění wssém. buď obecnemu lidu. buď
saudcym duchownimi. nezamezyw tím nad soběwol
nymi. zlobiwými. nekagicimi kázi mocy swětske.
podle saudu a řádu spráwedlnosti **S S S S S**
A tak yakož wkazáno. zřidiw hněw wlastní cłowě
ka a saud duchowních příněm **G**íž chce řediti hněw
czyzy. neb bližního. neb bratra **K**terehožto hněwu
bylby přičína bratr některý wnedbanliwosti swě. to

mu chce výstrahu y naučení dáti coby měl činiti. a
by naň odboha a potom odmocy světa bohem zříze
ne pokuta nepřisla. **U**le w pokogi byl a milost y od li
dij obdržel. a sanduow duchownich y světských v
šel: **¶** **A** w tom mistři a zakomicy nehoym byli. že
gsúces sebu wzlošti. neb škodiez gedni druhym. swé
domie sobě nečymli ani náprawy gedni druhym:
Ulež gsúz w nepokogi sli tak bez mieru swobodně k
oltáři a obětowali y modlitby čimili. gesto písma ssi
roce zapowidagi. podle čehož křystus die

Protož obětugessli dar twuog k oltáři. a
tuse rozpomeněš že bratr twuog ma nětco
proti tobě. opusť tu dar twuog před olta
řem a gdi pıwe smırs se sbratrě twym. a te
hdy přigda obětowati budeš dar twuog

¶ **M**luwil tehdy řem genž zplozem byli pod zákoně
starym. a zwołassť řem genž měli přigiti k knězstwi no
wemu duchownimu. k chrámu y k oltáři duchowni
mu. z něhož nemagimocy giesti ti genž stánku služie
Nopět. Chcy aby mužie nawsselíkem mıesse se modli
li pozdwi hugiez čistych rukú bez hněwu y pochybo
wámie. a tak w pokogi aby hledel to činiti s bohem
y s blížnimi **P**akli přité oběti obecnee s gıymı neb
obłassťmie nepokoy bylby přibratru kaž se smıřiti. zč
¶ **Die** **¶** **Protož** **z** toho znag. že w hněwu a w zlošti

ne vpořogéné nesluffie miz čimti k bohu. yako oběto
wámie. i. Obětuješliž tehdy s ginyymi neb sám
šdarž w powinnosti. w počte w pokloně. w modlitbě
w chwalách. w die činěnie. neb postuow. neb almu
žen bohu a ginych štwuog k oltari noweho swědec
twie. k chramu nebeskěmu. k oltari prawice božie. škr
ze obět weszdayssi přtomnú twaribozie. znati máš žeto
čimti máš w pořogi. bez hñewu swěho neb bližniho
přičynú twú nešprawedliwě zbuženého. neb buoh
rozdielu nenie a nepořoge. ale pořoge šPařliby při
tee oběti obecne s ginyymi neb oblaštine: **O**mež die.
Abysste obětowali oběti duchowne wzacně bohu.
škrze gěžisse křysta šrozpomenulby se tu a přweeby
nepamatowal. podle swědectwie swědomie twěho y
božieho hřyzemie y trestanie a nepořoge čyněnie šze
brati twuog má nětco proti tobě z přičiny twé vrá
žegicieho a pohoršřugicieho slowem nebo škutkě štra
ny cti. štatku neb žiwota. a že mu se škrze te a přičynu
twú štala křiwda. a ztoho neb nelib neb zamúcen. a
hñe w milosti a w milowám. genž wětci wššech obě
tu gěš **O**pust tu dar twuog menssi pro wětci před
oltarem. proto že buoh s křiwdu wolařiciego kupom
šte ne přigme ani wšlyššie. bez mieru a pořoge a došti
wčiněni bližni **N**eb nechce přtelem twý býti když gšy
ty nepřitelem bližnimu. a on tobě a w ruoznicy a w
nepořogi gšte: **A**to byl buoh zapowědel. řka. škrze
Možisse. **N**e wčimš křiwody bratru twěmu. ani mo

cý vtiskneš geho: **Protož die Kleziastikus.** Geden
wzdeláwage a druhý boře. co platno jest gmi gedi
ne práce **Geden** modlese. a druhý zlořeče. čie hlas v
slyssi buoh: **Atkomu die dawid.** Spatřillifem neprá
wost w sídce mém. nevslyssi: a **Swaty Ján.** Bude
lit nás trestati sídce naše. wětčigest buoh sídce naše
ho a zná woffe: **Protož křystus** podle toho die **Op**
pušt tu dar twuog před oltářem **škrze** pokorné koře
nie bohu twemu. **Opust** menssi obět kterež bez wětčie
nepřigme buoh **Obět wětčie** swědomie pokorné. w
ostřihani spráwednosti zwiery w milowáni bližni
ho **šagdi** přwéž spuosob w přwotnosti tu obět wětčie
kteruž buoh nad obětí zewnitřnie wáže **šiměse** **š**
vpočkog w milosti a w milowáni **vstáwse** **šbratrě**
twým **š** náprawu w sinlávě včine. aby milowa
ti mohl přwé než obětowati **At** ač muožessi dogiti
geho tehdy **Pa**kliby nemohl nikoli. mēg vmyšl celý
a práwy. když náyprw mocy budeš to včyn **A** včy
nišli což včiniti máš spráwedliwé a neb milosti hle
dage. a onby zezlosti nechťel k miru giti. a tebu by ne
sěšlo ale gmi. dostis včimil. gdi a obětug toliko nové
zlosti neobnowug tudy. neb nemie powinowat wč
ny zlosti lidškie dosti čimti. ale spráwednosti kupo
gi: **Podle toho.** **š**ledag pokoge a následug geho. ne
bo oči páne na spráwedliwé. a wšsi geho k prošám
gich **Alle** obličeg páne naty genž činie zlee. **z.** **v** die k
mu misti kupaňu. **Milowati** pána boha nadewšse. a

blížního jako se. gest nadewssechny oběti zápalnee y
poswátne zatehdy přigda z k swé oběti menšsi s wět
či z obětowati budeš z w pokogi a w swornosti. w pot
stare milosti a milowanie z dar twuog z skzeneyz p
nassis milost milowanie. z boh u y k bližnim pro wio
li geho z timto včenim na prawuge řad duchow
me. podle to° potom swetský Duchowni. z dež wšem
služebnostem před stawuge základnee. bez nichž miz
platny negsu ani pro spiewagú. ale škodne gsú a ne
hodněse vziwagie. bez sprawedlnosti zwier y. genž
gt milost a milowanie wlasce z napravuge y swět
ský. aby znala moz swéta. že naděmi s swym z ako
ny a práwy moc y nemá. kteříž w základnych wěcech
z akona milosti gsúce. pokoge se wšem což namich hle
dagi y sáhagi ge° zle naděmi genž křiwody čimie ne
naprawugie. ale zpurněse magú z by ti bázny státi
mohli a dobrým neskodili. a pokog dobřú měli. pro
to moz swéta zřizena gest z ináč dobřú a wěrnú by
nemohli před zlými. nepokoynými zachowani býti
z k dež koli křiwody nebywagi řadně. buď mezy wěz
nyými w zákoně milosti napravowány duchowními
z prawami z tud gdú swárowé. ruoznice. neprá
wosti. pomsty nezřizene. zc. a přizlych a neagických
gdú zlosti. až y wraždy
O homišsi spřawedlnosti strany dlužníku
g z též y w tom na prawuge sprawedlnost hoy
mú. aby gedni druhým dlužnów nezadržowali. a z

Dobrodinie učiněných sobě. a z dobrodincůw wpsioy
čtách protivníkůw a nepřátel nečinili A pakliby se
kdo wtom neopatřil. a k saudu pro dluby weden byl
rada. aby se prwé naceště vmluwil. zc.

**Buď powolě protivniku twému rychle do
míš sy naceště snim. aby snad newybal te p
tiwnik saudcy. a saudce dalby te sluze a w
žalář wlasě budeš Amen prawi tobě Ne
wygdeš odtud až nawratiš posledni slart**

W této řeči pán chce aby chom mžadnemu mž ne
bywali dlužni. pakliby chom byli. aby chom to činili
s woli toho wšehož sine se wdlužili. a proti wuoli ge
ho mžoli nečinili. ale snim se vmluwali. a k moci swēt
ské k saudu se nedawali. y die **§ Buď powolen §** a neod
poren. gsa powinowat někdy příteli powolnemu w
twé potřebě. ale gž když gsy mu dosti ne učinil a ne v
mluwil se **§ protivník §** nelibému. gehož wětz zadr
žugeš bez wuole geho. neplate na roky wčíté. wčíteli
§ twému § rychle vmluway se a neodpierať. ale psy
tebně žaday pořně prodlenie **§ domž sy sni naceště §**
gsa obžalowany a pohnaný. a neb odněho k saudu
taženy **§ Utby snad §** pro twu zpaurni a soběwolnost
neb řeč twu nepowolnu a hrdú **§ protivník nedal te
saudcy §** swětšému. práwa natě yako na sweho dluž

míka žádatge. hrdého. zpurného. newolné° **A** kdyžby
tu před soudcy dosti ne učinil. a owšem zpurně mlá
wil **S**oudce dalbyťe slauze **S** neb biřicy k wřazení
dowazby **S** a dožaláře bylby wřazen **A**men tobě pra
wim. **N**ewygděš odtud domž **S** se ne vmluwiš. neb
rukoy mí nepostawiš. a neb bezewšsie milosti **S** nena
wrátis poslední sřartu **S** **G**esto mohlať neyaka mí
lost tobě učiněna byti na cestě. kdyby pokora a powol
nost byla **A** w tom co pán tauto řečij činí: **G**edine
to což apostol die. **C**hcessli se mocy nebáti činí dobře
neb slúba boží gest. kúpōstě zlych a k chwale dobrých
Protož wšem dluby platte. a žadnemu níž dlužní
nebywayte **A** kdož tak činij pod zákonem milosti. a
nemohúli. ale wčas slusny vmluwagie se. tit se mo
cy soudce ani biřice ani žaláře nebogie. a nenie gim
moz kúpomstě. než hrdym. zpurnym. neposlusny. řc.
Protož die swaty petr. **N**ížadny netřp yako zločince
neb cyzieho žadatel. pakli yako křestian nestyďse. řc.
O hoiněysli sprawedlnosti připomstach:
A **W**kazaw pá spwedlnost hoiněysli přihnewu cy
zý gehožby kdo přičinu byl přiblizni. buď strany vráž
ky neb dlubu neplacemie **G**íž chce wkazati spwedlnost
hoiněyslie přihnewu vlastním. gdućy kúpōstě. y die
Blysseliste že řečeno gř oko za oko zub za
zub **A**le ya přwim wā. ne odpierati zlemu
Blysseliste že řečeno gest **N**e od boha. ale od **M**oy

žisse pro tvrdost a nevkogemie zlosti žydowské nad
mieru pomsty čimie w swych křiwých nezřizeně do
pustěno. proti řádu spravedlnosti lidu obecnému.
mstiti se samým w při své zlosti. a často y sandcým
w při své a šádosti pomsty nad študcemi. a wssak
wté míře mstiti se dopustěno. ne wiece než vsskozeno

A zákonicy chtiez widiem byti milostiwějši. ztee
pomsty netcoměně spustěli. y až komu libi neb nelibi
bywali. protož to což z mocy swěta nezřizeně dopu-
stěno bylo. chće odgieti a což mělo y má státi zřizeně
vstawiti. y die. **R**zeceno gest. **K**doby komu wyrazil
o ko neb dieřeti geho zato o ko wyražene. ne wietz má
mstěno byti než toho o ko kdož wyrazil neb zkažyl
těz zase wyraženo neb zkaženo. neb wylúpeno byti
Těz toho genžby zub wyrazil. aby ne wietz. než těz
aby zub wyražě byl **T**ěz rana kygowá. metlowá
bičowá. mečowá a y až koli zaranu takowuž aby
včiněna byla. a synalost z yakehož koli bitie neb vra-
zu včiněna. aby byla za synalost. a smrt toho kdož gi
komu včimil za smrt toho komuž včiněna **T**ěz štó
da na statku za štódu včiněnu. hanba za hanbu **A**
to slul zákon odměnné pomsty. aby ne byla wietz čimě
na než včiněna **A**že to wssě čimili bez sandu přičin
a přihod. a y ako za wětz slusnú měli. zpráwce w swé
při y lid zlym wtrpným z pomsty. za zlé wtrpné odpla-
cugiez. a tudy moř swěta w zřizenosti gegie kaziece
a mnoho zlého tudy pušobiece **N**odgima to pán w
té nezřizenosti od swěho lidu obecneho y w mocy po

staweneho .chtě tomu aby w při swce sami pomst a
napraw mžadných .mžadosti zlobiwé a mstiwé neči
mli .ani bez rozoznání saudem přičm .ani z lechtosti .
by y prawa byla .y obyčejowé .kdyžby gmač napra
wa býti mohla : **N**eb die písno .**M**ně a mocy mé zři
zené pōsta a yat od platim : **N**opět .**N**ehleday pomsty
ani pamětliw bud na křiwody spolu mēstian twých
Nopět . **K**do se chce mstiti .od pána naggde pomstu .a
hřiechy geho zachowawage zachowa : **O**dpust bliž
nimu škodicymu tobě .a tehdy profycymu tobě hři
sti twogi odpustěm budú **C**zlowěk člowěku zacho
wawá hñew .a od pána prosy lékařstwie .k člowěku
sobě podobne^v nemá milosřďstwie .a za hřiechy swé
prosy .on gsa tělo . zachowawá hñew . neb pomstu
a smilowanie prosy od boha **K**do psyti bude za hřie
chy geho .a tak o gmych písnych : **P**rotož pán podle
písem swatych napravuge to .řka **¶** Alle ya prawim
wám **¶** přitom wuoli boži miněni .a w písnych du
chem swatym oznámenú **¶** nezprotiwowati se **¶** ze
zlosti .z pomsty nezřizené w swé při bez saudu w mocy
postawenych .a bez litosti a milosřďenstwi **¶** zlemu **¶**
vtrpne^v vrazu .škodě neb hanbě .slowě nebo skutkē .
a z wlasti kđež moz zřizená bylaby .ano mđdy nemá
mžadny zlým vtrpným zezlosti a z pomsty odplaco
wati se za zlé vtrpné .ale dawati mjesto hñewu .totiž
pomstē .tu kđež bohem zřizeno .neb odpustiti .neb bo
hu poručiti neb zřizené mocy .ne dle pomsty .ale dle po

fože. neb slusné náprawy **T**ěž ti genž w mocy po
staweni nikdy. by pak bylo netolik w při swé. ale y cy
zie nemagi zlym za zlee odplaceti. než zlym vtrpnym
wždy vmyslem přimym za zlee hřiecha a neprawo
sti k nápravě. a k tuzni. a k trestam. k dobremu gich
neb ginych **A**ti když gmač wemij gsú. nečimie proti
řeči této pána křysta **A** tak tau řeči pán křystus ne
russi zřizene mocy swéta: **N**eb die apostol. **K**do mo
cy odpiera zřizene. odpiera božiemu zřizenie. a zatra
ceme sobě dobywá **A**le odgma zlost mstiwú. a nezři
zenost škodliwú od lidu obecneho y odsaudcú **A** vsta
wuge sprawedlnost hoyněyssi nad mistry a zákoni
ky. neb mistři a zákonicy sanni se a swé pře bramli. zlo
stné a mstiwé **A**wtom malo spúštěgietz. zdáli se mi
lostiwí byti. ano přiliš vkrutnij pokrtycy. ne prawij
a ne sprawedliwú. lačomcy. pyssnij. a nemilostiwú
byli. a pod moyžissowym dopusstenim sprawedliwú
se w swych zlostech čymli. a gich nymie mnozú w mo
cy obogi postawenij y slidem obecny m následugú.
zlym za zlee zlostné z pomsty odplacugice. a niz ne
chtiez mlostiwé sněsti a strpěti. než wsse pomstiti.
škrze se neb ginee. zč.

Potom dale křistus vči yak w swé při. netoliko pom
sty zlostnee se magi warowati. nenawracowanim
zleho za zlee. ale trpeliwú. powolnú. mlostiwú a lito
stiwú byti. a trpěti na prawdě **A**owšem za věčnemú
křiwodu. neb nawimně s náprawú od sebe. y die:

**Alle udeřilit ře kdo w prawe lice tuwe. po
dag genu y druheho:**

Alice prawe. teř y lewe nemimise samo řelešne. ginac
krystus bylby ruffitel řeci swé y swaty pawel **P**an
krystus řdyžmu poličet dan. nepodal druheho: **A**le
promluwil ktomu genž bil před saudci. řka. **M**luwil
lišem zle. wydag swēdectwie o zlem. řc. **T**ě y swa
ty pawel. řdyž ananya ř knize kněz řké přikazal přisto
gicym biti ysta geho: **T**ehdy pawel řekl kněmu. **Z**te
pet ře buoh řeno zbielená **A**wssař am krystus. am a
pořtol neruffil ře řeci ale plnil. podle vmysla pane:
Alice tehdy prawe gest prawda gista. swedomá. pra
wá. licem prawym wy znamenana. že wni člowěk
praw a sprawedliw: **A**lice lewe gest řiwda neb
winna toho genž promi řpěti má neb řpř: **A**ktomu
pán řobemu die. **M**luwillišem zle. wydag prawé před
saudem swēdectwie o zlem. a rozřazanoli bude řřiže
ně. big: **P**ařli dobre mluwil řem. proč mne. totiž. pro
řteru wěř zli tepeř. y nebylo potřebie řristu nasaditi
leweho. ale prawé řpě pro prawdu. podle toho. a li
ce me dal řem bigicim **T**ě apoštol po hrozyl saud
cy bohem. ale řadnu ginu wěci yako y krystus saudě
řwý budoucý pomřtu. a potō potřestal ho z neřwedi
weho saudu. že ředě aby podle zařona. podle gisteho
swēdectwie zleho řazal řazen činiti. a on pař proti řa
řonu saudě řazal biti. gessro tonemie proti to. nasad
druhe. neb potřebie nebylo **U**deřilliby tehdy řdoř

řešně neb duchowně. na čest. na statek neb na život
křivě. z zlosti. z pomsty. haněge. bera. od gimage neb
trápe. na vdech neb na životu **A** tak oko neb zub wy
lupuge. wyražuge. neb synalost neb ránu čyne. neb
na twych smrt. nesprotiwugse nezřizeně mstitise chtě
a mocy bramiti své pře neb swych. a se bramiti spras
wedlnosti swú. ale trpěliwosti yako gisté křivody. ne
zlezazlé čine vlastní dussi swú. a hněwu miesto dawa
ti **N**asad genu y druheho totiz. leweho **N**co lewé
lice. gesso krystus nemel ho nasaditi ani apostol. ge
dine zlé swědomie winé a hříšné: **O**němž lot: klotru
die. **N**ly zagiste hodne wěcy bērem za skutky swé. ale
tento miz zleho nečimil. neb krystus samo prawé za
nasé lewé nasadil. neb sprawedliwy za nesprawedli
wé trpěl: **J**akoby krystus řekl. **P**oněwadž prawé lice
nasaditi máš trpě yako křestian a nemstě se **O**wšem
nasad leweho. včimiliby co hodneho. kázi. aby chěl
trpěti což naše přigde. buď od toho proti komuž sy zle
včimil. buď od moci a od sandu pokutu nésti trpěliwé
a pokorně opraviti. a nemstiti se. milost pracně zacho
wati. a hotowost mieti y wierz trpěti. a w své při kři
wé a w wině swée sanduow. omluw a wymluw nez
chati. a pomst zase zlostnych nečimiti **A** w tom záleží
hojněyssi sprawedlnost. že tamto dopuštěna pomsta
lidu obecnemu w při své tuto nezřizena y sandeým
zastawena mocy swěta. a trpěliwost přikazaná w
prawdě y na prawdě. y pro prawdu křtuodcým.
nežby nezřizeně melise z pōsty zlostné mstiti. a owšem

w křiwdě neb vwině včiněné. neb židom dopuštěno
newiec se mstiti. a někteři y méně mstili se odpieragiec
zlemu vtrpnemu. ale křestianom se to zapowidá a při
kazuge se miesto pomsty činěnie trpěliwost. a bobu
neb zřizem božimiu pomsty poručensiwie. a k tomu ho
towost mieti. nežby se sam bránil nezřizeně. a mstil
zlym za zlé odplacuge. aby radci y wietz trpěl. aby čá
du sprawedlnosti nerussil: **Neb die. Mne pomsta a
yát odplatim** ¶ **A** z toho známo. že tau řeči pán
nerussi zřizené mocy swěta. w řádu a w prawdě ge
gie. ale řád gegi napravuge. tak aby wsseliká dusse
mocem powysšenym poddána byla. a meče nedané
ho k obraně swé. neb pře swé. neb ginych nebrala. a
gim se nebo ginych nebránila a nehagila neřádne.
am zleho vtrpneho s pomsty zazlee čmila. ale bobu
pomstu a zřizenie geho poručila. a w tom pokorně. ti
sse. trpěliwě a milostiwě se měla

¶ **T**ěz napravuge y saudce. aby což činie z vřadnee
mocy nečmili nezřizeně zezlosti. z pōsty a z vkrutnosti
a zleho vtrpneho newzkladali. leč s vmyslem opras
wy. kázně a bázně k polepsšení té osoby neb ginych. a
sami swých přij nemstili zlostně. a střiedmost wpo
kutách čmili. a trpěliwosti ostřiechali

O howněpši sprawedlnosti w saudu

¶ **A** že obecně w saudu. haněnie. zlosti. swarowé
a potupowanie bězie. a mnohé netrpěliwosti. a čiedko
kdo z saudu vychazegi bez hřiechuow znamenitých

a milosti a milování a přátelství ne přiosobie. ale
zpět Protož pán swárlivé. zlobivé. mstivé. křivé
ne spravedlivé sandy zastawuge. neb ti w zřízení
božím bytiby neměli. y die:

**A tomu kterýž chce sebu se saudě swariti
a sukni twou odgieti. pust genu y plasc:**

A tomu § genž nemá spravedlnosti křivé sukni.
§ genž se sebu saudem swariti § před saudcemi. sebu
swárlivé nakladati. a k swáru a k netpěliwosti y k ne
zřizenosti. a tudy k zlosti. k odhanění a k potupování
y k mnohým hřiechom a k pohoršsem přiwesti § a su
kni twou odgieti § tělesnú neb dnchowni **S**krze těle
snú. žiwotu na prosto potřebnú. mieni se wsechny po
třeby žiwota. bez nichž lidee w žiwotě ochraněni byti
nemohú **A** skrze sukni duchowni. mieni se ctnostné.
dobré a slechetné obcowanie. skrze něž spravedlnost
z wiery w žiwotné milosti a milování zachována
býwa k bohu y k lidem w pokogi **A** prwm sukne má
puffěna byti protuto druhú. aby ta když gináč ne
lze byti bez hřiechu. leč opuffěna by byla. aby prodru
hú opuffěna byla **S**ukne duchownie gsú ctnosti
pokora. tpeřliwost. milostiwost. zdrželiwost. smier
nost. středmost. milowanie. snásemie. pokoynost. zc.
nežby swárlivé čimil a hřiechu doffel. přietelee nepřite
lem wčymil a pohoršsemie. a gsa spravedliw. wimen
byl. y wimen. y trestán. netoliko sukni tělesnú opust.

a tudy prodag zaduchowmi. aby gedine wté zuiostal
a hodné podiwagese chodil. lépet gt nežliby dvě mie
ti chře. a swázlwě se saudě. obu poz byl. **A** nemelit na
tom dosti. a beztoho byti nelze. **N**ěžby saudem swačil
sezlostně. mēg w vmysle. chytilliby se owsssem nepo-
třebné. tak yako sukne. totiž. pláště. a chtěse saudem
swačiti z pust genu y pláště z wěz méně potřebni
a to tělesni kteruz koli. gesso ac nemie tak potřebná.
yako sukne. wssak někdý časem nemie dobře bezm byti
a wssak w mūzy byti muož. a žiwot proto zachowāt
byti muož. **P**láště tělesny y duchowmi: **P**láště těle-
sný znamená potřeby zbytečné. načas a časem a při-
činami potřebné. poněwadž o potřebu žiwota neslu-
ssiese suditi. ano ani pne žiwota podle řadu sprawedl-
nosti nasazowati chře gich obhagowati saudě swáz-
liwym. neb obranu odenj tělesnych. yako činie mno-
zj to přilúpežnicych že nasazugi žywotuow pro su-
kni. až y žywoty stratie **O**wsssem pak pro zbytečnee
neb méně potřebnee wěcy neslussie toho čyniti skrze
pláště wyznamenaný: **D**uchowmi pláště gest po-
čestnost chwály kteraž časem potřebná býwa když
gest zřizena w bohu w swědomi dobrem w prawdě
a lidě k uposlužení potřebná: **T**ě odgieti apoštol sobě
nedal. ale řekl. **A**epe mi vmřieti nežby mi kdo chvá-
ly odgal kteruz mam w křistu **A**wssak gie pro praw-
du nasazowal y opúštel. om se neswačil ani saudil a
giné wystřiehal. řka. **N**iz nečyňte skrze swáz a maz-
niú chwálu **A**tuse mnohé lechťosti nyneýssim. gichž

strany vrozenú neb powěstú. neb rozličné nechtiť
dopustiti saudie se oné swarliwé y mstie. až y žiwotuo
zbywagú. **A**wtom opét pán nepotupuge saudu zři
zene° mocy swéta. neb duchowmho. neb saudce. neb
rádce kossely rychtaře. a ginych nižšich neb wyše
šich saudců **U**leb ge dobrodincem nazýwa. když sū
sprawedliwú osob nepřigimagú a křiwody ni zomy
sla a wědomie nečinie **A**le podle zřizemie a sprawedlno
sti powiné y práw a sauduow činie saudy **A** beznich
nemie lze netolík w swěte. ale ani w cietkwi byti. neb o
ni dielo božie činiti magú **R**ozeznámie mezy přú. ro
wnámie a wpořogemie mezy lidmi gěz sami s sebe kto
mu by přigiti nemohli **A** protož nato wždy buoh w
zákoně nowém y starém wkazowal. moc y saudy swé
dal. wčil. napominal. wedl y trestal a wčiti se saudom
sprawedlnosti rozkázal. neb saudcowé s saudy possli
gsú z boha w starém swědectwi **A** w nowém z křista
azwčenú apostolského. a z přenesem mezy křestiany
saudců a sauduow: **S**trany stareho zákona. řekl
Moyzís k synom yzrahelským **N**emohut sam sne
sti was. nebo pán buoh was rozmnožil was: **A** mže
Nemohut sam wasšich nesnážú snasseti břemene y
swáry. wydaytes sebe muže wmielé a mūdře. gichžto
obcowámie bud skuffené wpořolemich wasšich a bych
ge wstawil wám za kňžata. totiž. aby prwotnost sau
du na stolicy geho sediece požiwali a kňžata lidu neb
mštrci neb starššú lidu byli neb sūdce sluli **T**edy od
powěděli gste mi. **D**obrá wěz gest kterúž chceš wcy

miti. **Y** wzał gsem zpořolenij wassych muže mǔdré a
wsslechtilee y wstawil gsem geřmžaty a haytmány y
řetniky. padesátniky y desátniky. řteřizby wás wćyli
wsssem wćcem: **U**přikazal sem gim ařka. **W**yslychay
te ge a což sprawedliwego sudře **B**uď žeby měřřemín
neb domácy byl **B**uď přichozij. mžadná nebude roz
dielnost osob. tak dobře welikého yako y maleho sly
řeti budete. ani přigimati budete čie osoby. neb božie
šaud gest **P**aklise wam bude zdáti co nesnadného.
wznesťe namne. a yát slyřeti budu: **A**to moyžiř po
tom čymiti přykázal w patych řmhach. w xvj. řka.
Saudce a mřtri wstawiš wewssřech branach twych
řterež dalby tobě pán buoh twuoy. wewssřech pořole
nich. aby šaudili lid sprawedliwym šaudem. a ani se
wchylowali naggiu řstranu: **N**e přigmeř osoby ani
darow. neb darowé oslepugij oči mǔdrych. a pro
měňugi slowa sprawedliwych **S**prawedliwé což
řpředliwego gest řonag **A**to čimili řkutkem. z wlassť
řwřchowami šaudce řmnych a zpráwce. yako **J**ozue
a řgini. do **S**amuele **J**udyřu. w xvj. psáno oněm. **Ž**e
řudil gest lid **S**amuel powssřeka leta řiwota řwego
Ařdyž se řstaral. wstawil řyny řwěza šaudce w **I**zra
heli **A**řdyž nepráwě šaudili. lid pořádal řrale řřau
du a **S**alomun wstawen řřa řřalem. pro řyl boha
za mǔdroř řřauzen lidu. řka. w druhych řmhach
paralipomenon wj. **D**ag mi mǔdroř a rozum. a
bych wycházel y wcházel před lidem řtimo: **N**ebo y
řdo muoželid řento twuog řhodně. genž tak mnohy

gest sauditi. zc: Překl buoh k Salomúnowi. Nežá-
dal gsy zbožie. zc. ale prosyl sy za múdrost aby mohl
sauditi lid muogg. nad nimž vstawił gsem te kralem.
múdrost a omienie dáno gest tobé: / / / / /

Tez yozassat. w drubych knihach paralipomenon.
w xix. Vstawił saudce země wewssech městech hraze
nych yúdských y powssech městech. a přikazuje saud-
dcym řka. **W**izte. wece. cobysste čimili. nebo nečlowě
ka wedete saud ale páne. a což koli sauditi budete naz-
was to se obráti. **B**udiz bázeň boži swamni a s pilno-
sti wse činte. nebo nemie vpána boha nasseho nepra-
wost ani přigimani osob ani žadost daruo: **A** otemž
k ezdrassowi die. w prvnich knihách Ezdrassowych
w vii. **A**le ty ezdrassi podle múdrosti pána boha twe-
ho genž gest wrutú twých. vstawiž saudce a wláda-
ře aby súdili wssechen lid **A** ktereby měl vstawiti die.
Ty genž znagú zákon boha tweho. ale nekussených
a nevmělých zvěci zprosti **A** každý křožby nečiml zá-
kona boha twe° a zákona kralowa. saud bude onem
buđ k smrti buđ k wyhnani buđ k potupě statku geho
a neb giste y do žaláře: ¶ **A**y tot se vřázalo že
saud od boha dán podle zákona stareho moyžissowi
Skrze moyžisse súdcym až kralom a až wywodam
až do křysta. yakož die: **N**a stolicy moyžissowě sedeli
gsú mistrú a zákonicy zc ¶ **G**íž slusie vřázati že ti
saudce zřizenú saudiece podle spravedlnosti zákona
wuoli božie podle přázame ge° čimili. die yzaiaš. lvj.
Odepána hledagte saudu. spomozte vtisttenemu. sud

te syrotku. bráňte wdowy. **N**opět wtémž. Já pán mi
luge saud. a Jeremias. w xij. **S**udte ráno saud. wy
prostenašylim wtistěného z ruky křivě žalugicieho
aby snad newyšla yačo ohen přchliwost má. a nebyl
by kdoby vhasyl. **E**zechyel. **M**už budeli spředliwý
a čimilby sprawedlnost a saud. **z**č. žiwotě žiw bude. **z**č
Amos. w iiii. **N**enawiděgte zleho a milugte dobré
a wstawte w bráne saud. **A** zacharias. w vii. **S**aud
prawý sudte. **J**ob. w vi. **M**luwiece to což sprawedli
weho sudte. **A** pán die strze **M**ozýsse w třetich kni
hach. xix. **S**prawedliwě sud bližinnu twemu. **M**i
cheas opět die. w vi. **W**kážyt ya tobě o cłowěce co by
bylo dobré. a cotby hledal pán buoh odtebe **G**iste či
miti saud. a milowati milošdenstwíe. **z**č. **A** soffonyas
Hledayte pána wssichmi krotcy. neb gste saud geho či
mli **A**teež zase proti wuoli geho gest.
nečiniti saudu saudcým. owssem opuštěti a přewrā
ceňe činiti. **J**ačož buoh wstawiw saudce a zprawce y
čekal owoce. **z**č. **I**zaias w v. **C**ekal sem aby čymla
totiž. winnice saud. a ay neprawost. a sprawedlnost
a ay křik. **N**opět tyž. w j. **K**mžata twá towaryssie zlo
děguow wssychmi milugi dary. a následugý odplat
Syrotku nesaudie. a pře wdowy newchází před
ně. **A** jeremias. w v. **P**ře wdowy nesaudili gsú. **P**ře
syrotcý ne wyprawowali. a saudu chudych nesau
dili sū **Z**dali nad čemi wěcmi nenawstiwim die pán
Aneb. zdali nad tím lidem nepomsti se dusse má: **N**o
pět. **O**bchazegte cesty geruzalemské. a patrzte a štetě

te a hledagte na vlicech geho. z dalibyste mohli na
lezi muze cimcieho sand. a hledagcieho wiery. a mi
lostiw budu gemu. Amicheas. **S**lyste knizata Ja
kobowa a wuodce domu Izrahelskeho. kteriz wo
hawnosti mate sand. a swedlnost nazemi opustiete
A protoz buoh die wtretich kmbach moyzisso. w rix
Ne vcymis coz nepraweho gest. ani ne sprawedliwe
suditi budeš. a tak ogmnych pismich. w nichz buoh za
zle ma opaussenie sprawedliweho sandu. a dopau
ssenie prewraceneho

Tez pan sandu sudcu swetskych y duchow nich w
nowem swedectwij nez kazyl ani odgal. Jakoz swr
chu pritee reci v kazano. **N**ez abies. a kdozby zabil. ho
den sandu. **rc.** **T**ez pritee reci. Bud powolen protiv
mku. **rc.** **N**amiz tauto recij kazyl sandu. **K**do se chce ste
bu swariti. **rc.** neb ti napravunge ty gez k sandu gdu
ale nekazyl sandcu ani sandu potupuge **T**ez ze sand
ce trestal z nehodnosti pzené w cyzolozstwi popadené
Tez priopustkem sandu. **ika** **A**uce. w vj. **B**eda wam
mistrum a zakonikom. genz desetiny dawate. matu
a ritu a wsseliké bylmy. a pomigite sand a lastku bo
zie **T**y gste wécy meli cimiti. a onéch ne opustieti. **A**
otemz swaty matuš pisse. **B**eda wam mistrim a zako
nicy pokrytci. genz desatky dawate matu a anez y
kmin. a zanechawate coz težsibo gest zakona. sand.
milosrdenstwie a wierni **A**ze to melo byti ze swatti
meli suditi. **D**ie apoostol. **Z**da newiete ze swatti suditi
budu otomto swete **A**ponewadz mezy wami sau

zen bude swět. nehodnigste abyssste onaymenssich wě
cech. totiž. swěta saudi **N**ewieteli že y angely suditi
budem. čím wierz swětste wěcy **P**rotož swětsté sau
dy budeteli mieti. potupnij kteriz gsu zboru. ty wstaw
te k saudu. k hanbět wassie prawim **T**ak nenie mezy
wami žádný mūdřý genžby mohl suditi mezy bra
trē a bratrem. ič. **P**odle to° yakož byl pán buoh dāw
no oznāmil. řka w patých kmbach moyži. w rrv. **N**a
skalaliby pře mezy některými. a oddaliliby se k saudcý
Kterehož vznamenagij sprawedliweho. tomu spra
wedlnosti witezstwie dadie **A**le kterehoby spatřili by
ti nepraweho potupie wneprawosti geho: **A** dawid
die. **S**prawedliwě sudte synowé lidstij: **N**opět. **S**ud
te chudemu a syrotku. pokojneho a chudeho osprawe
dlite: **A** zacharyas. **P**rawdu a saud pokojge sudte.
prawdu tolko a pokoj milugte: **A** w kmbach mūs
drosti. **M**ilugte sprawedlnost kteriz sudite zemi **9**

A z toho zewisse° znāmo. že pán toho saudu kteryž
wkazān podle pisem swatych nepřissel ruffiti než dopl
niti přimem což neho yneho bylo. moyžissem dopussře
no. neb k zakonu litery přiwazāno a stāti nemēlo neb
nezřizené w sobě bylo ič yakož mnoho swrchu wkazā
no při saudné sprawedlnosti **N**ěž pán tuto mluwi
ohogněgssij sprawedlnosti těch genž k saudu gdu. če
ho se magij při saudu buď gducy k němu neb přimem
warowati. že swāru zlostneho **A** nemohliliby kdo w
pokojgi a wtrpěliwosti a w milostiwosti zůstati. a při
neb potřebu slusně a pokojně powěděti. a dati se vha

něti a nespravedlivě suditi a zase nehaněti a nemsti
ti se z. radši opykatí věci potřebné života y owšem
zbytečné neb meně potřebné Tomut Kristus vci potře
bně. a neto^o což mnozj nato vzdělá w agie haněgiece
y potupugiece řád mocy swěta y saud potřebny lidé
beznehož y dobří státi nemohú Anaty když co proti
neho p̄gde téměř nayne dotklivěggšie gsú. zlostnj
swárliwj. potupugicie. p̄sty y azkě čimcie z. **N**zda
se gim když to též gimde kr̄o saudu čime žegim to hrie
chem nenie **A**to čime zasazugiece se osúkni swé spra
wedlnosti. swé wuole. swé^o bludneho smysleme a ne
řádně^o gnyimi pohrdámie y potupowámí. ač w nich
wose prawdu p̄kryto býwá: **A**ti téměř což nagine kři
wé prawie sami skutečně yakož zřegmē widěti čime:

O Woyněisj sprawedlnosti strany powol nosti přinuceni:

Aže w mocy swěta k mnohý wěcě lidé nuceni
býwagj yako y p̄ duchownj: **A** zřech nucenj mohú
byti některá slusná a některá neslusná **O** slusných
apostol die. **K**čem gich posluhayte k každě^o skutku
dobře^o hotowi síce. ptož p̄a nato naučeni dawa řka
A kdož koli nutilby te tisycz kročegj. gbi

S uim y gina dwa:

A nutilby te kdož z mocy swěta powinně. neb k wě
mu neb k obecnemu dobremu. neb k swé wlastnie po

třebě stisyř kročegů yakož tisyř kročegů někdy pod
zakonem mohli giti w sobotu a nerussiti soboty. neb
ta wěť za slusni w potřebě vsuzena gť **T**ak tuto nu
tilliby kdo ktomu mocij neb powinnostij neb potre-
bu gessoby tudy nerussil swědomie pokojneho. a
owšem wuoli božimohl plniti **P**ak ten gěž nutilby
bud on w mocy swěta postaweny. neb vřednik. saud
ce neb člověk obecny. yako pán nutilliby te k robotā
k powinnostem. neb k neseni cyziech břemen obecnych
yako býwagi. rychtářstwie. kósselstwie. neb gine obe
cné pce. saudu. řezemie a zpwy **T**o kdýž w sobě samo
zlé nenie ani pčina k zle. ale powiné poslussestwie w
poddanosti gess **T**u apostol wsselikú dussi poddano
sti a poslussestwie mocem powysšenym. wci rčení či
niti k každemu skutku dobremu hotowu býti. wewa
ssi powolnosti w tom cožby proti swědomie nebylo
Ginať trpěti radssi slussi pro swědomie dobre. a snā
sseti zámuky **S** Teěž y člověku potřebnému. nuticy
mu prosbami. yako ona wdowa k saudcy gednomu
často přicházegiec gess to se boha nebal a lidij nestydel
nutila gey aby gi pomstil nad nepřitelem gegiem. y
nechtel powolen býti gie za dluhý čas **P**otom pak
řekl sam w sobě. Ač se boha nebogim. a lidij se nestydi
wssak žemi truchliwa tato wdowa. pomstint gie
aby naposledy nepřigduz nehdlowalaby mne **A**
wtom se dawa znati. že netoliko w mocy postawenij
nutietisiez kročegů k powinnostem swym. **A**lle y lid
poddany často w potřebách swých nutie saudce neb

pány prosbami a powinnostmi poněwadž pto pod
dání gsú. y daně. poplatky. roboty podstupugi. aby
w swych potřebách opatřeni z powinnosti byli gimi
Protož křystus obogim naučenie dawa. ita **§** **G**di
smim y gina dwa **§** **G**eden tisyc pro swědomie **D**ru
hy z milosti pro přidání k sobě milosti **U**tať nezsa
mé bázni a z musseni. ale z milosti. aby potom nebylo
třeba nutiti. ale rozkazati bez hruoz a pomst neb po
kut. ani tomuto posluhati z nuceni neb z musseni. ale
diel pro swědomi k bohu a diel z milosti. y budú gina
dwa tisiece. a neb přikážde kročegi gine dvě. geden
tisiez strany nuticieho. a druhý strany čimicieho **A**
budú gina dwa nad toho genž miz necim zwiery a z
milosti pro swědomie k bohu wěse se zawazanu byti
bohem z powinnosti. ani pro poslužení neb zyskání
a spuosobeni milosti. než wse činij prosamo nuceni
a kdez muož tu toliko k oku čini neprávě. nedobře. la
ge. vtrhage. proklimage a gine zlee čine **P**rotož ten ne
gde než gedimy tisyz. z sameho musseni bezděčne. a gi
nych dwú přitom negde: **A** nemim pán aby potisycy
kročegij gina dwa sel. ale přitom tisycy wssie powin
nosti twé kníž gsú dluhem zawazan aby hotowost
mél. ne prosamu bázeň. ale y pro swědomi. a z wuole
dobré z milosti to čymiti což muož. má y slusie aby či
něno bylo. neb to vboha y v lidij puosobi milost **A**
A w tom pán znage že wemij geho pod mocy swěta
byti mussęgij. gedim wzprávě w mocy té. a druzij
poddané mocy té. a k mnohym wěcem s krze tu moř

zřizenu núceni budú. yako páni k péci a k opatrowá
ni. k ochraně. k obraně swych poddanych pracemi.
giedzami. náklady. y żywotuwow nasazowaním.
núceni lidstými potřebami a swými powinnostmi
k lidem. aby wtom wewšsem slusnem a možnem se
měli: **G**edno pros wědomi wěnost zachowati bo
hu nad lidem swěčenym bohem **D**ruhě zmlosti ot
cowškee chtiez dobrodince býti. a toť gich bude hoy
něyšsy sprawedlnost než těch genž zhola nečynie po
winnosti. a wšak od lidů cti. platuow. robot vžie
wagi. ti zhola tisiez kročegů negdau: **A**giniú ač to
čynie. wšak bezděčně. nepilně. nechtiwě a což mussegi
a ti gediny tisiez gdu **N**ěž ti genž dle wěnosti k bohu
y dle mlosti k lidem otcowšky čynie. ti dobrodinci slo
wu. a dwa tisiece gina gdu. a ti owiere pána křysta
mohu státi. když se přitom y přiginem hřiechuow a
neprawostů warugů. a při swych sprawedlnostech
w núceni wtrutnosti a nemlostiwosti se wystřieha
gierz. střiezliwě. sprawedliwě. a mlostiwě žiwi gsůž
powinnosti swé w bázni božie wedau **A** **T**ěž
pán znage že wěniú geho poddáni mocy swěta. bu
dú k mnohým wěcem sřze moř swěta núceni. yakož
bywagů. totíž. buď k wřadom neb k wychozem. neb
nawognu. neb k rozličným pracem. wuobcy neb k ro
botam. neb k mnohým službam. k pomocem. k daněm
k beněm. k ssaunškom. ač. a giniych gichž na drobno
neb wewšsie powinnosti. neb oblaštne natisiez kroče
gů gest k nimž núceni bywagi. až y k poddanostem. k

slibom y k přisahám. k svědectwim. a že toho zmknú
ti nebude lze: Spráwu dává podle čeho maggú po-
wolnost zachowati strany svědomie y z milosti pro
milost. aby což nemie proti svědomi. a muož bez hřie
chu čyněno býti. aby toho nezsameho nuceni a z mu-
šeni čynili. ale tak aby přitom gednom tisícny gina
dwa strany svědomie y milosti měli: **A** tak tím opět
pán řidie moc swěta a zpwuže **A** též vstawuge poslu-
šestwie moci powyššene. aby dle svědomie. y milosti
zamilost neb pro milost nawracowáno bylo. Které
wěcy gegie gsu. ginač než ti genž to bezděčné což mu-
ššegi čyne. a ti negdu ginych dwa tisycce. než gedinee
toliko z přinuceni. a nemagi milosti žádné ani vboha
ani v lidi **A** wtom klade rozdiel mezy zákonem milo-
sti a bezděčností. chtě aby wěrný nucenie ta nemuššie
a bezděčné. ale z dluhu milosti pro svědomie čimli. a
wtom rozdielni byli. od lidi swěta a zákona geho. a
to nucenie býwá y w ciekwi. že poddani pod zákon
wiery a přigati w smiluwé k sprawedlnosti zwiery
bywagi nuceni. někdy k bohu. někdy k lidem k mno-
hým wěcem. buď něčeho zuostanie. neb zase knasledo-
wani. někdy k miru neb k prosbám. někdy k ginych
wěcem **A** tu magi se rozdielne mieti od ginych. že ač
nuceni bywagi. wšak se gim wuole a swoboda dob-
rowolná. žádnú vkrutnosti swěta ne odgimá a mo-
hú. ačby neměli neb swoggi negsu. neposluchati **A** w-
šak z púhé milosti swěho spasenie a pro svědomie k
bohu wěrnosti zachowame. pro dogitie milosti to či

me. ti ač nuceni. wssak z prawe lastky gina dwa gdu

o Hoynějsi sprawedlnosti w prosbach:

A yakož mistři a zakonicy nebyli hoyni w mi-
losti přinuceni tisyz kročegi. včiece témuž y lid. Tak
y w prosbach nebyli hoyni aby z milosti činili. V chťe
pán swé mieti netolik obecné a poddané mocy. ale y
w mocy postawené z wěrných w zakonu milosti z wie-
ry včynné. netolik k nuticym. ale y k profycym die:

Kdo pak prosy od tebe. dag genu

A swaty lukáš přidawa **W**sselikemu profycy-
mu odebež buď w mocy postawenému. neb tobě ro-
wnému. neb poddanému. a w tom wssechny w za-
ně milosti zawiera. aby každý. buď w mocy postawe-
ný neb poddaný k tomu práwu zákona milosti stal
aby wsselikemu. buď doma neb wně w mocy posta-
wenému. neb poddanému wyššimu rownému. neb
nižšimu profycému z potreby milosti daru neb po-
mocy slusné. možné y sprawedlivé. a muož to věmi-
ti **dag genu** mášli. muožessi z milosti v přimym
vmysle darmo. z wlasti gestoby k hřiechu nebylo a k
posyleni. strzenížby neprawost páchal. **G**inač prosy
li za wěz nesuslni. neprawu. škodliwu dussi. někdy
y čelu. y nesprawedliwu. nesusli vslyseti. neb y buoh
neslysi. **A** ani prosylliby za wěz potřebnu k žiwotu
časnému. strzenížby se potom zle dieti mělo. nesusli
dati pro následowám boha. neb pán buoh dáwa do
brého k dobremu. a nedawa k zlému. am zde dopuští

zlé vtipné. než pro dobré neb k dobremu. A wtom se
zawieragi mnohé prosby y od mocnych při lidu pod
danem. Alež od lidu poddaneho k mocnym. aby zna
mo bylo. že což křestian prosycým učinj. aby bylo z
milosti neb z dobre wuole y pro swědomie. že ho buoh
w zbytku geho chce mieti včiměneho a zdielného. aby
tudy milost zamilost obdržeti mohl vboha y v lidi. a
zwláště w nuzy. neb nuzě má předložena býti wse.
A to m gsu mnohá pússina. podlemichž pán toto vše
mie wynássi. A tak aby nebylo z samé bezděčnosti. a
bezděčně. a mussně: Jako říkagi sedlácy. Co pán pro
sy. to býti musy. neb gmač nebylaby hoyněyssi spra
wedlnost než mistr uow a zatomkuow:

O Hoyněyssi sprawedlnosti při odgimani twých wěc:

Mistři a zatomcy mocy bramli. aby gim ne
byly odgimány gich wěcy. a tēm kdož odgimali nic
nechtěli čyniti ani pro seb slyseti. ani pro ně co z milo
sti čyniti: A to křystus swým zastawuge. weli včyn
ný býti z milosti. y tēm w potřebě odgimatelom. y die
A tomu kterýž odgima twe wěcy. ne upo

minag

Czasto odgimagi se wěcy člověka z někdy mocy
swěta wyšši. někdy od rownych. někdy od nižšich. ně
kdy našylim. někdy kradějem. a ginými mnohými
cestami. buď w mocy postawenemu. buď obecnemu

zgewně neb tajně: **A**čynie proti zápowědi genž die.
Ne včymš křivody bližnmu twemu. ani mocij vtisť
neš ge°. **A**byloliby y to komu včinieno. yaťož se wšse
přihazy. rada a naučenie páne **N**e vpominagž křna
wrácem zase. totž. s saudy s swazliwymi. s potupa
mi a s vkrutnostmi. a s pōstami **N**ež muožli bez hřie
chu a bez čaťy horšsiho zleho. owšsem s zachowaním
bliženstwie co p̄giti. a neb bez škody swědomie dobře
muož vpominano byti. tu kđež gť bez vrazu y pohor
šeni. tať aby nečimil wětšsi° nepřitele. ale muožessi w
p̄tele obrátil **N**owšsem vššodillit co. a nemá čim na
wratiti. a prosy milosti a odpustěnie. neb propustě
nie. a wtwě při y w mocy gest. odpust a propust a ne
vpominagž w rutně. pamatuge nato cose onomu sta
lo spolu služebniku. kđyž hřdlo wal a wsadil w žalať
že dán potom wruce katom domžby nenawratil po
sledniho sřartu **9** **A**tať pán opět tím nekazy mo
cy zřizené swěta. wyprosami šškuodcij neb zločyn
cuow zc. od křzmi. wtoho genuž všškozeno. ani saudce
gichž se osob ta wětž nedotyče. než saudce gest práwě
saudem rozeznaťi hodnost. neb nehodnost křzmi kđe
milost včyniti. odpustiti neb propustiti. neb zdržeti
a kđe niť. a ne obraceti se ani na prosby **A**zwlasť tu
kđež kđo komu co včyni oblasťně. a on nestogi oto a
by mu co činieno bylo práwem. ale neb aby mu toliko
nawraceno bylo. neb odpustilliby. aby mu též odpu
šćeno bylo. přiššloliby před saud **N**ež kđož to nezp̄ho
dy čimi. ale z obyčege a tím gde a zastřizenby byl přine

ktere osobě. by y ta osoba odpustila. ne vpominala. a
no y zaň prosyla. tu nemá slyšána býti. am se ta oso
ba starati. že by příčinu byla toho. pone vadž neme
nami. ale na mocy a příčiny toho giné bylyby. to bo
hu a saudu geho má poručeno býti. **N**eb pán tu mi
ni ne vpominati. **W**tom což a kdez na člověku gest. a
w mocy geho to včiniti. pať bu delito y při saudcy w
mocy geho swěřeno při newědomi neb nemocy. neb
při p̄hode. neb při pořáni odpustiti. propustiti. to wsse
podle saudu paně a ne sweho vlastnieho včiniti má
a neodwracowati se po nahlosti zlosti. p̄sty. lakomé
žádosti. neb giné neprawosti. **A**ni wždy podle žádosti
toho genž stogineprawě proti s̄tkuodcy. podle zlosti
a pomsty geho činiti. zc.

O **H**oyněy s̄i s̄p̄wednosti při puogčkach

Achtici^o od tebe wyzagiti. ne odwracuse

Přitom byli ne hoynij mistři a zakomicy. že nechťe
li z milosti puogčowati. ale odwracowali se od po
winnosti té. z wlastněm odmichž vrazeni: **P**rotiminz
k swym die **A**chticiemu wyzagiti peněz neb potřeb
ginych. a ty máš a muožes. a času toho potřeba sa
memu k požíwani neme. takowa neb wětšij **z**ne od
wracuse **z** nechtiwosti. twrdosti. skúposti. lakomú
žádostij. nechťe neb z pomsty. neb z záwisti. neb z nená
wisti. neb darmo z milosti. leč s swym vžitkem puogči
ti: **P**rotičemuž pán die. **P**uogčugte. niz se odtud ne

na děgice. z lichwy neb z nádawku. ale z samé milosti
z rozkazami páne. a nedalit zase. nemage neb nechťe.
ne v pomínag saudy swárlivými. pomístami vkrut
nými wazbami. nuzowaním. y ginych newinných
strze stawuňky. leč bez gich škody tebu napwennyh
Pakli milosti žada. a prosy za odpustěm y propustě
m. ne odwracugse **A** přitom pán na prawuge w
zakoně milosti wšsechny. buď w mocy postawené. neb
giné. aby dobrodince milostiwý gedm druhým byli
miz sweho wtom nehledagice. ale vžytku a prospě
chu bližních **A** wtom nymie množj bludj. když chie
cým wyzagiti odwracugiecese. aby z milosti a dar
mo miz puogciti nechťeli. ale lichwami a nádawky
obtěžowali s welikými škodami bližních **A** to pán
buoh byl dawno tuhým zápowědmi zastawil **O**
A zto° známo. že wtō mistry a zakomicy nebyli hoynj
wšpřednosti. neb byli neduotkliwi. mstiwj. netpeli
wj. škupj. twrdj. nic nechťec z milosti činiti. swárl
wi. saudni. pyssni. lakomi. vkrutnj. zlobiwj. nemilosti
wi. a netoliko zly za zlé odplacugice. ale y zly za dobré
O **H**oyněssi sprawedlnosti přimilowani
nepřatel:

A **G**iz pak bude o hoyněssi sprawedlnosti při
milowani nepřatel: Aby vřazano bylo. že to včemie
kristowo nerussi ani odgimá moci swěta zřizené **A** le
kristus ne. pti moci swěta. ale proti mistry a zakomi
kom bludnym. a se y lid swodicy m od přikazanie bo

zieho. genž gest. Milowati budeš bližního tweho ya
ko se sameho mluwíj. A tu zákonicy a mistrí nehoy
ni byli. magiece zato y vciece tak. že nepřátele gich ne
gšú bližnie. Ale že negšú dlužni milowati. ale nenáwi
dětí. a gim zle a nedobře čínti. A přídali k zákonu to
čehož buoh mšdy nepřídál. totiž. nenáwidětí budeš
nepřítele sweho: Protož křystus chće ho yněyšy tu
sprawedlnost včítí a doplní. netolík aby wšedcy
ale w slowu y w skutku byla: Odgimá přídawek.
ato přikázame wtworzige podle písem swatych. y die
Blysseliste že řečeno gest Milowati budeš
bližního tweho. a nenáwidětí budeš nepříte
le tweho: Ale ya wam prawim. Milugte
nepřátele wasse. dobře čínte řem gěš was
nenáwidětí su. a modltese za protiwíky a
za hance wasse. aby ste byli synowee otce
wasseho genž wtebesych gest. it

Blysseliste že řečeno gest toto od boha skrze moy
žisse. Milowati budeš bližního tweho. ya ko se same
ho. Ale druha stránka nemie řečena od boha starým
ale od mistrúow a zákoníkúow. z duomyšlu gich při
dána. za nenáwidětí budeš nepřítel tweho. Při
prwónj znamenati sluffy. že milowati bližního gest
chíteti žádati. příteti. dopomahati wšeho dobrého žči

zeně. jako sobě samemú. w bohu. proboha. a podle bo
ha wuole ge° **A** ten bližni. z wlasti gestli bližni dobře
čimicy wnuzy a w potřebě milowati geho budeš. a
w děcne odmiennú milost wkazowati budeš. **z.** **N**ebo
rozličný gest bližný **N**ěkdo samým přirozením. jako
pohané. žide: **N**ěkdo krewnosti jako otec. máte. syno
wé bratřie. stryrowé. **z.** **N**ěkdo p̄buznosti podle těla
jako přátelee strany manželuow. strany duchowen
stwie. k̄motrowee. k̄motry **N**ěkdo duchowenstwim
jako křestiané. bratřie. sestry. w bližšie neb dalšie pra
wde **N**ěkdo dobrodimim. w potřebě. neb wnuzy:
A jakož rozdielný. bližný. tak y milowámie rozdielné
byti má **Z**akomicy pak a mistři žádného z těch za bliž
ního mieti nechťeli. než přitele dobře čimicieho gim:
A zase. **W**šechny z těch nenáwideli. kdož se gim nez dá
li gich přiteleee býti **A**le pán buoh newymal z bližen
stwi žádného člověka. ani ne přitele. ale zawřel gest
w bliženstwi y w milowámí zawázané **A**le zakomicy
a mistři swedem a slepí. y wuodce slepých: **P**řidali p
ti zápowědi k zákonu. **W** nenáwisti budeš mieti ne
přitele swého: **M**istři a zakomicy to z duomyslu swé
ho přidali. berúce puowod z té řeči k̄dež die. **B**udut ne
přitelem nepřátel twých **A** dokonali nenáwistij ne
náwidel sem gich **N**epřátele včyněmi gsú mi. a tak o
ginych písmich swatých **Y** zdalo se gim žeby omi gsúc
zlij gim. mohli y měli. zlostně. nenáwistně to též nezří
zeně čimti. což buoh dobrý dobře. sprawedliwé aztře
zeně čimil **A** gim zlým nerozkázal zle nenáwiděti. neb

pán buoh nemá w nenawisti toho což učinil Protož
on neměl nepřatel svých w nenawisti podle bytu při
rozenie gich. Ale měl w nenawisti. zlosti a nepravosti
gich. pronež nanekagicie pomstu w wodil. když gsú se
protiwili wuoli geho ne vstupně zezlosti a pokámie či
miti nechčeli. **A** z toho zleho zřízení nenawiděti hřies
chu nemie. **J**akož apostol die. **N**enawidiece zleho: **A**
opět. **N**enawiděly nepřwosti. rčijs: **A** toť apostol die
Následownicy božie buďte a choďte w milowámie ya
tož y křystus mlowal was: **A** že pán buoh milu
ge nepřately a dobře čim gim: **P**án křystus toho do
wodimže **K**dyž sluncy swemu weli w zchoditi na
dobře y na zlee. a dšiti dšiti na sprawedliwé y na ne
sprawedliwé: **P**rotož pán tu sprawedlnost k hoya
nosti napravuge y die. **§** Alle ya prawim wam §
prawdu toho přikázanie bohem mieně nau y wyda
nau tuto § **M**ilugte § netolik přately. ale § y nepřate
ly wässe § šd cem. rčei y skutky. a což na was wuoli do
brú mēgte w duchu. zleho nepřegte. nežadagte. ani
mluwte. ani činte. ale doobree **N**epřately wässe za bli
žnie ge maggiece podle přirozenie **A** owšem gsúli w
témž naboženstwi. neb w krewnosti. neb w stawu w
přibuznosti. neb w towarystwi. w susedstwi. w čeme
le. w žywosti. w obchodu. rč. **A** wšak tak mlugte
nenawidiece přimich zřízení a slusně zleho. a z toho zří
zení trescyce ge **J**akož boží zakon wči **A** z toho zná
mo. že pán tím milowámim nepřatel nekazy mocy
zřiznee, ale ge napravuge příkladě swym. poněwadž
f iij

z něho genž dobře zlého nenávidí puowod má. **A**tti
dy gie zawierá wřech vdech swych genž gie vřiwagi
zřizene. **N**eb omi zwiery toto přikazanie. y magi y mo
hu plniti. totiz. mlowati nepřátele. y tehdy řdyž tine
přátele. negsú gich nepřátele. **A**le gimych čimiece proti
bliženstwi bližnich zezlosti wědomé a ne vřtupné řdyž
ge trescie a řazie božij řaznij. tak y akož buoh miluge
nepřátele. dobře čně pokudž negsú ge^v odporni wo
li geho zřizene řteruž mieti chce wolidu. **A**řdyž gsu od
porni. tehdy tresce pokutami mnohými. chře aby se
obrátili. a čimili pokánie. **A**řdyž nechtij a zpuřnij gsu
a obyčegem zlowolně nepřestanie hřeřie a zapeklene
ně. tresce ge morem. hladem y wálkami y smrtmi.
Azpráwcom wydal zakony swé duchownim y swět
řkym řtrestáni y řkazni. **D**uchownim až dowylúče
ni zgednoty zewřřeho obcowáni. ato gest smrt ducho
wni naywěřři. **A** swětřřkym podle řela nad řřkuodce
mi soběwolnymi. zpuřnymi. nepokoynými. až do od
geti řiwota. **A**řda wtom buoh nemiluge. či nepra
wy gest. pomřtu wwoře. wřřak miluge sprawedliwé
y dobre. a miluge sprawedliwé y dobre. a prone nená
widi zlosti zlych aby mohli pokoyně řywi byti. **A** mi
luge y ty zlé řdyž ge tresce nedada gim hřeřiti a zlosti
prowoditi řgich horřřinu buducymu. řc. **A**řto
ho wědomo. **K**dož wtom boha následugij a gsu w
mocy swěta. a w přišwé ani řřtany osoby swě řnim
nenawřřti nemagi. ale boha zřizene následugij milu
giciego. a nepřwosti nenawřřidiciego. nane řagicych a

zlych y ne vstúpnych. genž od wedem býti nemohú od
zlosti a škodnosti gímym. ani kázni ani bázni. že ti
mlugú nepřátele. ne své ale škodce a zločince těch
gímž nepřátelee gsú zřízení bez zlosti. podle vsudku
božihofresciece ge: **A**le toto psáti zatěž vzato bude
v nesmyslných věcech božích. jako někdy kdýž to též
při předcích gích zprawováno vstně bylo **T**edy
od některých posněšně y neprávě zpět oblačeno a na
nás zpraweno. že bratr může dáti zločince z lásky
kátu wruce. a nassybenicy a gine mnohe artykule ne
právě sepsawosse. gich wssady podáwagi. a prawdě
božie y nám velikú škodu čmie: **A**wssak mluwte
y až mluwte. prawda prawdu bude: **A**č wříd-
kých w moci swěta postawených prawá wier a kēte
ni swatemu. aby se gím zprawowali. a nesamými
právy a swými sprawedlnostmi a náchylnostmi.
neb žádostmi nezřizenými: **A**wssak komuž buoh w
mocy postawenému dá wieru čtenie swe. ač nesnad-
né. **W**ssak množ w křystu a w zprawě těchto řečí kř-
stowych w pátee kapitole. **W**cielkwi stoge. a vřad
swuog podle toho řidě. zúostati w milowání boha
a bližních. netolik přátel. ale y nepřatel swých. neb on
nepřatel swých w své při nemá suditi. ani nad nimi
w při své mstiti. owsem mstiti se. zlym za zlé odplaco-
wati. nenáwiděti osobně. **z. 9** **A**le má lid zřizemim
božim obhagowati a gi dobře činiti. a škoditi gím
nedati. pokoj spůsobowati. sprawedliwě suditi. brá-
niti wdow a syrotkuow. a wěrně ge opatrowati. wy

trhowati a wyswobozowati ge. sluziti. a w potrebe
zivotem y statkem se w hod cimiti. ano statek y zivot
w nuzy gich zane wynakladati **T**i a gimij skutkowe
bohem rozkazami gsu. a zane zaslibenie bozie mnoha
wpisnich swatych se swedcie **A**yak braniti syrota
kuow a w dow przed zlocincy. buduli tepini a owsseni
neprawe mlowani a sedrowani. a gim se dobre cimi
ti bude. cheoz kristus wte reci ani mimi ani chiel. byt
w dow a syrotkuow nebylo. oni kdyz se gim swobo
da da. nadelagi gich: **P**rotoz ti genz zlocince zast
wagi. ze magi mlowani byti. ti lidi pokojnych a
w dow a syrotkuow nemilugij **T**oli gest mlowa
tikazni spravedliwe. a trestanie potrebnego k vžitku
gich neb ginych ne cimiti k bazni a k polepseni a k psta
ni od zleho y k nepokoji. zc. z rozkazami bozeho a z na
sledowaniami bozeho **A**ti a takowi zretedlnie nenawidie
bliznich. kdyz w tom zdadie se byti milownicy nepra
tel gich. a strze to wwodiece nane wsse zlee: **G**ine gest
ocemz kristus die onepřatelech genz gedmi druhý zp
cim rozlicnych bywagij vcineni. nekdy domnele a kri
we **A**nekdy w prawde. ze ti gimz ti nepřatele su. bud
oni byliby w mocy postaweni. bud bezni tech swych
nepřatel nemagi nenawideti strany přirozemie. neb
nabozenstwie. zc. **A**lle strany hriechuow a neprawo
stij k gich neb ginych naprawe **A**gine kdoz beztoho
gest. a gemu negsu nepřatele wgeho při. a gest w mo
cy postaweny. a dlužen milowati bliznie. a přimich
neprawosti stawowati a obhagowati. a ginee skut

ky p̄nich bohem rozkazané činiti **A** y ti chtieli nepřá-
telee ginych. a možněli w přátelstwi w giti zase. w-
miz a w pokog a w náprawu slusnú menssie nebo
wětši. a nebyloliby to na škodu přítomnú nebo bu-
dúcý k rozmnoženi a k smelosti tehož neb wětših zle-
ho. magi w tom milowám býti zřízení **P**akli w mo-
cy postaweni magie swee y aké nepřátely osob a příj-
toliko swých. a neswých lidí poddanych. magi se y
om k nim zachowati: **T**ať y ako křystus vci a příkazu-
ge. **N**ilugte nepřátely wásse **A**že milowámie pra-
wé po skutku se seznavá: **P**rotož die **§** **D**obře čyňte
tém genž gsau wás nenáwideli **§** darmo bezewšeho
zasluženi **P**akli gste wim gim a wassi winau wám
gsu nepřátelé včieni. smíte se w pokog a w přátelst-
wie wegđete **U**ž kđež se wam bezwásie winy proti-
wie neb protivili. a owšem přestali křice se přízni-
hledagi. nilugte wymluwagiec což má a muož wy-
mluwenó býti y nalepši stranu bráno býti. domně-
nie a sanduow zlostných y pomst se warugiece. **A**le
w přátelstwie zase v woditi chtiece tať y akož křystus
die. **A** dobře činte dawagietz. puogcugietz. powolni-
k nim y pohodlni w nauzy a w potřebě býti chtietz **§**
A modlte se za protivníky a za hánce wásse **§** trwa-
gilit w tom at ge pan buoh obrati. a pakli se k agie to-
ho. at gim odpusti newědomie neb pobluzenie. aby-
šte byli daťonalij synowé zplozeni zwiery čtemi hogg-
něgšsie sprawedlnosti otce wásse° naywýššieho ya-
kož on doťonalý gest. tať y wy nasledowámim geho

řteryz wnebesych gř. **N**eb on milostiwý dobrotiwý
litosiwý nad dobrými y zlymi sprawedliwými y ne
sprawedliwými **A** wssak donřz wuoli geho nekazy a
neptiwie se. gmač ge tresce gedny řkrze druhé a neb
sam řkrze rány swee. než donřz řtkuodce swú zlostij a
nesprawedlnostij ginych negřu. sluncy swe^v wřcho
diti a dřsti dřstiti řaze. a tudy gim wssem dobre wřdy
čini dawage y zachowawage **N**eb milugeteli dobre
čimice ty genř was miluği. a pčimu často nezřizenú ř
milowaní dawagi za milowaní. řteru mzdu spras
wedlnosti zwiery s zapřenim sebe. a řřize sweho brá
nim a nasledowanim řrysta. mieti budete. **¶** **A** řtera
wám milostij zato wám rozdielna bude dana. wssak
gi odlidij zase milownych beřete. a neb čym gřte od
hřřimřkuow rozdielni **¶** **W**ssak y publikámij drači. li
peřnici řto čimieř a by rowne wěci brali. a budete li po
zdrawowati bratřij wassych toliko. řadagiece gim
dobrehotudy. a slowem oznamuğice. co wierz čimie
te nad peřelniky. wssak y omi to swým čymie:

O **S**prawě přimilowaní **S**řřie **S**wateho
lukasse. w řřeste kapitole.

A swaty lukas řřie piřse wzprawě otě wěcy
A nayprw zprawu obecni poklada. a řřka. **C**o chce
te aby wám lidé čymli. řč **¶** **C**o chceteř a neb yařoz
chřtieti mate. a neb yařž chcete podle řadu sprawedl
nosti wuole bořie **¶** **a**by wam lidé čimlij od sebe spra

wedliwě neb milostiwě w potřebách wassich sy wy
podle osob a miest swych šcítěz gim to wsse wtychž
podobnych potřebách **N**ěchož sobě nechtiti máte. neb
zřízení nechcete. nečinite toho gimym: **A** wtom zákon
y prorocy. **B**rána těsná. cesta vzka wchazem doży-
wota wěčneho **A** **A**tato řeč připadá wsem zločin
com y w mocy postawenym. y wsem lidem zwlašt
wěnym **Z**ločincom genž této řeči neplnie. **N**eb či
nie to lidem kraduce. lupiece. mordugice. paláce. deru
ce. i. c. čehožby sobě neměli chtieti. ano nechtie: **A** zase
nechtie sprawedliwě podstupiti což onen lotz dawni
čekl. **N**ly hodně bčem zanašse skutky. a mělby chtie
ti. i. c. **A** **T**ěz w mocy postaweni cožby chčeli sobě w
saudu. w zpráwě. a w sprawedlnosti a w prawdě.
od gimých aby gim to činěno bylo. aby činli gimym
těz sprawedliwě. smiřně a milostiwě w prawdě. až
y kazení a trestanie přigimati od swych wyššich. y s
hanbú y seštkodu. a zaslužilliby y nažiwotu. ač se to
wsseho podle těla nechce **A** tu wtom wssecka zprá-
wa složena kterak má člowěk milowati bližního swé
ho yako se sameho. ač tu vzko y těsno býwá. yako gsa
wimen. počtiti se swemu poddanemu. trestán gsa
sprawedliwě pro křiwdu wčiněni. počtiti naprawi
ti a sinluwitise práwě **P**otom nehněwatise. nemsti
tise nad nim. nepřipominati toho. milowati a dobře
chtieti pozdrawiti. puogčowati. dáwati: **A** **T**ěz
zase. kdyžby gimý gemu wině byl. a tudy nepřitelem
wčyněni. a potom mu se kočil oprawiti chčel **A** by yakž

by měl sám chtítie od gineho k sobě. totéž tomu čymil.
milowal. odpustil. zc. Toho y gineho chře odswoych
poddanych aby odněho přigimali. a čimili to což gim
naleži. y máchtieti. y ginym čimili teež což sám chtieti
má. Azasě čehož nechce neb by chtieti neměl. yako gi
nym zle a křiwody čyně. aby mu to showiwáno a tpi
no bylo od zpráwcuow wyššych. aby nechťel owa
šsem ginym. Abyt tato řeč za zpráwu wzata byla
mezy mocné mozž zřizena dobřeby stala: Ale nymie
wšse naruby obráceno. a řiedký tauto se řeči zpráwu
ge. Protož ač mozž zřizena swěta se nehamie. kdy by
řadně podle zákona božihopožiwána byla. Alež ge
gineho zleho nezřizeného vřiwame od zpráwcuow y
od lidu nenie co chwaliti. Aleb obecne nymie křečž to
rozdielu nerozuměgi. haněgi to pmoci cožby nenie
hamieno byti. ale miesto to podle pišě swatych dáti
než haněti zle neřwé. nezřizené. nemilostiwé vřiewa
nie. to se muož haněti spráwedliwé. **A** Die dale
A gestli že milugete ty genž was milugii
ktera wam milost:


A kdož miluge mlugicieho sebež toliko ten ni
koli nemuož plnost zákona tohomieti ani plniti. Což
chcete aby wam čimili lide. čiměž y wy gim. Atomu
milost celá celee spráwedlnosti nemuož dána byti.
neb to milowámie swětšie stránky zčela zekřwe gde
a nezdaru ducha swateho: A protož práwě křystus
die. Ktera wā milostž to čime. milowámie čelestali

čili duchownie za tělesnú milost od lidí tělesná. ale za
duchowní milost duchowní od boha. a ta naywierz
záleží při odpustění nepřátele. a při dobrem čyne
m. a při přátelích z hřiechuow trestanie. **z. 9** **A**
to w mocy postawenym přilis potřebie strany gich
osob y spasenie **N**eb y oni s ginyymi poddanými w
nyni wrowne milosti spasenie wtémžse nalezati ma
gi. aby milowali ty genž gich nemilugú y ako bližnie
swé skutečne **Die dale**

**A puogcugeteli těm odmichžse zase nadě
gete wzieti. ktera wam milost. z.**

9 **A** puogcugeteli těm odmichž z wzietiž tauž neb
wětšilubost **z** ktera wam milostž hoyněyssi nadně.
zwlastni duchowní k obdrženi milosti v boha přida
na bude. podle smlywy božie z milosti včinené. y k ro
zdielu od těch genž pod zákonem milosti negsú **N**ebo
y hřissnicy hřissnikom puogcugi. aby neb to též zase
neb často nato lichwu a nadawek přigali. a neb aby
naymž zgewné neb podobné wěcy wzali **A** wssak
ya wam hoyněyssy sprawednost prawim nadně.
kteruz otec nebeský čini. **M**ilugte nepřátele wasse gěž
bez wasseho zasluzeni wam darmo gsú nepřátele. a
zwlastt poznagili to. a milosti a přátelstwie hledati
budúli. odpúštěyete. propúštěyete. pozdrawugte. dá
wagte. puogcugte. **z.** **A** pakli kterij z wassich zasluzi
nų gsú včineni nepřátele. napravte. a w přátelstwie
se vweďte zase s sebou. chytice y ako sobě žadagiece. pře

giece. dopomaha giece dobrého **D**obře činte w potře
bě. a owšem wnuzy. a puogčugte peněz neb potřeb
niz se odtud nenađegice. buď rovné neb též wěcy za
se w puogčice. a owšem nadto nad gistinu. a tu zasta
wuge wšelikú lichwu **A**poněwadž nepřátelom. nad
to přátelom neb křestianom **A**budeť odplata wšše
zahoyneýssy sprawedlnost mnohá zde w milosti. že
w přátelstwi někdy y w tělesité y duchowmí wegdeťe
Abudeťe synowé zwiery w následowám chodiez w
milowám otce naywýššie°. neb on dobrotiwý gest
nadnewděčným azlymí **A**zto gisté že moc swé
ta strany božieho zřiezemie wčistotě a w prawdě. ne
nie odporná tomu **N**eb každá osoba wmi chceli spase
na byti w zákoně wiery a sprawedlnosti gegie. ona
musý milowati nepřátely swé a wšše činti knim. což
rozkazano. neb k owwedem přátelstwie. neb k odplate:
Něž což se tkne osob kterež mđdy w nepřátelstwi té
osoby nebyly. ale štuo dce ginych by byly. ty zpurné
a wedomé dozastřemí w tom zlem twagicie. má ka
zati a trestati. tak yakž gich nebo ginych polepššenie
káže podle sprawedlnosti té: **O**mež apostol die. že za
kon. totiž. pomsty neme sprawedliwému postawen
ale propřestupníky: **W**wyčítá. **N**esprawedliwym. ne
poddaným. hřýšníkóm. hanebným a posťwřněz
ny. morděřóm otcuow a matek. wražedníkóm siml
níkóm. samcoložníkóm. lhařóm. křiwým přisězníkó
Agestli co gineeho což se zdrawemu včenie protiwi
genž gest podle čteme. zc: **A**křimanom mnoho wietz

wyčítage die. Kdož činie takowé věci. hodni sū smrti
a netoliko ale y kdož čynie powolugi. Ueb wečtemi se
hñew boži zgewuge na káždu dussi čimicie zlé. A wmo
ci postaweny gē k hñewu to v kdož zle čini. Ukáže se ge
mu a postol bati. neb nadarmo mečenene se. ale msti
tel gest to v kdož zle čini. Protož chceš life nebāti čini do
bré. neb nenie k bázni dobre skutku. A swaty petz kře
muž. Ze gest kupōstē zlym a k chwale dobrý. 

**Uamž tato řeč paně proti moci zřizené čeli. Kteruž
pisse Swaty lukáš o milosidnstwū**
**Budtež milosidni. y ako y oterz was nebe
sky milosidny gest. r.**

Utato řeč nic gine nenie než wyklad to přikáza
nie. Milugte nepřateli swé. dobře činite řem gžse wā
ptiwie. A milosidnstwie nema činěno byti než nad
nuzný a nad potřebný. A nepřitel wnuzi býwá když se
obráti a lačnie a žizni milosti w odpusttēni a w propu
sttēni. r. aby takowý p̄gman byl. y die **Budtež** to
tiž. následownicy božie. y ako synowé naimleyssi. z
milosidnstwi sřeze wieru a pokánie z plozeni. **Budtež**
skutečně **milosidni** dobrotiwi. litostiwí k nepřatelō
swý. y trpěliwi bez saudno a pōst. **ř** jako y otec was ne
besky. zplodiw was **milosidny gē** k wām. někdy
k nepřatelō. a nynie často k hñissný a k winý a nedo
statečný y k nim y k wossē. **S** ůli zly a nespwedliwý. a
wssak k agicie. a nymž negs ůli sře uodce ginych gi do
bré čini. **S** ůli pak dobři duchowné a wssak gim inno

he milosřdenstwie čini. **A** yaťehož chcete mieti otce ne
bestěho. a co sobě chcete odně° podle smilůwy milosřti
činite y giny to tež. a wssak mžssim a nerownym běbě
a čehož nechcete. nečinte toho giny. až y nepřátel
wssim. **I** **A** tak známo. že milosřdenstwie tuto
neme přikazáno k zločyncom nekagicym se. a škodit
nepřestawagicym. nadmimž buoh msti mocy swu
w zřizeni swem. **N**eb ho om ani chčeli ani čimili. ani
ymysla měli přestati zleho lidem škodneho. než tato
řeč yaťo y prvni gest k nepřátelom. kterez miewagi
lidae často bez sweho zasluženie. **N**om čynie znewedo
mie neb z nemocy ty wěcy nadmimž moz swěta nes
mstij. yaťo protiwenstwie prawdě. haněmie neb řečij
potupowanie. a neb nepřizně časté rozličnee: **A** pak
byt y čimili ty wěcy nadmimž moz má a práwo tre
stati: **T**edy ten protikomuz se to čini. nemá gim
chtieti zle čimiti ani přieti. ale kagicym owssim gsili
milosřdenstwie čimiti. **W**st. **N**ez gine ten protiněmuz
neme. a podle mocy sobě dané má byti mstitel zleho
skutku. **T**en budeli zločyncom milosřdný. bude giny
wkrutny a neprawý bozi sluha. **S**prawedliwym a
dobrym nečine powinnosti swé. a bohu čiez moc má
newěrný a zly wřednik nakladage zlym. a čynie zle do
brym. y nebude kupomstě zlym ale dobrym. ani k
chwale dobrym. ale zlym. a boha nebude následowa
ti. gehož oči milosřtij nakloněné y wssi k sprawedliwý
Ale obliceg geho nad čimicými zlee. aby zabladil z ze
mē pamēt gich. **A** tak nekázal křystus k zločyncom

neřagici milošdný býti. ale nepřátelů swym řagický
řem nadmimž moc nemstí pokutú smrti **9** Die dal
Nehtēgte sauditi. a nebudete sauzemi:

9 **Nehtēgte sauditi** ř nepřatel řwých w při řwē
zwlāřř řagických a ř mieru a ř přátelřtwi řdūřých.
neb wuoli magicých wřřeteřně. nezřizenē zezlořři. po
tupně. řwarřiwē **Amře** ř saudem zlořřnym z pomřřty
řwarřte řnimi. amř řau mērau podle řkutřno řich řuř
te ře zaneřodně byřřte ři mēli yařu mlořř neb pomoc
řmrti. neb naweřřti neb wy vřřiti ř **anebudete** ř třř a ta
řowř saudē ř **sauzem** ř prvotně od bořa. a řařřto z do
puřřřem boři° y odliřū **Tař** aby coř řcete vweřřti na
řwē nepřatēly. to vweřřeno hoynēgi bylo nawas. a
neb toho řpolu řnimi nedořřli:

A zto° znāmo. ře tato řapowēd nemē saudcym řři
zenym w mocy řwēta. nebo duřowym. řteřř mezy
přmi. winne neb newinne. řprawedliwē neb neřpra
wedliwē. řř. saudem rozeznawati magi: **Jařoř** pān
řwřchu omich die. ře hņēwřwř hoden bude saudu neb
rařy **Leč** tař yařoby y řnim řřahņūti byře mohlo.
řdyřby w při řwē ř řwř osobām protiwne řobē nepřā
tēly. a neb pomřřenē mlořřti hleřa řiecie zlořřně. potup
ně. řř. saudili **Tuř** teř yařo y obecnř řim řapowēd řř
ano wietř. řdyřby tim saudem. řimř z vřřadu řřizenē
wmlořřti řuřiti řinē w cyřych přech mēli. y saudiliby
w řwē při mřřiwē. zlořřně. potupně nepřatēly **9** **A**
tař netu řdeř pře cizie. w dow řyrotřno w řřiwdu tpi

ciech. pomstu poručegciech bohů. a řádu geho. má
wchazeti před saude: Jakož buoh z opustění toho
trestal. vtšt. a suditi spravedliwě bez přigimani o-
sob. přikázal zašlibemie zato čyne milostiw byti hře-
chom **A** nebudili odpustěmi. aby přigduce z toho tre-
stali geho ženaplml **39 Die dále**

Nechťegte potupowati. a nebudete potupe

Totiz nepřátel swych w swee při škrze se samy. buď s
saudem neb bez saudu zlostně srdcem nenáwistně. slo-
wy posměšnými. poruhawými. potupnými. neb
škutkem na cti. na statku neb na žiwotu: **N**eb die. **B**ě-
da genž zhrzieš. wšak y ty zhrzien budeš. **K**dyž pře-
staneš potupowati. y ty potupen budeš **3** **A** z toho
opet gisté. že tau řeči vsudkuow a přisudkuow. wypo-
wědu. neb odsudkuow spravedliwych a střiedmych
bohem miněnych a wysazených. zákonem božy stwr-
zených. ne odporých zákonu milosti **T**ím pán ne od-
gimá neb otom tuto zminky nečim wewšši řečy **N**e-
množ se přihoditi. a neb neprávě potupa newinných
a spravedliwych. a potlačenie pře gich se dieti **A**le to
gest proti zřizeni božimu a zesleho vžiewanie mocy.
neb zločyncce nekagicy nepřestawagicy dobrowolně
a ginych nepravých zabigemie. nemie potupowanie
Jakož pán přikázal. řka. **N**e milostiwemu nedáš ži-
wu byti **A**le spravedliwego a newinneho zabiti. gest
potupiti: **J**akož om řekli proti spravedliwě. **S**me-
ti obawni potupme geho **N**ež mluwi toto pán o po-

tupowaním nekřesťanským. kterých čínewagi lidé. když se
wespolek zazlostij a w nepřátelství wěgdu. gestto to
saudcym obecnych přij mezy lidmi nepřileži. hněw
zlost. pomsta. potupa pro swu křiwodu: **A** pakliby
moz swěta wtom zlém byla. čím wětši gest potu-
pa. tím wiece nepřatel gde. až z toho odpowědi. wal
ky. křwe prolitie a zahuby se děgij **A** tot gřiz neme zři
zená božie moz. ani vzywame gegie **A**le gest moz z
ffelminá. vkrutná. zlostná. mstiwá. potupugicie ne-
právě. a nepřately swé nemilugicy **N**eb yaťaz pře
neb přičina. a yaťaz spuosob lidu k bogi. takowěz wse
chty wěcy gřu **A** by pak nayslussněyssi nuzné přiči
ny byly. tehdy gestte newymluwne zlee pocházie. a
zwlášt mezy křesťiany nemeloby to° byti **A**č naty
genz toho puwod gřu naywětši wima se obracie
wssak y gini zwlášt k tomu chtiwě. sinele. zlostně. la
komě gduci. wčastm bywagi. naymen ti genz nuceni
nemohu vgiti. a wmysli wraždy nemagij. ani w v
mysle. ani yaťe neprawosti. zc. **A** Die dale

propusštěyte. a propusštěni budete: //

A **Propusštěte** nepřatelom swym. neb odpu
štěte kagicym koricym se. winny gich. pomsty. žalo
by. swiezele. břemena nebo snopky. swazky. záwazky
doluo tlačicie. zápisý wkládanie. stará neb nowá nu
zugicie skřetwu osobu **A** zwlášt to činte profycym
koricym se. nuznym. biednym **A** nemstetese. zlym za-
zle odplacugiece. zc. **A** **To opet nepřiležij křizenee**

mocy. **N**eb řečú pán ne odgimá gi. ani weli odpú-
stíeti winny trestámie hodnee. ani propústíeti win-
ných. kazm hodnych. zpurných zlych. zezlosti zle čimí
ciech. neřagiciech. a wezlosti zastaralych: **G**mač tre-
sce saude daniel. řka. **Z**astaraly we dnech zlych. ny
nie přisllit gšú hřisli twogi kterež gšy ty páchal prwe
saude saudy nesprawedliwee. **N**ewinnee vtiskuge. a
propústíege winnee: **A**no pán die. **N**ewinneho a spra-
wedliwego nezabieš: **A** ginde. **N**emilostiwemu nez-
dáš žiwu býti. neb buoh sám saud včiml: **J**akož die
řrže **E**zechyele. **S**prawedliwy nemuož žiw býti w
sprawedlnosti swé. w kterem koli dni šřessilby: **T**aké
bych yřekl sprawedliwemu. **Ž**iwotem žiw budeš. a
on wšfage w sprawedlnosti. čimlby neprawost. wšfe-
chny sprawedlnosti geho w zapomenuti dány budu
a w neprawosti swé giez páchal. w niet vmře: **P**akli
diem nemilostiwemu. **S**mrtú vmřeš. a on čimlby
počámie z hřiechu swé. a čimlby saud a šprawedlnost. ži-
wotem žyw bude a ne vmře **N**eto mimim počámie
řdyž lotra popadnúž. nassibemicy neb ř smrti wedúe
bezděčné **A**le dobrowolné z milosti a z wuole swobo-
dné **P**akli se neobrati a počámie čimti nebude. on w ne-
šwosti swé vmře: **A** pá die o **G**alileistých gichž pilát
šmisyl krew s obětmi. zdali gšú byli hřisšnicy mimo.
wšfechny **G**alileysté **N**ic. šwim wám. **A**le nebudete
li počámie čimti. wšfichm zahynete. yako řdyž nečimili
počámie. poslal nané swé hausy. a zatratil wražedni-
ky ty a město gich zapálil: **A**to mocy swéta žřizemú

nato.čka. **P**řiveste se se. a z mordúgte p̄demní: **N**o
p̄t. **Z**lé zle zatrati **A**tať p̄amini nawssechny tu řeč
strany gich. zwlášt křečiz k̄de od kterých byli zlámá
ni. vtisť aminuzeni. aby byli propustt̄eni. z̄c **D**ie dale
Dawayte. a budeť wam dano

Dawayte z̄ profycym nepřatelom wassym
milost duchowm̄ neb tělesnū. y pomoz̄ potřebnū z̄
a budeť wam dano z̄ od boha profycym y od lidí.
neb buoh postawū s̄dce wtěz m̄ře zase. aby dali m̄ie
ru dobrū. plnū. osutū z̄c **A**tuto řeči netoliko člowěk
obecnȳ prostȳ k̄ swemu nepřiteli má se z̄p̄wowati. ale
y člowěk oblašt̄ni w̄mocy postaweny. aby ne w̄ždy
podle práw a s̄p̄wedliwostū lidských. saudy. vsudky
y pokuty čiml. a zwlášt̄ smrti. ano gess̄t̄e na statku. o
wss̄em nacti neb naz̄iwotu. k̄dyžby new̄edonnie nepř̄e
moženē bylo. neb p̄hoda nez̄wolena. neb nemožnost
neb nūze. z̄c. gess̄to toho neb ḡineho nečimlby zwuole
swobodné. a z̄ rozmyslu **A**neb žeby swū sprawedlno
stū zawedē byl. a poznagelito walby y oprawowal
by. a k̄ořilby se. nemagi nataťowebo saudo y potup
dopustt̄eti. ale milost dati a propustt̄eti **N**eb buoh
nasamy zlee obyčegnee. zwuole a z̄ vmysla h̄řess̄icie
w̄edonnie dopustt̄ij. a gess̄to pok̄ame sami dobrowol
neho n̄žadneho nečimie. leč mussegt̄ij. ḡs̄uz̄ wruce ka
ta **N**ataťowee buoh saudy y potupy dawa. a nedā
propustt̄iti. a byť se chytili rohu oltáře. weli taťowee
wyt̄ihnuti a vsmititi

g

Die dale

G iij

čiti budú. dáwá wliđu poddanem milost počog swoz
nost. ano dá za službu práce wéne y odplatu wéčnu
Pačli zpět měřiti budú. ginač k sobě a ginač od sebe.
a nemilostiwé nesprawedliwé a vkrutné měřiti budú
netolik zde mieri zlee. ale y na onom swěte duogdau
Neb mocným mocnee mučenie připraweno:

V prawiessé gim y podobensstwie. **Z**dali
muož slepy slepe^o wěsti. wšlak oba w ya^o
upadata: **N**enie učedlnik nadmistra. ale do
konaly každy bude budeli yako misti ge^o

G **W** přiwisse gimž k srozuměni to^o ž podobensstwiež
totiž že nelze ginač. než yati se měru měři. odměřeno
byti **N**čětili se k poslužení milosti milowanie zyska
nierč Pačli zlosti pōsty azčehož slepota a wedenie k sle
poře a miera do yamy padá obu y die **Z**daliž slepyž
zlosti nena wisti plny pomsty a vmysla zlého. zlym za
zlé odplacowanie ž muož slepehož nepřietele wtěž zlo
sti ž wěstiž k dobroře. **S**trze nemilostiwost nemilo
stiweho k milostiwosti. **S**trze swáz a nepočog k mi
ru a k počogi **S**trze nepřiezně k přátelstwí **S**trze
hněw zlostny k špwedlnosti **S**trze hanenie a potupo
wanie. pomluwanie a vtrhānie k milowanie **S**trze
vkrutnost. k milosrděstwie. pōstami a zle^o zazlé odpla
cowānim k dobrotiwosti. a ž wšlak obaž buduli to či
miti pō saudě duchownim neb y swětským. neb y křs

saudu swařiceſe a potupugice ſwými vpadáta ſ
wtreſtámi ſkrzelidi neb boha. neb oba potratita ſpra
wednoſt. a trřiwa zuoſtaneta. ſami ſe mſtiece gedni
naddruhými zezloſti **A**neb do yámy a číſterny ſtaré
mocy ſwěta wykopanee w **J**udſtwu aſy w **k**řeſtian
ſtwu za kráľiow. cieſarňow **A**to ſauduow. pokut
pomſt ſwětſkych. a neb do yámy duchownie kázně:
Neb o ſwětſké yámě číſterny ſtaré **k**ryſtus die. **B**e člo
wěk gedn ſtipil winnicy. a opletl gi plotem. a wyko
pal wni yámu a pres. totíž. čád mocy ſwěta. **k**upom
ſře zlym a k kázi. aby hřeſſyti neſněli. a ne vpadli z
ſwě ſlepoty wni. **č**: **A** otom **k** **k**zdráſſowi die. **A** kaž
dy k dožby nečimil zákona boha tweho a zákona krá
lowa. ſaud bude oněm. buď k ſmrti. buď k wyhnámi.
buď k potupě geho ſtatku. neb giſtē y dožaláre. **č** **9**
A z toho známo. že y tau řečij nepotupuge mocy žrie
zené ſwěta: **A**le vſtawuge y wtwrzuge gi nadčemi.
gěž wzačow miloſti negſi. a neb wniem miloſtiwě ne
obcugij. že wruce gegie padagij. neb ſlepj negſi ani
wuodce ſlepých. neb zloſt oči oſlepuge **A** k dož chodi
vwieře ſproſtně w miloſti a wpočoggi k ewſſem chodi
do vſaliwě. a ſproſtēn býwá te yámy ſtrany ſwě. y
ſtrany bližnich. aby přičimú toho nebyl **A** tudy pohoz
ſſenie y zahynutie nevwedl. neb moc ſwěta ſlepé zezlo
ſti padle wni káže y treſce: **9** **A** yačož prwa
nim příkladem wkažal. že zloſti. **č** ne včymi žádnj ne
přietele k náſledowámi dobroty **A**le že oba ſtrach w
yámě pomſty a miery hodné dogdau zaſkutky ſwěe

hanby. škody y utrpenie Tak druhym příkladem v
kazuje. že nepřítel skrze zlost sauduow potupování
vkrutnosti včeny dobroře. nebude w doroře nad mí
stra. ale strach že v wětšší zlost wzdelán bude: **A** kto
die Uenie včedlník z včeny zlostně s saudy a potupo
wánimi vkrutnostmi. twrdostmi znad mistra z w
dobroře. ani muože tudy nepřítel w přítele obrácent
byti Alle do konaly každý z včedlník. zlostně. swázli
wé. potupně včeny z budeli z w rownee zlosti z jako
mistr geho z než obecně včedlnicy bywagú w zlosti
dospelejší než mistr **A**le před dobroře gmač gde: **A**
protož pán die. **B**ěda wám zakonitě genž obchazie
tezemi a moře. aby ste včynili gednoho nowo wěrcé
Akdž by byl včinen. včinite gey syna pekelníka. dwe
násobně než sami gste **A** tak zlosti zlost nemuož na
krátce k dobroře naprawena byti. ani wedemim. ani
včemim. ale že se wierz nad mieru rozmuož **A** ta
zlost nemá byti owšem při osobě w mocy postawené
A aniž skrzemi možné wěsti. včiti trestati zločince neb
přestupníky. ani saudu sprawedliwego. ani kážně
muož pogiti **A**le máť nezlosti saudy čyniti a ginee
wěcy vřadné. kudy slepý w yamú padá. a wuodce sle
pych w wětšší zlost w wodi. ale má w saudu y w gine w
dětí p wdu. a tu má čyniti w saudu w přísudku. y w tre
stám **P**akli tu dočkage nelibe sobě osoby. a pod súde
a sprawedlností mstilby se. gříž takowý pokrytec byl
by: **O**němž y otom genž k saudu pohám neb sám zlo

sti. vkrutnosti k dobrote wesi chce y vcyti. die **A**
Co pak widis mrwu wuoku bratra tweo
A **Co pak dis. Widim mrwu z totiz. winnu. ne**
dostatek bratra sweho. coz ho pak mam wtom necha
ti: Die ktomu pan. **Widis drastu neb mrwu vprico**
wnam twe zlosti. yako brewna z wuoku z wzewnitē
nim obcowam ocite z bratra tweo z pti wedomi neb
vmysla geho. ne z zlosti. ale z hluposti a z nemocy z
Brewna pak z zlosti. protinemu mstiwē. vkrutne w
pokrytstwi z wuoku twem z wnitř silhawem tma
weho. vmysla nepriemeho. pokryteho. twarnostmi
wedemie a vemie protine nekřestianskeho z nezname
naš z že gsy slepy mstr a wuodce zlosti a nedobroty
prospeti chē a vce y weda. y saudy a potupowanimi
vkrutne A neb kterak vprine. sprostne. a wprawde
w dobrote zřicy muožes bratru twemu z křestianu
bratru. vcastmku a nasledownku křystowemu z
Bratře z spolu vcastmce vemie synowstwie otce ne
beskeho z Vechat. neb dopust z at saudem a potupo
wanim. neb trestanim. neb pomstami duchowimi
neb swetskymi. z z wywihu z wygmu z mrwu z pro
ti mne neb bliznmu. neb memu spaseni. zdánliwego
nedostatku Neb winny bez zlosti a pomsty činene. neb
mlywenē. byt pak y hřiech znamenitý byl. a wssak
bez zlosti a škodneho pokrytstwi čineny. mrwa. dra
sta wuoku gest. vpricownam wētšy wēcy Ano y do

bróty včenie a wedenie kni w zlosti a w pomste. genž
břewno gest. neb dobrota zwiery a z sprawedlnosti z
wiery. malé wěcy weliké čini **A**le zlost pokrytá swée
sprawedlnosti. wěcy weliké vliďú zchwalené. před bo
hem malé činie: **A** zase. **W**inny a hřiechy malee čini
weliké. **A** protož die **Ž**aty **ž** sam přitom sauzem. wině
nie. trestanie **ž** břewna **ž** zlosti. potupnosti nenáwist
né. y vkrutnosti nemilostiwé **ž** wuořtu twem **ž** sšilha
wem. tmawém. slepotú a zlostij. wzewnitřnim oči
tém činem w wypěňowám zlosti **ž** newidíš **ž** že vmysl
twuog sšilhawý. tmawý. protu zlost twu nepřigde k
dobremu twemu. neb bližnich **ž** **P**okrytče **ž** genž pod
barwu sprawedlnosti řádu kážm a trestanie. vmysl
zlosti a pomsty wnitřni **ž** kryges **ž** sšilhawý a slepý
Nášli vmysl. męg přimny. a chcessli prospěti práwě
bližnimu twemu. počni nayprw od sebe a od částky
sprawedlnosti prwnie **ž** wywrz **ž** z vmysla y z řidce
tweho a složlest. lež y pokrytstwie sewssi zlosti **ž** z oka **ž**
zewnitřnich twych sňaznostij. giniž wěsti chceš k
dobroře **ž** **A** tehdy **ž** wstawenim řidce w milosti a w
vpřimosti **ž** **p**rohledna **ž** k zákonu dořonale swobody
a k řodnemu powolanie w smlúwě. w yakař sřebu
buoh aty smilosti řeho gsy wšsel **A** tak wstawenee
mage řidce w milosti w odpustěni. w propustěni. w
mieru. w přátelstwi a w pokoji. řč **ž** budeš mocy **ž**
neb ginač přwa a zřizené mocy nemáš wywesti sau
dy neb ginými wěcmi duchownie mocy neb swětšké

Zmrwuž nedostatek neb winu **Z** oka bratratwehož
Gimac budeš sfalessny prorok. včitel neb wuodce.
saudce neb zprawce. i. c. gichž se magi wernij waro-
wati. a po skutcich zlostnych a mstiwych ge znati po
krytce. nebo nemie dobry sšep. kteryz cym owoce zlee
často řečené zezlosti **A**ni strom zly mocy vřadné člo-
weka. čine owoce dobré **N**eb geden každý sšep po o-
wocy bywá poznán: **N**ebo ani s tmie zbieragij sfi-
kuow. ani zekre wytlačugi hroznuo: **D**obry člo-
wek z pokladu sídce wynássi dobré **A** zly člowěk
zezleho pokladu wynássi zle. neb z hoynosti sídce vsta-
mluwie **A** tim wšsm pán přikazuje zlosti se wa-
rowati tayne. y zgewnee. y pokrytee: **A** to nayprw
wšsem zprawcom a wudcym. včitelom duchowmim
potom y swětškim **A** potom wšsem obecny. zwlaště
k sandom gedm druhé homicym. že nemagi toho w-
zlosti a zezlosti čimiti **G**imac. kterau měru měriti bi-
du. že odměreno gim bude. i. c.

A z toho zewšseho zgewné. že řeči tyto křystowy ne-
čelee proti zřizené mocy naswěte. ani odsuzugi gie a
ni potupugi. tak aby wmi žádný křestian a spasenetz
byti nemohl **A** ac nesnadno y těžko y vžko **W**šsak
někteři gsuz w mocy postaweni. w wiete pana křysta
wz akonu vmluwy chodiec. w poslussenstwi dowěrné
mohu. včeni gsuz čtemim křistowy a řečmi čemito se
zřwowati. neb naswých miestech nerussi. ani kázie. a
le wzdělawagi. a napřwugi ty řeči zdrawé a wěrné p

gate. Neb yafz ge nyhie wykładagů. napřwo neb na
lewo. zle. neprawě. bludně. pti gich wlastni duchem
swatý miněné prawdě. tak nelze mžadnemu. gimise
něktu w mocy té. ale ani obecnemu člověku se zpra-
witi w pokogi swědomie dobreho: **99** Na
prawo wykładagů mnozů sfalessně z duomyslu swé
ho a cyzoložně w smyslu y w řeči. ohoyněysi spwedl
nostina z kazu a nazrussi přikazane sprawedlnosti
proti wmyslu. y řeči y smyslu pana křysta k wyhlaze
ni mocy zřizené bohem. k odsuzeni y k potupem gie y
mnohych prawd wiery prawě pűsem swatych **A**tu
dy swými smysly wstawugů se y gine w swée spwedl
nosti. a w swé wolnosti. aby žadnému poddani neby
li **A**w ssecky k dož smim bludicými a neprawě wykła
dagicými proti wieře pűsem swatych. a ani toho bli
du skutkem dokazugicými. než včieými a nečimicimi
Anagine břemena křystem newzložena z kładagicy
mi. nesmyslé a nedržie smim **B**ludugů. potupugů. y
odsuzugů wisseho. až y spasenie. směle wewissecky wě
cy. gim nikdy nepřiležicie křáčegicie z přičim nehod-
nych roty wzdělawagice křemuz potupowami **A**tu
to w tomtó psani nečekati od nich gineho z toho sře-
pu owoce **N**ěž aby naplnili mieru otcuow swych pđ
kuow. zmichž ti genž gich puowod byli. trestami z hře
chuow y wylučeni **P**otom za přičinu wzali zle a ne
prawě zpráwu wydanú připožywami mocy swěta
zřizené. w prawdě a w čistotě gegie **T**u zpráwu wy
danú rozličně. neprawě. nekřestiansky y s bratřimi

zhaněwſſe. potupiwſſe **S**té přičiny rotu wyzdwihi
a nečad. ggeſto mſdy neme ſlychan aby kdý w křeſtiã
ſtwu byl. **O**nichž leep mlčeti a bohu ge poručiti. než
gich wſſetečné nezřizenosti wyprawowati **A** přet
ſe nepiſſe toto počtu wydanie omocy. než aby toliko
to křem dogiti mohlo. přimichž omi ſnažnost magi po
čatú dowěrnost y mloſt kazyti. aby poznali co pñas
a wyaké miere ggeſt. že newtė odnich wydaneē. a neb
odněkterých znaffých nedowěrcuow. z gich traktã
tuow ſepſané **A**lle co z prawdy wiery zákona božih
pñſem ſwatých ſmyſlime y držieme. zč. **A** **T**o ořech
genž naprawo bludie. a ſwodie ſe y gine od prawdy
řečú božich **A** **A** **M**alewo pak přiteč řečech
bludie z nezdraveho ſmyſla. že oſudili lid obecny
řimſtú učitelé a ředitelé. by ſe měli řemi řečmi neb mo
hli zprawowati. neb k nim ſtati měli z dluhu ſpaſeni
Ano ani zprawce ſwěta. až y duchowni. krom mni
chuow. rozdeliwſſe ge na přikázanie a narady **A** ſlé
pali ztoho pod yakúſy dokonaloſti mnichuow w ro
tách mnoho twárných **A** yakéſy gim zřech řečú doko
naloſti wymyſlili. a gine wſſechny zřech řečú w ſwo
bodu ruſſem gich wypřihli. aby k nim nižadny z dlu
hu ſpaſeni neſtál. než toliko aby omi pokrytcy gedno
ſwitný a ludaři mohli ſně býti **J**ažo mieti chudobu
bez nedostatku **T**ichoſt w poſtawě bez pñwdy **P**lač
w poſſimurnoſti pokryté **A**činoſt w ſytoſti hoynē
Trpěliwoſt. ano nanē nedadie zlému wětru wiēti. zč.
Atať při wſſech gimých řečech. duchownij y ſwětſtú

odpomi krystowu wčenie přihoyněyssi sprawedlnos-
sti přisobě y přiswých vřadech. wsse natyto obracuj
gi. ženane sluffi. **U**tať am lid am zprawce. am mni-
ssi. ač naně wossichmi wtyřagi. neostřieha gie řečij těch.
a od mnohých gřiz k posiněchu a k potupe přiwedeny
gřu. **č** **9** **A** protož kdožkoli gest mlowmit zákona
paně mluge řeči pána krysta. čta toto sepsanie. aby
neznali poznal. že ty řeči gřu k zprawě wssch křestia-
nuow. wsselikeho stawu a powolanie mluwené. w-
wierē a w sprawedlnosti bozie. y zprawowal se gim
skutečně na spaseni. **9 9 9** **T**ake to známo
bud. že některym osobam w mocy tee zastizenym w
gednotě nenie moc ta dopustěna bez zprawy řečij pá-
ně. **N**eb y vrozenij. bohati. mocnij. vřednicy. sandce
a ginij magi. netoliko zprawce. ale y zprawy napsa-
né. s yakými wyminkami a wystrahami magi mo-
ci pozirwati. **A**bratřij ty zprawy obšierne k wssem
stawom. řadom. k obchodom. žiwnostem. bytom. a
k rozličnym wěcem. gichž dawno naučenie. zpraw y
wsudkuow magi. a gim zprawowati magi každy.
podle swě dostatečnosti. **9 9 9** **A** z toho známo
že nebylo to prawě ani gest. by bratřie propustili moc
swěta w wyněyssim mnohém přilissim zlém wziewa-
ni proti wierē pišem swatých. **A**le miesto gie dali po-
tud. **A** podle toho pokudž muož w wierē zákona mi-
losti. podle řečij krystowých hoyněyssie sprawedlnos-
sti stati. a w ni se wěrnij zachowawati. **J**aťož wka-
no. kdez se strze to miz ne vprostranige. ale přiliss si

žage řeči božími. tak že nebudě čaty. by mnozj v o
zenj. mocnj byti mohli w gednoře **A** nadto čti sobe
list krali psany slawnee pameti **L**adislawowi. za
přičiny psanie odtržencow. a z sočemi nanas. že g sine
moz swětškú mezysé pustili. a meč krawawý a swobo
du. ggesto z gich tehdy přičin. nanas weliké pokussenie
přisslo. tak že ten meč krawawý zbudili. protinám. a ž
z toho od pana **S**swamberka ssest bratruow vpale
no v boru **P**rotož bratřie vptawssé se. žeby z gich psá
nie to protiwenstwie posslo **V**psali o mocy swětšké.
počet wydávagiece yať o mie z wiry pisem swatych
držie y smyslee. **z.**

Ggesto z toho
y to známo byti muož. žeti odtržency samú dobro
wolnú slepotú blúdie: **N**eb magiez došti věčnyenie
wsssem traktatom y řečem vstnim **A**no nadto než omi
mohú a vnięgi odpory wymysleti **A**nadewosse k pŷ
sinom swatym krownám gich. miz gineho v přičinie
nemie. než přilissná nemilost. zmiez vssj nemagj k sly
sseni. am oči k wídem **A**owsssem sídce k dobremu siny
sseni. že gsu bratřie miz proti zákonu božimu nedo
pustili promžadnu vzkošt. dle prostraněni. am žiwo
tuow neb statkuow zachowám **N**eb kde a wčem gŷ
gista zápowěd neb přikázanie páne. moz kdo neb ne
moz. vzko neb ssiroko. težko neb lehko. wtom se vsta
wili a vstawugi **N**ez wtom wčemž řelo a krew blud
nym smyslemim nasslo. **A** swizele a zadžhle mar
né wymyslilo nad zákon páne: **W**tom se známe. že
wto powoláni negsme. k ghu a k břemenu lidškemu

Alle křhu a k břemenu páne **A** z toho nanás ti pokři
kované gdu. že gšme swobodu tuto nebo onuno pustili
mezysé **T**o až potud omocy swěta wypsano:

Konec počtu wydanij o mocy swětske:

O Přisaze

Ale že nyní nesnaze znikly ne
malé y opisaze **G**edněch držictech
že w nowem swědectwi nikoli od žad
neho nemělaby požiwána býti **J**ako
wěz zapowědena pánem a swatym
Jakubem **A** giniij na odpor. netoliko pišty. káže gi
slušnu býti **A**le swobodně gie vziwagi wewšsem p
ti zapowědem. až kmi y mocý pudie. zc. **A** tu přičynu

nicem kni. wzata gsu púsina swatá k obledám pra
wody: **A**žeta wěz naywierz stogi základně nařeči
kryštowé. w páte kapitole **A** Protož slusie gi za zá
klad wzyti a přimi podle zpráw púsém swatych pra
wody pohledati. a giese zprawiti:

O Honyeýssi spravedlnosti při přikazani
druhem. y osmem:

Ršečeno starým. **N**ebudeš křiwě přísaha
ti. ale nawratiš panu přísahy tve: **A**le
ya prawim wam **N**epřisahati owšem:

A **T**uto obracuge se pan k doplněni druhe^o při
kázani. a podle toho y osmeho **D**ruhe přikázani
negelikož řidi k bohu nadewše. ale gelikož řidi w bohu
k bližni^o w swědectwi: **O**němž die. **P**ána boha tve^o
bátise budeš a ge^o samemu služiti budeš. a wegme^o
ge^o přísahati budeš **N**ewezmeš gména pána boha
twee^o nadarmo **A** osine. nepróluwiš proti bližni^o
twemu křiwě^o swědectwie **U**tuto. **N**ebudeš křiwě p
sahati. ale nawratiš panu přísahy tve **K**terežto při
kázani mstíci a zakomici ruffili. když se dómiwali zá
powěd geho toliko byti na křiwě w neplněni. a při
kázani na wšeliké prawdě. wyakem koli spuosobu
ymněli žeby ge naypraw buoh přikazal. neb zapowě
del zewnitř telesně a newšidcy prostém. a wiery a
prawdy plněm **P**rotož gsu wšielsti a pokrytošti s
neprawostí. necistoty. y s lakomstwim a ži. s křiwě

lakostj plni byli **A**z toho yzewnitř zle smyslili. do
mniwagice se toliko hřiechem byti. **K**dyžby kdo zew-
nitř na křiwde přísahal a swědky přemožen byl: **¶**
Protož směle bez sandu sprawedlnosti a prawdy na
wsseliké při. **K**dyž gediné měli gi za prawdu. a neb v
mysl měli plniti. přísahali. buď z lehkosti neb zezlosti
z lakomé neb z gine žádosti a neprawosti **A**č se na
bozích pohanských wegmeno gich warowali při-
sahati. wssak stwořené wěcy mnohé wwedli k upřisa-
ham naněm. a naněm přísahagice zbožňowali ge.
a naněkterem přísahagice. wážnost měli ynawraco-
wali. ynawracowati přikazali. a přestupniky pro-
swé lakomstwie w pokutu hnali. a naněkterem ani
sebe. ani lidu nitž newážili **T**o a gine pán chće odgie-
ti yako nehoyné. a plnost yhoynost wkazati přikaza-
nie toho: **¶** připomina. rka **¶** **O**pět slysseliste že řečeno
gest starým **¶** židom od boha skrze **M**oyzysse **¶** **N**e-
budeš křiwé přísahati **¶** totž nebudeš křiwu. nespra-
wedliwu. neprawu swu při. nawědomie a naswě-
dectwie božie se odwolawati neb dokladati skrze po-
twrzenie gměna božih **A**neb bohem neb gměnem
geho. toho což mluwiš neb čymš. neb gsy mluwil
neb čiml. neb vmysl máš. ano křiwé a neprawé bylo
by. nebudeš potwrzowati. neb oswědčowati bohem
neb gměnem geho **A**to dwogim obyčegem na kři-
wde přísahati zapowěd: **G**edno yakož řečeno na-
wěci křiwé neprawé. y nesprawedliwé **D**ruhé. by
ynaprawee. wssak wtom křiwee. **K**dyž se zřízení nepl

me pánu: **P**rotož die. **A**le boge se boha. a wegmeno
geho přisahage znawratís & cožsy wyzagal vboha
šwēdectwim gména ge° vtworzenie pře šwe & pánu &
a bobu gedinemu nebestemu. prawemu. a neginemu
špřisahy twe & wegmenu gehu čimēnee: **N**eb každý
přisahage wegmenu páne. zdlužuge se k vyplnění.
gestto y wotom žide bludili **N**ebo přisahagice na wě
cy nesprawedliwe y neprawe. yako pawla zabiti. y
chčeli plniti: **A** též při stwoření zdlužiwagice se při
sahami rozwarzowali se. že wegmenu páne nepřisa
hali: **P**rotož pán napravuge bludy těch. čka. &
Alle ya & neodgimage. ani ruisse toho přikázanie &
prawim wám & plnost ge°. hoyněysi nad mistry. zc
gježto buoh miml při wydání. a písma swatá potō
wyložila sū: **S**michž die & Ne přisahati owšsem & totiz
yako mistři a zákomici. to gest. nepřisahati owšseliké
prawde. neb nawšseliké prawde přisahy vžywayte
a zwlášt bez saudu. newážně w řeči obecne z obyčge
lehce. pro wážnost gména božih **A** kdež toho potre
ba weliká znamentá nebylaby. gjež v gietiněze stra
ny nuticieho: **N**eb písma to též zapowidagie **P**řisa
ze. die. nez wyřayte wsta twá. neb mnozi wni pádowé
gsū gmenowanie gména boži° nebud wstawičné w
wstech twych. a k gménom swatych nepřiměšsugse.
neb nebudeš bez winny odmich. nebo yako slúha. ta
zan gsa wstawičně. odsynalosti nebywá vmenssen.
Tať wšseliký přisahage a gmenuge wewšsem. nebu

de od hřiechu očistěn: • **M**už mnoho přísahage.
naplněn bude nepravostí. a ne odejde z domu ge-
rána. **N**oklamalit bratra. hřiech geho naněm bude.
Apakli lstiwě a pokrytě čyniti bude. dwogna sobně
šhřessi. **A**pakli nadarmo psahati bude. nebude spra-
wedliw učiněn. nebo naplněn bude odplatú duom ge-
ho. **N**ekázane řeči ne obwykagte wsta twá. nebo ges-
stit wni slowo hřiecha. hecibi. **K**lezia styci. w rxiij.
A opet. w rxiij. **R**zeč mnoho přísahagicy. hruoziti
blawě čini. a ne wcta geggie zacpánie wssij: **A** poně
wadž w obyčeyné a w lehké přísaze mnozij pádowé
gssú: **J**akož swatý **J**akub ktemuz die **§** Předewssemi
wěcmi bratříz omichž mluwiete **§** nechřeyte psahati **§**
totiž psahy k ewsseliké řeči w ziewati **§** aby ste pod súdež
lehkým a newážným. zwlášst w obecne řeči **§** ne padli **§**
w zápowědi přestúpenie toho. newezmeš gmenapá
na boha tweho naprázdno. totiž. k swédectwi **§** Neb
nebude pán buoh mieti z anewinna toho. ani nechá
bez pomsty. kdožby bral gméno geho naprázdno: **A**
pán ktemuz die níže. **P**rotož bud řeč wáffe. gest gest.
nemie. nemie. což nadto ho yněgi gest. odzleho gest. to
tiž. odzleho mluwemi zwykleho bez sandu. a tu mnozi
pádowné a wrazowé wřeči sít. a potupowámie: **A** pro
tož. prok to wykladage. w yake miéremá přísaháno
býti k nowe swédectwi nemie. y die. **P**řisahati bu-
du. žiwot gť pán **§** w sandu **§** wážném w rozsúzeni a w
rozssafnosti y opatnosti. bez lehkości. newážnosti. klo

potnosti a zlé zvyklosti. jako mistři a zákonicy. w
sprawedliwosti pře bezewssi neprawosti. jako židee
zapřisahli se. negesti a nepiti domžby nezabili pawla
a **E**rodes stiti Jana dal pronešprawedliwú přsahu
a w prawdě bez lži a křiwolačnosti. I sti a pokrystwi
w ypřimosti wmysla šidce. řeči y skutku přisahati bu
dete **A** protož pán podle púsém řečto od gimage
přisahy obyčeyné bez saudu. lehké. newážné w řeči o
becné. od sameho přisahagicieho puwod magicie.
bezewssie potřeby. owssém bez nucenie potřeby mlo
stiwé. neb nemocy. neb newěry. neb gistoty lidšké. k v
twrzeni. a ruoznice odgeti. z přimichž podtim saudě
lehkým mnozj padowé **O**ci wážnosti a bázni sau
duow božich. podle smyslu praweho přikázanj bo
žich. a púsém wykladu gich. kdžž zapowidá nepřisa
hati owssém což se obecně mluwi. a ossem z hněwu.
genž saudu a sprawedlnosti nečim **T**ěz z lačomé ža
dosti. genž prawdy a sprawedlnosti w tihu nepuoso
bi: **D**ie púsimo **E**kleziastykus. w xxxij. **O**ci páne mno
hem swětleyssie gsú slunce. šidce lidšká spatřugiece: **A**
protož ginde die **E**kleziastykus. w vi. **N**ecim se spra
wedliw před bohem. chťe gm a gménem geho wtwor
zowati sprawedlnost swú sám prose **D**ie dal **N**eb
on poznawatel šidce gest. a **E**kleziastykus. w xx die.
Kdož mnohych slow wžíwá před bohem. w ráži dussi
swú. zwlášť to bywá připřisaze. neb obyčeyné. neb z
hněwu. neb z lačomstwi. neb z giné nezřizené žádosti
čiméne: **A** opět **E**kleziastykus. w v. **N**emluw wšfetečně

míchehož. ani buď sídce tve rychlé k propovědění
řeči před bohem. nebo buoh na nebi a ty na zemi. A p
tož buď tež řídké řeči tve. A protož pán geziš chře lid
swuog wtom do konaly mieti. dal wystrahu aby ře
čij prazdných se warowali. neb odtud kdož se gich ne
waruge wchazy wškodliwé řeči. A z toho wlehkosti
neb wzlosti. tak aby zhoynosti sídce. zlosti neb laťomé
neb gine žádosti wsta mluwila. A ktož se wážně má w
řeči w prawdě a w sprawedlnosti. wěda že neb z řeči
swé sprawdliw neb potupě bude. ten muož se té zápo
wědi ruffenie wwarowati. nepřisahati owšem. ¶

¶ A netoliko pán geziš odgima zlu zwyklost při p
saze w řeči obecne. ale odgima y to druhé včenie gich
zlee a nehoyné. že čimili y včili přisahy na wffelité při.
a to měli za prawdu wmysl k plnění. nemagiec na peči
saudu a sprawedlnosti a p̄wdy: Protož y to pán od
gima od swych řka. Starým řečeno. nebudeš křiwé
totiž bez sprawedlnosti a prawdy. při swu na swěde
ctwie božie sahati. totiž. nawěcy nesprawedliwé a kři
wé. A owšem wmyslem tím nechče plniti. ¶ Alle na
wratis pánu přisahy tve. ¶ Podle toho. Sliby mé
nawratim pánu. neb lep gť neslibowati. owšem při
sahu nepotwrzowati než neplniti. neb se pánu nes
libi nepřimost. zč. ¶ Wyklada to slowo sám pán
křiwé. ¶ že nemimil to buoh křiwé. totiž. toliko na
prawdě strany wmysla k plnění. ani na každé praw
dě lehké. newážně. owšem na wěcy nesprawedliwée
neprawee. strany swé neduotkliwosti a zlosti. neb ža

nehoyné vžívanie přísahy mistrůw a zákonůw
y učenie tohož pán ruffie napřewenim prawym druhe
částky přelazanie. totiž z nawratiš pánu psahy twéž
neb mštrci a zákonicy pilně a přisně zachowawali to
aby nabozych cyziech. ani wegmemo gich nepřisaha
li **A** wssak wymyslili. neb wymyslené a zwyklé při
sahy na stwořeni twordili. tak tim vmyslem přisaha
gice namich. že wegmemo božim nepřisahagi. nebyli
držami z dluhu k nawracowani pánu těch přísah. leč
některych wěcú pro swé lačomstwie. yako nazlatu a
na oběti. tu se gm zdalo. že se bliže gmena božihó. a
tudy boha a počty geho dotyče. ač y tu biedně bludi
li **T**y pak wěcy činiece. w tom se osprawedlňowali
že mohu namich přisahati. že ty wěcy od pohanuow
negsu za modly přigaté a zbožimlé **A** neznali toho. že
přisahagiece sřzeně neb namich. zbožniugi ge. wěde
nie božie y moř y prawdu božie gistu připisugiece. a
wyššie sebe ge činiece. poněwadž lidce sřze wyššie
sebe přisahagi **D**ruhu neprawost čimili přisaha
gice namich. rozwazowali se od plnění. že nepřisahali
wegmemu božim **A** že se gm zdalo. že slusne aby sř
zeně radssi než bohy cyzie přisahali. poněwadž su wě
cy prostřednie mezy bohem a modlami. a k nim nenie
rozkazánonawracowanie. poněwadž wegmemu pá
ně negsu **P**rotož aniž zawazami přisahagici sřzeně
pánu nawracowati **P**rotož na swobode dali přit
přišěmkom. chělliby nawracowati. to stuo g. pakli
niž. take že bez hřiechu mohu **¶** **¶** Co obě pán

odgimá od sweholidu **G**edno bráni nastwořeni při
sahati **D**ruhé. přísahliby kdo napři sprawedliwé a
prawé. čimé poťamie z přísahy nastwořeni: **P**liniti
ma řeč swú w prawdě **G**estli gest. nemeli neme: **A**ť
to^r smyslu die. **N**epřisahati owšem. yako mistři a za
konicy wci a vsuzugi. netolik wegmenu božim. na při
yakež koli. **E**dyž gedno chtie pánu plinti **A**lle am na
wšem a owšem. což gsú wstwořeni wložili. přísaha
ti budete. a nechceteli muože neplinti **T**o obee se wá
nehoyné a neplné. a nesuslné zapowida. **N**epřisahay
te owšem **§** am skrze nebe **§** neb bohē neme. am gmé
na geho má. pakli přisýhneš. poťamie čim žesy přestú
pil rozkázanie božie. wegmeno pána boha tweho při
sahati budeš **A**wssak přísahlis wěz suslnu sprawe
dliwú kplněni. nawrat bližnimu twemu **§** neb **§** ač
nebenemie buoh. wssak **§** truon **§** neb stolice **§** božie **gť** **§**
saudu a patřenie na sprawedlnosti ynaneprawosti
lidské: **J**akož die. **P**an popatřil snebe aby widěl byl
liby kdo sprawedliwy. rč. neb ocy páne na sprawedli
wé. ale obličeg páne naty genž čimé zlee wěcy. neb či
sté oči božie gsú. naneprawosti nemohú patřiti. rč. **A**
tak oginych pűsimich. gimiz se swědci. že ač nebe bohē
neme. a owšem přísahati skrze ně neslusi: **J**ako ti při
sahagi. rč. uce. **J**ako buoh wnebi. **A**wssak přisěhneli
kdo. bog se boha a saudu geho. poťamie čyni a plni řeč
swú. aby mstěno nebylo nadtebú **§** **A**m skrze zemi
přisahati budeš **§** owšem. neb neme bohem neb bohý

ni wědomie bohů rowneho. ani mocy božské není
A wtom. jakož wnebi angelee gsů y dusse sprawedli
wych. a skrzenie nesusie přisahati. Tak ani skrze ty
wěcy genž z země neb nazemi gsů. buď obrazowé. ry
tiny. podobizny. swatych. swětiz. neb poswatno
sti zemské. neb ostatkowé. neb gměna chrámowé. ol
tařowé. zcūs. Pakliby kdo přisahł. ač zle věml. w
sřak přisahli napři sprawedliwěe práwé. hodné k na
wracowám. má plniti. **U**eb ač nenie bohem. ale
podnože geho gest z wniž slepěge mocy múdrosti.
y dobroty. a tudy saudu y wědění božieho. a z wlasť
w lidēch podle zřizēnie saudu božieho w mocy obogię
ty slepěge jako w podnožj nōh geho mēliby býti.
neb to y w den saudny sauzeno býti má. **z. 9**
zAm skrze geruzalem přisahati budeš owšem z neb
bohē nenie. ani gměno boži gt. a znamena cirkew
y cirkewné osoby y wěcy wsechny gmž se obcuęe
A w sřak přisyhnessi nawěcy sprawedliwěe práwē.
hodné k plnění nawrátis. **P**roč z **U**eb město welike
ho krále z křista gežisse z gest z genž miluge sprawedl
nost. a nenawidi neprawosti. a saudi w něm wselitū
křiwodu y mstj. w němž y chrām. nad nim y w něm
odpočiwā gměno geho. tak což se kōli mluwōie neb či
mie. to wse wegmēni geho bylo. w slowu y w skutku
držāno bez přisahy: Jakož swaty Jakub die. Tak
mluwote a tak činte. neb plňte. jako magice skrze zākō
sauzem býti z zAm skrze hlawu twū psahati budeš z
to ti čmie. kteriz riekagi. **N**amu wieru. namu prawo

du. yako sem žiw. yako mne widiš. namú dusi. žčjš.
ti přísahagice. čmie z sebe boha. moř a wédeme při
púřugice božie sobě. a nad se powýřřugice se. a rowné
bohu w mocy se wstawugice **N**ač neměl by přísaha
ti. wssat přisyhnessli na wěcy sprawedliwé sluffie k
plněni. nawratiti máš. neb mocy boży nemáš nada
řwu hlavú. ale buoh nadtebú **N**eb nemuožeš wcy
niti gednoho wlasa bieleho ani černeho z totiz. sám k
mladosti neb kstarosti se přiwesti: **P**rotož přisyhnes
šli yako ti genz škrze žiwot řwuog neb kraluow při
řahali **A**ny nie řiekagi. **N**ame hřdlo. namú dusi. zle
wčmíš. a wssat wěř sprawedliwu nawrat. a zezlee
přisahy a nesluffie počáme čmí **A**ltomu že ty
přisahy nesluffie čméné. a wssat na wěcy sprawedli
wé y prawé. že magú nawracowány býti. die **A**le
buđ řeč waffež buđ přísahú řwědčena. bohem rozřá
zanú. **B**uđ zapowědenu. a wssat na wěcy sluffie a
sprawedliwé k plněni. neb bezewřřie přisahy mluwe
na řgestliž sluffie. sprawedliwé a w prawdě řřizené
w sobě prawa at řgestž nawracena pánu bohu neb
bližnimu **P**akli řnemiež sluffie. sprawedliwé a pra
wé mluwena. byt pak y gménem božim byla tworze
na owřřem ginymi wěcmi at řnemiež plněna. ale po
řámim a náprawú zprawena. a tať yakož řwřchu w
řázáno. wtom řryřtus zawiera hoyněyřři sprawedl
nost. že netoliko gi zapowida wřeci obecne a nastwo
řem čmíti a nawřřelike prawde. řč. **A**le miesto mi chce

w swem lidu. aby prostá řeč bez přísah stála w pra-
wde k mluweni y k plnění s sudem w spravedlnosti
a w prawdě: **P**odle toho. **A**le ya prawim wám **N**e
přisahati owšem: **A**mže. **A**le buď řeč wáše bez přisa-
hy. gest gest. nenie nenie: **B**uď mluwili kdo očem a
gest prawda. y řicy ptán gsa. že gest takto a takto. **A**
neb že se někdo pta. **G**estli toto neb ono. y řicy tak y až
gest. **P**ašli nenie w wědomi neb w omysle. neb w pa-
měti. neb nebylo neb byti nemá. nebude. ptán gsa. ři-
cy. **N**enie. nebylo neb nebude. **A**natom přestati. pod-
le zpráwy a postolste. **M**luwte prawdu. totiz. bez-
přisah geden každý s bližním swym. neb gšme wespo-
leť wdowé **S**loziece lež. leš y pokrytstwie. **A**nadtu-
to prostu řeč nemělby nutiti žádný žádného k přisaze
Pašli by odcyzych kdo nutil. a wěny nucen byl nad-
prostě swědectwie swé wyšším swědectwim potwr-
diti prawdy. giezto což nanem gest rozsudil gi že spra-
wedliwá a prawá gest. a oto ruoznice bylaby. že by
přigat gmač byti nemohl. aby se tím prawidlem z-
prawil. aby řeč geho byla. gestli prawá spravedli-
wá w prawdě potwrzena tím. vñehož nenie. gest a
nenie **A**le vñehož gest gest **P**ašli čeho nebylo. nenie.
a byti nemá **T**ěz tím vñehož nenie proměnění. ani
y aké vmysla zastinění **A** tak vñehož nenie gest a ne-
nie. nenie gest. totiz. wustech. a nenie w prawdě. ale
gest gt. nenie nenie w sprostnosti naywyšši. **N**eb pán
přidawá **§** Což nadto hoyněgi gest **§** totiz. nadta při-
kázanie **§** odzleho gest **§** smysleme. včenie. vstawenie.

misteriow a zakonkuow. bnd w rēci obecnee. bud w
přisaze nad gest gest. neme neme **T**ake odzleho gest
neb toho genz mluwi lez lest w pokrytstwi. neb nepra
we nesprawedliwē přisaha zezlosti. z lakomé žádosti
neb z neduotkliwoſti z nevpřimosti **A**neb odzleho to
ho gēz nutie k přisaze. někdy znewěry. zezleho domně
mie. z pomſty. neb z lidſké nemocy. a často zezleho oby
čege zlehkeho bez ſaudu. zc. **J**akož přimſtřich a zako
mcych **A A** **W**tomto zezleho gich přisaha
dopuſtēna gimi byla k ruffem přikazanie. **N**ebudeš
křiwē přisahati. ale nawratš pānu přisahy twē. že
z žádosti lakomé wtu neprawoſt weſſli. že gſu gim ze
zleho ſweho ſmyſlu gedno na ſtwořem dopuſtili při
ſahati **D**ruhee že přitom ſtwořem rozděl včmili
Gedno zbožmli k powinnemu plnění přisěžmkom
A druhé dali nadobré wuoli. chceli k do plniti plš. po
dobně yako ſkrze nebe. zemi. geruzalēm hlauu. mnē
gietz že kd yz wegmenu božim ſe nepřisýchne ale gimy
ſtwořem. že ſe tim nezawazuje k plně. **A** wſſak
gich lakomſtwie yto přetročilo. aby přigednom k pl
něm zawázali. a neplnili by k do. aby gim poſuta v
ložena gim nawrācena byla. a netomu komuž přisa
ha měla plněna byti. **N**apodobně ruffili přikazanie
to. nawratš pānu přisahy twē. yako přictwitem při
kazanie. **C**ti otce ſweho y matku ſwū: **P**rotož pān
odgimage to ruffem přikazanie. y die. **B**ěda wam
wuodce ſlepū **G**eſto riekāte. **K**doby kōli přisahl ſkr
ze chrām. niž neme. **A**le kd ožby přisahl na zlatē chra

možem. powinen gest. totiž. přísahu nawratiti Pa
kli miz. tehdy pokutu vloženu kněžim nazlatě nawra
titi **B**lázni a slepi. y co gest wětši stwoření skrzaně
by wětši powinnost knawracowáme by býti měla
zlattoli čili chrám. wšak chrám přiměmž ste přisězni
ky od nawraceni rozwázali. genž wšak wětšy gest
než zlatto. neb chrám čim swatě zlatto podle toho be
zewšech odporuo menssie od wětšihó běře požehná
nie neb poswěcenie. neb zlatto nečmilo chrámu swa
teho. ale chrám wegmenu páne včiměny k pokloně bo
ži. čiml zlatto poswěcené sgmynymi wěcmi k ozdobe a
k potřebě chrámu **A** kdožby přísahl na oltáři. teč
miz neme záwazku k plnění **A**le kdožby přísahl na
daru kterýž naněm gest. powinen gest nawratiti. pa
kli nenawráti. powinen pokutu vloženu podle ceny
daru toho dáti kněžim **S**lepi. y co wětšihó gest.
darli čili oltář genž swatý čim dar. neb yakož chrám
poswěcen wegmenu páne k počtě. tak oltář k obětem
z něhož kdýž dar zřizené a práwě se obětowal. swat
toš přigimal **A** chce pán vřazati. neto že nachrámu
a na oltáři slusie přísahati. ale to. gestli že kdo přísahl
by nawěcy slusie a sprawedliwé. že gi má plniti: **A**
die podobně yako onebi a ozemi. zc. **P**rotož kdož při
sahá nachrámu. přísahá naněm kdož wněm přebý
wá. totiž. gmeenem swym. neb přewysoký wchrá
mich rukú vdělanych nepřebýwá. ani cřen býwá ru
kama lidškyma. a protož nemělby přísahati **A**wšak
přisýhneli na slusie a prawee wěcy. powinen na

wratiti nad psahu zlatta ¶ **U**kdož psaha na oltariž
přisaha nanem y nawssch wěcech kterež nanem gsú
a wierz přisaha na oltari než nadaru. neb přisahage
nadaru. nepřisaha na oltari. neb menssi dar než ol-
tař. poswęcuge daru ¶ **P**rotož práwě slepú gsú russi
tele pro swá wstawenie božiech přikazani. a wuodce
slepych vćiece tež russiti ¶ **A**tať pán to přikazanie.
Wegmeno pána boha tweho přisahati budeš. **N**e-
wez meš gména pána boha tweho nadarmo **N**ebu
deš křiwě přisahati. a lenawratís pánu přisahy twé
odgimage odnieho wsselikú nelsussnost mistry a zá-
komky wwedenu. buď strany lehkości a newážnosti.
neprawosti y křiwody. zc. odgima y gména stwořenie
božeho. aby přisahami nezbožňowali geho. neb ma-
gi zbožmilost swú přirozenu. naníž přisahatinelussie
neb wědemie božeho neb swědecwie geho. ani po-
mocy činiti ani pomsty činiti nemohú: **P**odobně ya-
ko y swatij. ač wčasnost božskú magi. wssak toho ne-
magi proč lidé přemi swými stahowati se magi na
swědomi a naswědecwie k upotwrzeni gistoty **N**ež
sám buoh wssemohúcy wegmenu swem **P**rotož za
křysta měly wsscky přisahy ginač čiméne konec wzy-
ti. a tato sama přisaha wegmenu páne naprawena
byti. genž puowod má znieho. neb on prwm přisahal
střze se sameho. nemage wětšeho střzenéhož by při-
sahl. buď wstarem swědecwi. buď w nowem. buď k
nowemu. w zaslibeni syna sweho. buď w nowém při-
dání wčasnosti geho **O**tworzuge dvěma wěcmi. to

tiž. slibem a přísahú svědectwie swá. gřimž nemožne
gest bohú lháti. aby vtvrzenie nepohnutee nemocy
nassi k věřeni včymil. neb přísaha nebyla než z nemo
cy. a k pomocy wiery a nádege plnění slibuow a
swědectwie **T**ěž y křistus slúže wiere často k v gřistě
m a k potvrzení prawdy. gřsa prawda z boha po
má. vžiewal potvrzenie toho. někdy skrze se sameho
někdy y skrze otce sweho. spolu vžywage. a říkage
Amen amen. gřesto to wierz gest nad prostú řeč. **N**eb
on sám se wykládá býti svědkem wiery hodnym. **k**řa
Toto die amen svědek wěrný: **A** otce a o sobě die. **J**á
a oterz gředno gřine. totž. w swědectwi: **N**eb die. **W**y
dawámli já swědectwie osobě. swědectwie mé pra
wé gest. a swědectwie wydawá omně oterz: **A** w záko
ně psáno. **J**e wustech dwu svědkuow stane wsselikee
slovo **A** přísaha gest přú sahame na swědectwie bo
žie. ato se proto do wodi. že někteři malo wědomi oté
wěcy. yakož přitom tak přiginem blúdiece. prawdu
směle tupie. prawiece žeby to nebylo přísaha: **N**emie
li to přísaha. **A**men prawim wám: **A**ni swateho pa
wla přísaha nebude k děž die. **S**wědká wzywam bo
ha namú dussi. a svědek m buoh. **řc** **A**že křistus
gředno s otce w swědectwi. tak yakož otec nemá wys
šsiho skrze kohožby swú při swědčil. tak křistus wro
wnosti božstwi s otce nemá wětssi skrze neyžby swěd
čil. neb die. **J**á sem alfa y o **T**ěž anđel přísahl w zge
wem **A** z toho známo. že přísaha z přičiny gřž ře
čené zpřowodu božihó poslla gest. z přikázam s wy

minku potřebneho . a nezhola bezwyminky: Jako to
bezwyminky přikazano. Boha milowati. ctiti. sluzi
ti. zc. Ale k přikazani opřisaze neme k nemu zawazan
mžadny nez s wyminku polozeni. totiž. kdyzby ta po
treba nassla. promiz buoh sam gi cimw a wsseho po
twrdiw. rozkazal gi cymti wegmenu swem. aby gi
wprawde cine bohu nawracowal. Ale mistci a za
komicy to přikazame prilis škodliwe nehoynosti: Ja
koz dowedeno. proti pismom Swatym postavili
Protoz krysus nezrussil geho. ale doplml zase a oci
stil. a postavil wtom w cemz odboha mineno: **9**
Ayakož prwe. tak y nynie potreba wyminecna ge
gt. Co zle wsate w lidinemoz cimicy k wcerem. a zto
ruozmicea nepokoge. a mnohe newedomie w lidich:
Protoz wždy ta pomoz zřizena stogi a trwa bohem
mienena a nassla. Odneho y odposluo. y od mnohych
wcastnikuow wziewana. A panem kryssem mky w
swé prawde ciste a zřizene neodwolana. ale proroky
buducne tehdy w nowé swedectwi swedcena: Jakoz
Izaias die. Siw sem ya ze mi wsseliké koleno kľekati
bude. a wsseliky yazyk wegmenu me prisahati bude:
Aginy die. Neb bude geden pan a gmeno ge geden
A tez ginde Jeremias. iij. Gestli ze se nawratis kene
Izraheli Die pan. Kemne se obrat. O tegmessli vra
zy twé od twati me. nepohnes se. A prisahati budeš.
Sit ge pan. w pwwde. w sandu a w spravedlnosti. A
dawid. Chwalemi budu wssychmi genz prisahagi w
tobe. a Izaias. w lxx. A koz psaha nazemi. prisaha


w bohu. totiž. nanebi. Amen k vtworzení gístoty: A so
ffony aš. iij. A tehdy gim nawrati rty wyborne. aby
wzywali wssichm gmeno mé. a tak oginych pšimich

Wwyminkach připřisaze:

Wz připřisahách gichž se z potřeby wymie
nečné. podle přikazanie páne s wyminku
kte potřebě přikazaneho vzywati musy:
Nagili vzywati práwé a nepřestupowa
ti přikazanie staré sprawedlnosti. giez nepřissel russi
ti. ale doplniti. a státi má yakož vřazáno dodne sau
du kdez nebe a zemi pomínuti má: Též mali nepře
stupowati doplněnie krystowo: Musy připřisaze to
tré býti Jeremiassem powědené Naypraw připřisa
ze odgineho žadagicy° neb nuticie°. přitom kdož gi ne
moha zmknuti. má saud mieti. aby lehkost wsseliká
a newážnost. a zly obyčeg. bez vzdnosti y sewssi zlostij
a nezřizenosti žadostij. to wssé odgato bylo. aby se pod
saudem nepadlo Druhe aby připřisaze byla špředl
nost. totiž. ta wěz namž se pšahá. aby byla špředli
wá. a nebyla nespředliwá pti bohu neb bližni neb p
ti swé° neb bližnich spasem. gináč nemá se nawraco
wati. ale pořanim shladiti Třetie aby byla přim p
wda přitomná. a w wmysle přimně buducie a w pamě
ti giste předessla bezewssie křiwody. lsti a pokrytstwie
Azto° gisté. že kristus nemimil pšahy wsselike
yako wěz zlu zápowěduj hodnú zameziti. než nepl
nost kteruž gsu mštrci a zakonicy wwedli odgieti. neb
gsu bez saudu přisahali. bezsprawedlnosti y bez pra

wdy. yakož hoyně vřazáno **U**stwořenie zbožňowa
li prolakomstwie. rozdiel čimili. a gine yakož vřazáno
čimili. giniž kazyli a russili sprawednost našsi **A**
A mřdy buoh yatkž gest vřawil přisahu. nehaněl gi
než prunedostatky přimi. buď strany opustěm sebe a
gmena sweho. že gsú k modlam se sm obraceli. a neb
že gsú přisah neplmli. neb zle a křiwě a žiwě přisaha
li **A**mi pisina řdy řoho wimila zmie. řdyž byla prawě
čimena. než z křiwych přisah **U**skrzem syn boži zasli
ben abrahamowi y dawidowi. y semem gich nawě
ky s přisahu wnebi knězstwie doffel **S** přisahu vřa
stnost geho wěnym dana. a sam gie vřiewal tim slo
wem. amen amen. řc. **A** že ta gest mezy lidmi konec
ruozniž y odpornostj k potogi potřebná **A** **U**pan
tuto nezamezyl gi ani odgal. ani zapowědel. krom to
ho což přimi od zleho smysleme y vřiewanie y vřenie
skrzemistry a zakonky posslo:

O Brownami slowa toho. owšem.

 **S**enatom slowu latinškě **S**omminož nay
wierz nesház býwa z přičiny wyklada
čuw českých: **U**eb mnozj wykladagj
ge zamkoli. nepřisahati mkoli **U**kladu
dwe slowě zapowědné. totiž. ne. gedno: **A** druhé. ni
koli **G**esto řdeby to koli nalezeno bylo w řeci latin
škě podle řehol gich. vřymloby tu řec potwřugicj a
nezapowidagicj. nepřisahati mkoli. totiž. přisahati
oněčem neb něco **A**le w čestime genžby se měla zpra

wowati latinští. w tom nessesťiese od wykladacúowa
než w latinště řeči due negaciones faciūt vnám affir
matiuā Et iterū negacio preposita signo vniuersa
li equipollet suo contra dictorio. sicut hic non est ne
gacio. et omnino aut signū vniuersale. et tamē valz
non iurare omnino. idest. s aliquo iurare: Než po
nechagiec y toho nymie wykladu ač praweho k zpřá
wě a k stozumění řeči té že ti tak wykladagierz immo
z wuk y mimo smysl křystuo to slowo omnino z
mkoli **T**i podle toho drže proti křystowu vmyslu y
slowom. žeby tim křystus wsecky přisahy bezewšsie
wymienky zamezyl a přisahati zapowědel:

Gimi bliže podle smyslu y vmyslu křistowa wykla
dagi y podle textu a z wuku slow. to slowo omnino
za owšem **A**ti prawie. ne. zapowěd býti. a owšem
rozuměgi o každé wěcy: **A** spolu to složiece. řku. **N**e př
sahati owšem. totiž. nepožiwati přisahy při wšeliké
wěcy. a ti wykladace magi swateho **J**akuba gěz die
Předewšsemi wěcmi neroďte přisahati. to gest wšeli
ku wěz přisahú twrditi: **J**akož swrchu hoynie w wy
kladu wkazáno **A**ti nerušsie hoynie sprawedlnosti a
ni potupugi doplněnie křystem yako prwme činie **A**
Ayakžkoli. wšak w dobrem rozumu mohlbý poně
kud y prwmi wyklad snesen býti: **A**ti gěz oto slowo
bogugie k mieri a k pokojgi pğiti. ač druhý wždy blíž
ssi prawdy gest **P**rwme aby nepřisahali mkoli. w
tom smyslu muož stati. totiž. tak yako mistři a zakoni

cy sami přisáhali a jiné učili a nehoyni byli. a ruffili
sprawedlnost tu z obyčejge přisáhagice nawsselké wě
cy w obecne řeči mez ysebu bez saudu sprawedlnosti
a prawdy. a tud y gméno božie w lehkost a w newáž
nost dawagice a napraždno wzywagice kupōste a
k winné swé. a nastwořeni přisáhagice a ge zbožni
giece. naněkteré k nawracowám zawazugiece. a na
některem nitž. a tud y ruffiece přikázame božie. křiwá
swēdectwie mluwiece **T**ať muož štati zápowěd pá
na křysta. nepřisáhati nikoli tať jako mistri a zákoní
cy. warugietž se nakřiwdě přisáhati. y přisáhali na
wsselké wěcy když gediné měli vmysl plnti **A** tu bu
de sgednámestim slowem owssem. w smyslu. a roz
dielu nebude **N**eb druby wyklad genž bližšy gest
textu **S**omminož totž. nepřisáhati owssem. totž. neoka
žde wěci neb řeči přisahy ne vžiwati. jako mistri a zá
konicy čimili y učili **A** netolik na gménu božim. ale a
mi škrze nebe zemi. ič. ani powinné ani nepowinné při
sáhati budeš **A**le řeč wáffe buď w přisáze neb w řeči
obecne. gest gest tať. neme neme tať. jakož mluwiš
neb přisahaš. a což koli nadto gest wiew nad prawdu
tu. odzleho gest. odzleho smysla a včemie. od zlé zwy
klosti a obyčegnosti. a od zlecho smysllemie a wstawe
nie zákonického **A** toho smyslu písma swatá swrchu
přiwedená potwřuzgi. zastawugice zly obyčeg leh
ky. newážny bez přičiny sprawedlné. y bez prawdy
potřebné **A** tať z toho gisté že křystus neruffil to
ho přikázanie. **P**ana boha twého bati se budeš. a

wegmeno geho přísahati budeš. **U**le doplnil ge tak
yáž bohem bylo míněno:

Přísaha pak aby nebyla proti řečem křystowym
to tree swrchu psanee příslušij: **G**edno strany pře
neb wěcy té oměz se přísaha dēge. **A**tak ktomu příslu
ssi prawda. w swědomi neb w myslē. proti tomu
přísaha křiwā čeli. **D**ruhe strany přísahy promiz se
přísaha dēge. sprawedlnost gest potřebna. protimž
nesluffnost. neprawost. a nesprawedlnost čeli. **T**ře
tie strany přísahy gicie° psluffi saud. rozssafnost. wāž
nost. pticemuz nezřizenost. lehkost. newāžnost čelij:

Otazka:

Překlby někdo. **P**roc w lidu křestianskem psahy
by neměly býti pod hřiechem. a pginych se dopustie

Odpowēd:

Wlidu wěrnem. w přimem a prawem přísahy nez
me potřebie. poněwadž gsū wespolek w dowee. a pra
wdu mluwiti magi y čimti. tak yako sprostnij syno
wé božie. a prawem křystowym magi se čediti a z pra
wowati. aby řeč gich byla. gest gest. neme neme. a
tim konerz sobě včimti. tak před bohem podle swědo
mi mluwice. y se wespolek přigimagicē. **A**kdž se pra
wda přigima od wěrných dobrowolně. a z wmysla
sprostně mluwi y činij. yakožto sprawedliwé w dom
wěrnym osobě smysliti. tehdy mezy takowými přisa
hy nepotřebie. neb wsselikā řeč wěrných má s saudem
a s rozssafnostij. a w wmysle dobrém mluwena neb

přigimána býti. genž má tak vážná býti před twá-
řti boží jako přísaha: **¶** Ale že lidé zlí w kře-
stianstwu a mlowníci swěta netak smyslé owěrných
ani sami w upřimosti prawdy chodie: A protož ya-
kož přisobě pochybugi by prawdu mluwili y čymli.
tak y ogyných. a tau přičynů přinucugi wěrné psahy
činiti. a wěrný čimce wtom což pni bez hřiechu muož
ymá činěno býti. nehřessie **¶** Aac skrze přísahu tak od
wěrných čyněni. grž wietz bude nad gest gest přidá-
no. wssak to neme od zleho přísahagicieho. ale gest
od zleho psahy žadagicieho. a to od zleho. někdy ne
wěry neb pomsty. trápenie neb škody. neb ne upřimo-
sti. a někomu od zleho nemocy. někomu od zleho do-
mněnie neb pochybowanie **¶** A tak netento winen-
tů dožby dobře a práwě přísahl. ale ten genž mage wě-
řiti prostě řeči. y nemohl neb nechřel **¶** A aniž tudy ru-
ši řeči swateho Jakuba. **¶** Ueb swatý Jakub ne ow-
ssem zdá se zastawowati přísahu. jako y pán sám:
¶ Kdež die. **¶** Předewssemi wěcmi. totiž. omichž řeč má-
te mezy sebou. ner odte pnich swědomim božim oswěd-
čowati. neb přísahu potwrzowati. ale vžiewayte pro-
steho mluwienie prosaud. aby ste w něm zobyčege a z-
lehkosti. w křiwu neb w lehkú psahu newpadli **¶** A p-
tož mžadný z swé swobodné wuole nema sám od sebe
dobrowolně psahy požiwati. ani ktm koho nutiti w
swé př. a mžoli z swé přičiny ani prawu přísahu při-
sahati. leč z dotisssem. nemoha toho mžoli zmknuti:
¶ A ani tak leč má ty tři wěcy swrchu gmenowané:

Neb známo býti má. že některé se věci zapowidagie
genz samy z sebe zlé gsú. yako modlarstwie. wraždy
zlodegstwie. cyzoložstwie. a tēm podobne zlé. kterezto
věcy nemagi nikoli činěny býti **9** A též gsú věcy
naprosto dobré a příkazugi se genz gsú wždy w sobě
dobree. yako pána boha znáti. milowati nadewffe.
wěřiti w něho wffati. zčús. Některé pak věcy mezy
tim gsú. genz z samych příčin dobrotu neb zlosti přígi
magi w počtu kterychž přísaha gest. kteraz sama z se
benemá od člověka. tak yako wěc sama z sebe dobrá
žadana býti ani požywána. leč z příčiny az potřeby
swichu gmenowane. neaby w sobě zlá byla nebohře
chem. a ten kdož gie w gde žeby proto samo dobrý byl
že nikdy příčiny tmi nemage nepřisahal **2** le že gie ča
sto k zlému neb zlym spůsobom w ziewagii **2** pro
tož yakož s wyminku dobrú a sprawedliwú y prawu při
sahagicie. dobří. pwi y sprawedliwi bywagi strany
gegíe **2** A též zase odporně az le přísahagici. zly a nep
wi. a wssak mžadny nemie zme samé spwedliwy. ani
zase zly. buď w ziewage neb ne w ziewage. leč z příčin wži
wagiciech. dobrých nebo zlych **2** Podobně yako pmo
ci. při bohatstwi. při manželstwi. zčús. p kterychž wě
cech písma oznamugi dobrotu neb zlosti. strany dobre
ho neb zlého w ziewanie. tak y tuto **2** yakož těch wě
ci gmenowanych nemá žádný žadati leč z příčiny po
třebné. tak ani přísahy **2** Protož přísaha nemá sama
w sobě odžadné chwalena neb hamena neb potupo

wána býti. leč z pčím vžiwanie Jakož ani písma swa
ta ginač gieneb dopustěgi neb zastawugi Azto° bý
ti známi magi nyněssi nemúdrý genž gi z hola potu
pugi. a zawěc hřissni zlu odsuzugi bez wymienky. že
ti zle čynie a wssetečně potupugietz. se marně ospra
wednugi. chtiez wtom sprawedliwý widiem býti:

O Nedostattiech při přísaze:

Kzisahati gť gístotu včinti sřze prvni a swz
chowanú prawdu. A mžadny nema se domni
wati byt se nemohli nedostatkowe p̄hazeti strany p̄
sahy y strany nawrácenie gegie° bobu: Strany p̄
sahy neopatrně a nedobře rozsuzené A strany naw
racowanie z nerozumú z nepaměti a z nemocý mno
hých. yakož p̄ gině též y tuto A protož buoh znaget o
patřil zastare° zákona iak by se ty wěcy měly dieti. Le
uitici. v. Dusse která by p̄sahla a wynesla rty swými
aby nětco neb zle čimla neb dobře a wssak by nečinla
a to by p̄sahú a řeči potwrdila zapomenuc. potō by s
rozuměla hřie° swe°. at čim pokámie zahřiech. a obětu
ge z stáda owcy neb kozu. y modliti se bude křez zani a
zahřiechy gegie Těž y wno wě obět wezdayssi posta
wena zaty gěž gsúc w křistu dobré wuole newěduc. a
blúdiec nedobrowolně. a nemohú p̄zakon hřiecha.

O Nedostatku přimewziwani gména boži°

Kzihazy se také nedostatek škodný při wzywa
ni gména božih. A to tak když se gméno božie
neb newzywá. ale gména cyzie člowěka neb angela

Aneb spolu se gmenem božim lidská se gmenugú **A**
to zapowědino gest s krze proroka křúcieho. **Z**iw sem
yá že mně každé koleno křekati bude. a každý yazyk
wegmeno mé přísahati bude: **A** opět. **P**ána boha bá
ti se budeš. a wegmeno geho přísahati budeš. **N**ebo
přičinú pravé pocty božie dopuštěna gest přísaha
Abý lid gedineho boha wšemohuciho wssudy přitō
neho a wsse wěducy°. ctíl wěru. bážni. milowaním a
poslussenstwím. y wážnosti y doufáním k gmenu ge°
a aby geho gedineho. přweho wsem okolním wkazal
A protož slusnú přičinú složena sū gména wssech gi
nych bohuo salessnych. a netoliko gména bohuo. ale
y lidská y stwořenie wsseho lidi přitomnych wtomto
swětě y mrtwych y gména na onō swětě. poněwadž
gméno božie gest nad každé gmeno genž se gmenuge
natomto swětě y nabuducým. neb žádný lidé. ani an
dělé poznámie takowého nemaggi yako buoh. a swětie
nemaggi leč s krze zgewenie. co se gedná zde. ani kdo
témoci z andeluo ani z lidu má yako buoh. aby mohł
pravé přísahagicimú wegmenu geho spomoci. wy
prostiti. z. a nad křiwé přísahagicým pomstiti: **J**a
kož die. **N**enechá toho pán bez pomsty kdožby bral
gméno geho na prázdno **A** protož psahage wegme
no swatých swětíc wssech. neb oblašt neb na obrazu
neb na křmích modlo službu páse a boha nectij a ne
oslawuge. genž sám wsse muož. widie y zná wssudy
přitomen mocý gť. a odplacuge gednomu každemu
podle skutkuo w geho. odgima odněho wieru wnie°

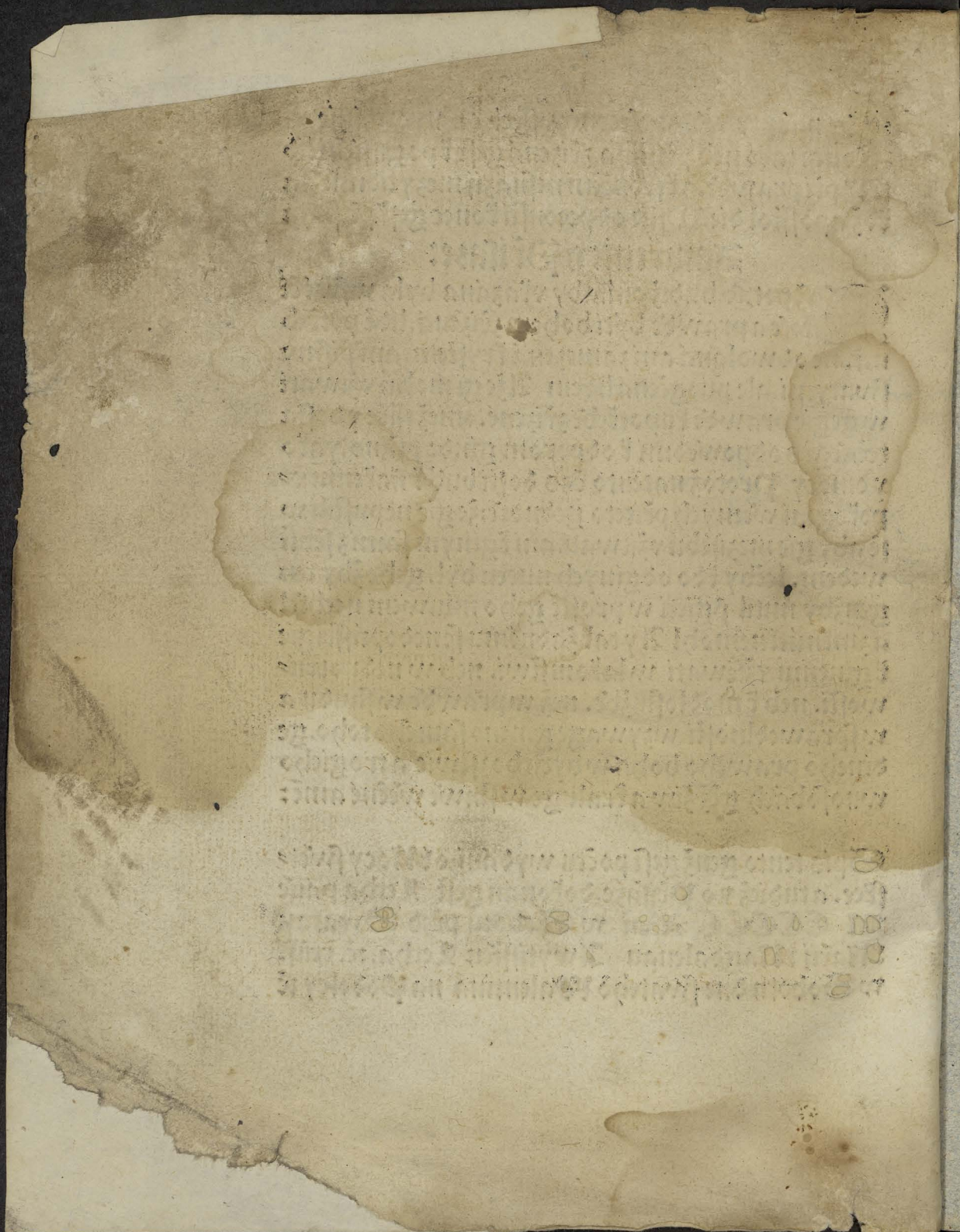
nađegia a douffanie. a obětuge stwořeni. a tudy opu-
stij pramen wod pána studmicy wod žiwých. a utie-
ká se k čistemám nemohucým ani magicým moc wo-
dy zdržowati známosti. múdrosti a mocy božské tak
yako buoh. ato čimti gť bohu ne vctu a welikú křiw-
du čimti y potupu gmenu geho. yakož pohanom byl
obyčeg. a podnes wřimské cietkwi wtémž spuosobu
se zachowawa. kdezto skrze gméno pány Marie sk-
rze gména swětice neb swatých přísaha se. kdez zgewně
yakož w modlitbach tak y tuto poctu boha prawe-
pnásegina stwořenie. a tudy netolík bohu. ale y swa-
tý křiwdu y potupu čime. chtiec z nich modl nađelati
a spolu s bohem zarowen ctiti. neb byt nayswěteýssi
byl neb byla. když to což samemu bohu sluffi. gemu
neb gie se připisuge. gest neté osobě. ale tomu genž to
čim modla: Protož kristus to zastawil. když řekl. **A**ni
skrze nebe ani zemi. i. c. **S**krze nebe w nich swatý sú
Skrze zemi gichž zde těla gména y ostatcy sú **A**ni
skrze geruzalé zbor wšsech swatých přísahati budeš
A protož ten genž práwé psaha. boha ctij a gemu
se klami neb počestnost čim. oswědčuge gey byti swa-
chowanú prawdu. gehož k swědectwi přiwodi k vka-
zani promluwemie swe° byti přweho **A** protož
gř wědomé gest. že přísaha sluffná křystem w dopl-
něni čistoty gegie gť. strany puowodu. neb počátku.
y strany kóce **S**trany počátku neb puowodu puo-
wod z boha magici. gť owwedena k naboženstwi wie-
ry. že lidé wětie obohu. že on gřta nepochybna přwda

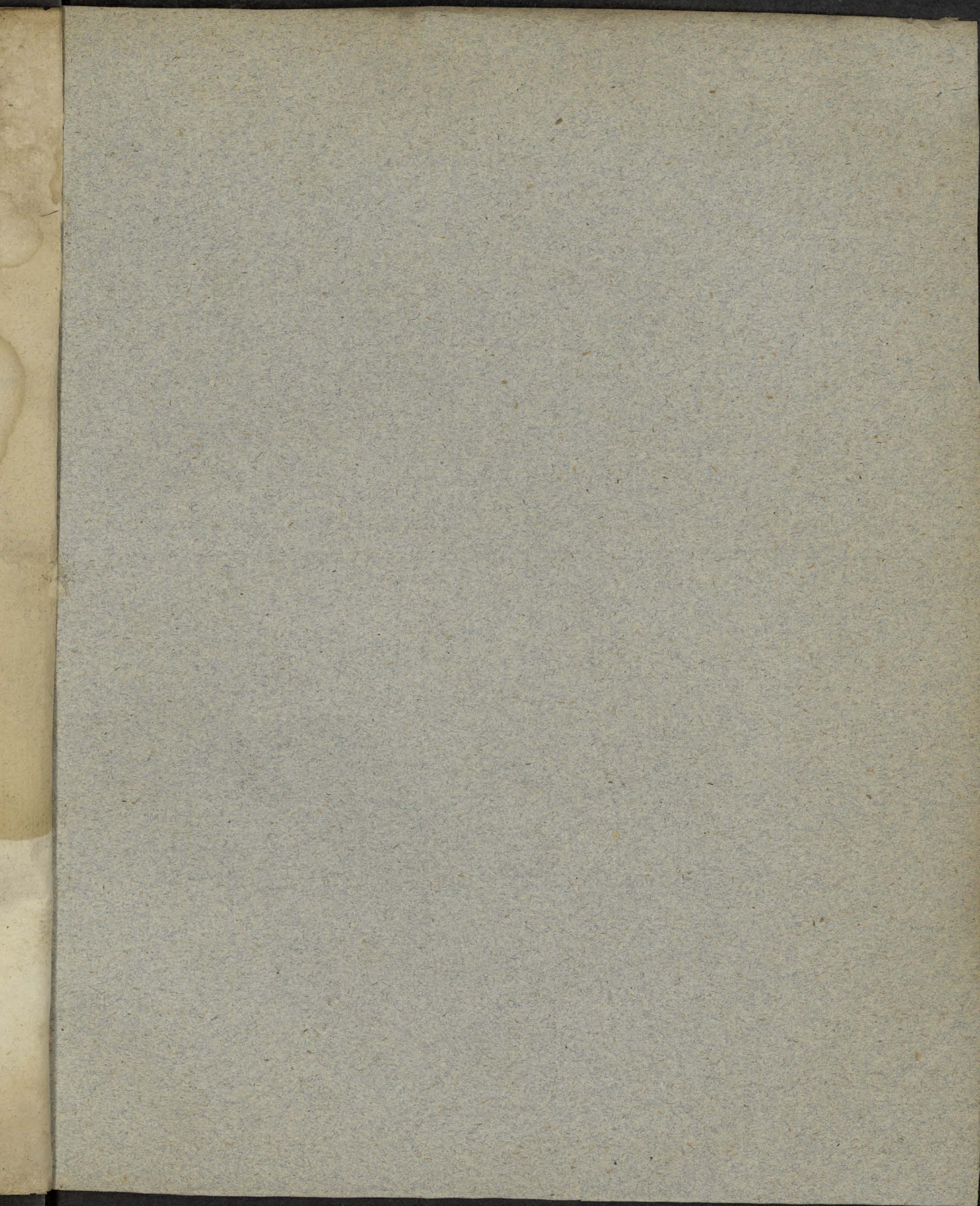
zná y má pravdu a obecně wsech opatrowanie
Konce také. neb přísaha zřizena gest k pogišsem lid
ske při pravdě. a k skončení nesitazij mezylidmi: Ja
kož apostol die. Wšie odporonsti konec gest přísaha

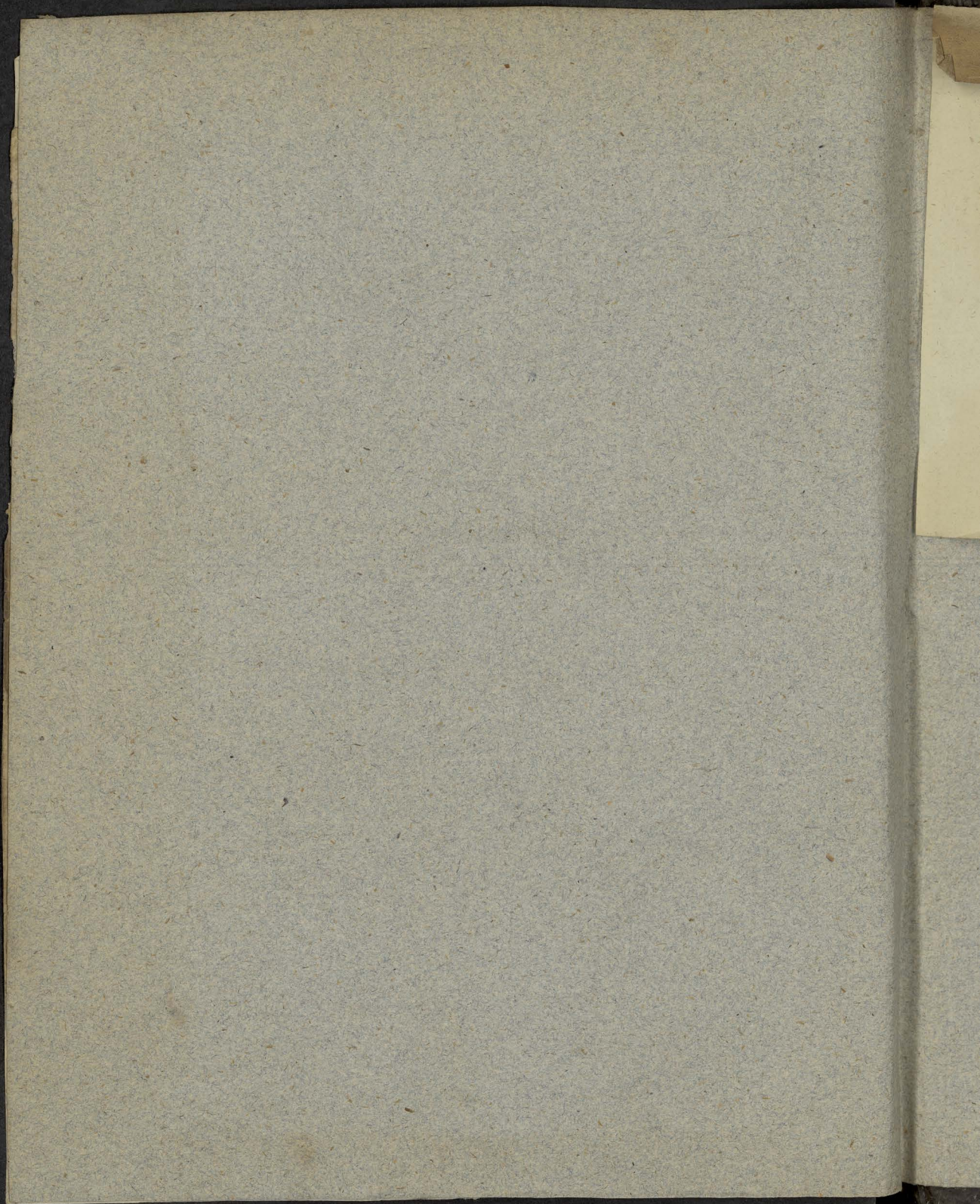
Zawření o Přisaze:

Až potud budij oni. aby vřazána byla w své či
stotě a pravdě byti bohem zřizena. lidě potřeb
ná. ne odwolána ani zamezená křystem. ani pisiny
swatymi. ale puogčena lidem. A že gi mohú vřiwati
w gegie pravdě k potřebě zřizene. omiez šite y dosta
tečnegi s odpovědmi k odporom ginde psáno. yako
y omocy Protož natento čas dosti bud k našemu vs
pokogeni wěnych přiteto gednotě. že gie nepustili w
se aby gie mezisebu vřiwali. ani křinym sami z sebu
wedem. lečby kdo odginych nucen byl. gehožby ten
genžby nutil pgieti w prostě geho mluweni nechťel
a zniknutí nemohl. A y tak žádnému se nedopústi gie
křinemu vřiwati w lakomstwi. neb w neduotkli
wosti. neb k modloslužbě. než w pravdě w sandu a
w sprawedlnosti. wzywage gmeno sameho toho. ge
dneho praweho boha w bytu bozstwie a trogieho
wu osobách. gěz žiw a kraluge w sláwě wěčné amě:

Epis tento genž gest počtu wydání o Mocí swěta
ske. a tudiez y o Přisaze. dokonán gest Letha paně
M CCCC XXij w Sobotu před Swatou
Matií Magdalenau. A w ytışten Letha. r. rxiij.
w Sobotu dne swateho Walentina na Podolcy r.







Fragment of a paper strip on the left edge of the page.

Biblioteka Jagiellońska



star0041741

